1220

Iberville: sondage La Voix de l'Est-CHEF

Le PQ bon premier

Par Geneviève TAVERNIER

FARNHAM — Si les élections provinciales avaient eu lieu hier, le député sortant dans Iberville, Jacques Beauséjour, aurait déclassé ses adversaires en s'accaparant près de 42% des voix de l'électorat, comparativement à 18% et à 3% respectivement pour ses adversaires, le libéral Jean Guité et le porte-étendard de l'Union nationale, Yvon Boulanger.

C'est ce que révèle le sondage réalisé conjointement par La Voix de l'Est et CHEF-Radio, lundi soir, auprès de 174 personnes du comté d'Iberville, sondage qui a rejoint les électeurs dans les quatre coins du comté puisque l'échantillonnage a été prélevé dans toutes les sections de vote et, par conséquent, dans toutes les municipalités de la circonscription d'Iberville.

Sur 174 personnes habilitées à voter le 13 avril, pas moins de 126 ont accepté de se prononcer et de répondre aux questions, alors que les autres, 48 au total, ont refusé de répondre ou se sont déclarées indécises.

Selon les intentions de vote de l'électorat d'Iberville, le député sortant Jacques Beauséjour recueille pour le Parti québécois 41.8% des voix, alors que son adversaire libéral, Jean Guité, obtient la faveur populaire dans une proportion de 18.2%. Le candidat de l'Union nationale, Yvon Boulanger, n'est favorisé que par 3.2% de l'électorat dans les intentions de vote. Une particularité intéressante du sondage révèle toutefois que 25.4% des électeurs sont encore indécis, quant au choix à faire, tandis que 11.9% ont refusé de répondre à cette question.

D'autre part, à la question "Qui, selon vous, formera le prochain gouvernement?", 28.6% ont répondu le Parti libéral; 35.7%, le Parti québécois; 33.4% sont dit être indécis; 1.5% n'ont pas voulu se prononcer et 0.5% seulement ont choisit l'Union nationale.

A la question, "qui, selon vous, sera élu dans Iberville" les électeurs ont favorisé Jacques Beauséjour du PQ dans une proportion de 49.2%, tandis que Jean Guité, le candidat libéral a obtenu 15.9% de réponses. Aucun des répondants n'a choisi le candidat de l'UN, Yvon Boulanger, et seulement 2.3% ont refusé de répondre. Fait intéressant, pas moins de 32.5% ont dit être indécis quant à l'identité du prochain député.

La dernière question cherchait à vérifier les glissements d'opinion effectués dans l'électorat depuis mai 1980, date du référendum. A la question "quel a été votre vote référendaire" on a obtenu pour le OUI un aveu de 34.1%; pour le NON, 42.1%; 19.8% ont déclaré que c'était leur affaire et 4% ont dit ne pas avoir voté. Cependant on sait que dans Iberville le OUI a en fait remporté 39% des voies et le NON, 61%.

L'analyse des pourcentages indique que des votes en faveur du OUI 97.4% vont au PQ ainsi que 35.3% des NON, ce qui est une nouveauté intéressante. Le PLQ, par ailleurs, recueille 2.6% des voies en faveur du OUI et 55.9% des votes en faveur du NON. On peut en déduire que quelques indépendantistes mécontents se rallient maintenant au PLQ. Quant à l'UN, si elle ne rallie pas de voix venant du OUI, elle conserve 8.8% des votes fédéralistes, elle, la représentante d'un parti autrefois très nationaliste.

Le grand point d'interrogation, pour les trois candidats, reste donc à qui ira le vote des indécis. On peut penser, à première vue, qu'une partie de ces voies se ralliera, au cours de la semaine, au PLQ et à l'UN, mais dans quelle proportion? Là est la question.

De prime abord il semble que le député Beauséjour soit plus populaire que le parti qu'il représente, mais il ne faut pas oublier que, jusqu'au soir du vote, tout peut être remis en question et que seul un autre sondage effectué au cours des prochaines semaines pourra préciser les positions de chacun des trois candidats en lice: Yvon Bélanger ne fait qu'entrer en campagne et on ne doit pas oublier qu'en 1976 le candidat unioniste talonnait de près le candidat péquiste au dépouillement du scrutin.•

- **Iberville: Réactions des candidats au sondage**
- **A Sabrevois, Lévesque louange le travail de Beauséjour**
- **Brome-Missisquoi: Jean-Guy Péloquin candidat unioniste**
- **Shefford: Bouchard lance sa campagne devant une centaine de militants**

— Pages 9,10,22

BUR. DEP. LEGAL DEPT
LES SOCIOLOGUES BLDG.
MAT. QUEBEC
1700 ST DENIS
MONTREAL ERX H2X 3K6

La Voix de l'Est

VOL. 45 — NO 235 GRANBY, MERCREDI 25 MARS 1981

Livraison domicile $1.75 par semaine
Semaine: 25 cents — Samedi: 50 cents

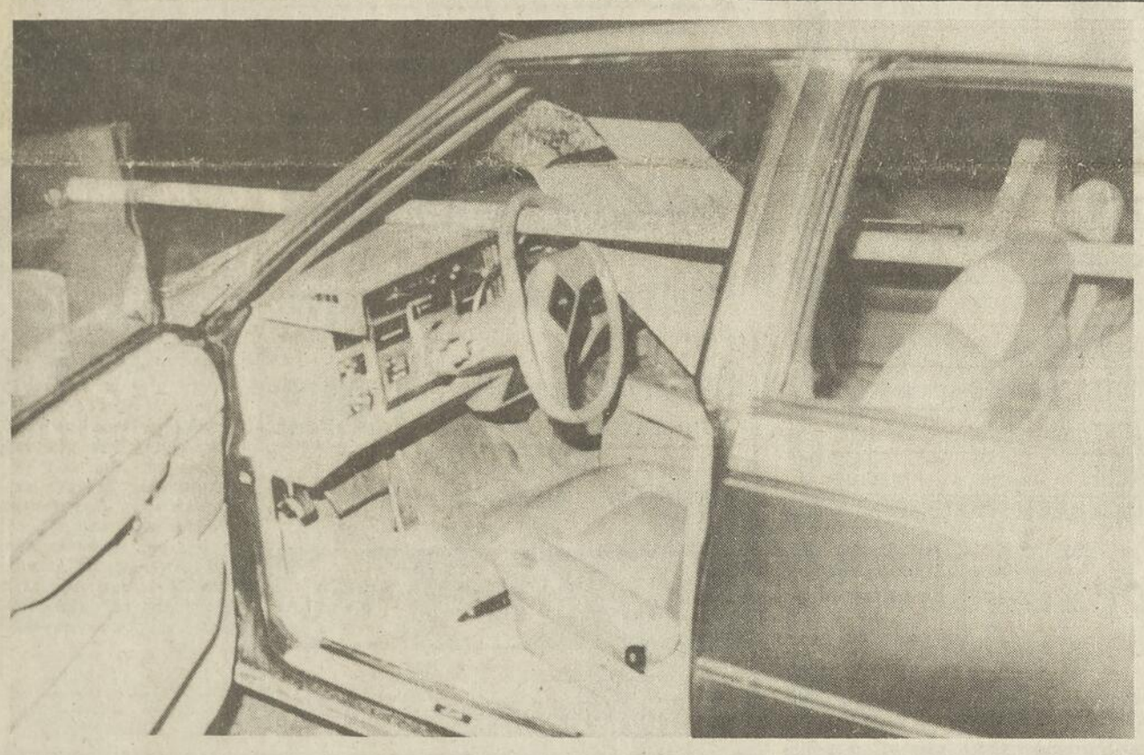
326 la Quotidienne

La météo

Un anticyclone au nord du lac Supérieur se déplacera vers l'est, de sorte que tout le Québec sera ensoleillé aujourd'hui. Les températures printanières et des vents légers
Montréal et Estrie et Beauce: généralement ensoleillé, max. 10. Jeudi: beau.

PHARMACIE JEAN COUTU
on trouve de tout ... même un ami
168, PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

Lafleur presque décapité



Le joueur vedette du Canadien de Montréal, dans la ligue Nationale de hockey, Guy Lafleur, a failli être décapité lorsqu'un poteau de métal a défoncé son pare-brise et a évité, de justesse, la tête du joueur étoile. L'idole des Québécois s'est endormi au volant de sa voiture, dans la nuit de lundi à mardi, et l'accident, qui n'a pratiquement eu que des conséquences matérielles, a failli être fatal au numéro 10 du Tricolore.

— Page 15

Bombardier: OK pour le contrat de $150 millions

Par Fernand BÉLANGER

VALCOURT — "Grâce à la technologie acquise et à ce premier contrat d'envergure, Bombardier est désormais en mesure d'assurer une présence canadienne, non seulement sur le marché militaire domestique, mais également sur les marchés internationaux pour la fourniture de véhicules de transport terrestre".

C'est en ces termes que le président du conseil et chef de la direction, M. Laurent Beaudoin, s'est exprimé à l'occasion de la signature du contrat pour la fabrication par Bombardier de 2,762 camions militaires de 2.5 tonnes destinés au forces armées canadiennes.

Cette entente, qui se chiffre à $150 millions, a été paraphée au nom de Bombardier par M. Beaudoin et M. Yvon Lafortune, responsable de la division du matériel militaire alors que du côté du gouvernement fédéral, les ministres Jean-Jacques Blais (Approvisionnements et services) et Gilles Lamontagne(Défense nationale) ont accompli la même tâche.

Cette cérémonie s'est déroulée en présence de plusieurs représentants des forces armées, du gouvernement fédéral et de plusieurs autres dignitaires dont le député de Shefford aux Communes, M. Jean Lapierre; le député de Johnson à l'Assemblée nationale, M. Camille Picard et le maire de Valcourt, M. Camille Rouillard, ainsi que des employés des deux divisions de Bombardier à Valcourt.

Plus tard, en conférence de presse, M. Beaudoin a indiqué que Bombardier, fort de ce premier contrat de camions militaires, entend aussi être au nombre des soumissionnaires lorsque le ministère canadien de la Défense nationale renouvellera sa flotte de camions d'un quart de tonne et d'une tonne et quart.

Il a aussi précisé que la réalisation de ce contrat nécessitera la mise en place d'une ligne de montage dans un espace qui est actuellement utilisé comme entrepôt par les divisions des produits récréatifs et des équipements industriels.

Ce réaménagement nécessitera un investissement de $2 millions, de noter M. Beaudoin, qui a mentionné qu'en plus des 600 emplois directs qui seront ainsi créés, plusieurs centaines d'emplois indirects dériveront de ce contrat d'envergure.

M. Beaudoin en outre signalé que le contenu canadien de ces camions sera de plus de plus de 50%, ce qui constitue selon lui un evénement pas trop fréquent.

Il a noté que la production atteindra son point optimal à partir d'avril 1982 et jusqu'à la fin du contrat, en décembre 1984. C'est ainsi que 7 camions seront construits quotidiennement durant cette période.

Pour sa part, le ministre a déridé l'auditoire en signalant qu'il avait insisté pour que le député de Shefford soit présent à cette cérémonie: "Faut que t'arrêtes de l'annoncer" de lancer le ministre à son jeune collègue.

— Suite Page 3

La signalisation sur l'autoroute

"C'est pas bon"

— Germain Désourdy

GRANBY (GT) — Le boulevard Pierre-Laporte, personne n'a rien contre, mais il est de plus en plus évident que ce n'est pas suffisant, comme indication, à la sortie de l'autoroute des Cantons de l'est. La nouvelle signalisation, "c'est pas trop bon" selon M. Germain Désourdy. "Je n'ai pas crié, poursuit-il, mais ce n'est pas à moi, mais plutôt à la municipalité à faire ça."

Il appuie entièrement le mouvement de protestation qui s'organise, expliquant que "Boulevard Pierre-Laporte, ça ne dit pas davantage où se trouve Bromont que Granby. Et pourtant, c'est important pour nous: l'aéroport et le parc industriel, c'est pas des peanuts..."

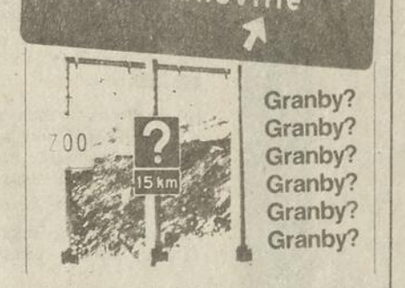
Et M. Désourdy de rappeler que le nom de boulevard Pierre-Laporte avait été adopté par les trois municipalités, Granby, Bromont et Cowansville, pour assurer la continuité. Mais de là à ce que ça dise tout...

Enfin, il s'en prend à la manière dont les décisions furent prises dans ce domaine: "Ils ont fait ça sans aucune consultation" remarque-t-il.

"C'est pas brillant"

Pour M. Robert Désourdy, de la station de ski, "c'est pas brillant d'avoir enlevé Bromont pour ne garder que le nom du boulevard Laporte." Il se demande qui a pu imaginer que le boulevard était aussi connu que la ville...

"Ca va porter à confusion" selon lui, "mais on est déjà bien parti dans ce domaine." M. Désourdy note en effet une autre situation curieuse provoquée par les symboles. Ainsi, plusieurs skieurs ne connaissant pas la région sortent à la sortie 74, alors qu'ils désirent se rendre au centre de ski de Bromont. "On m'a expliqué, dit-il, que l'indication de la sortie 74 est pour le mont Shefford. Mais les gens ne le savent pas. Alors, ils sortent là plutôt que de se rendre à la sortie 78, puis ils s'informent pour le centre de ski de Bromont. Avec la nouvelle signalisation, ils auront deux questions à poser au lieu d'une..."

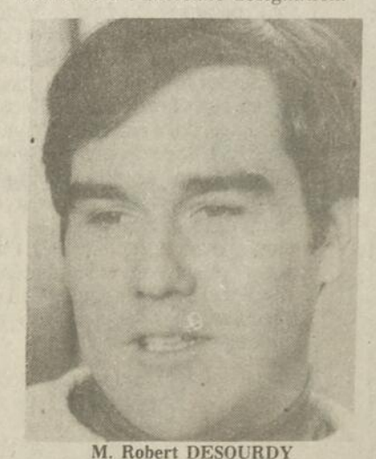


De la bouillie pour les chats

Le maire de Bromont, M. Pierre Jacob, n'y va pas par quatre chemins. La normalisation, quand elle donne la situation actuelle, "c'est de la bouillie pour les chats" dit-il.

Il se demande surtout un tel changement a été effectué sans consultation des municipalités de la région. "Si c'était bon auparavant, souligne-t-il, ce doit l'être encore." Et M. Jacob n'hésite pas à indiquer qu'il en sera question au conseil municipal, afin que des pressions soient faites pour qu'on revienne à l'ancienne désignation.

M. Pierre JACOB



M. Robert DESOURDY

Le printemps est arrivé chez:

MERCERIE LAMOUREUX HABITS SUR MESURE

Mercerie Jos Lamoureux

149 LAURIER — GRANBY — 372-8243 "Le Centre du pantalon"

(L-258)

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GENERALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 569 Bld Boivin
Granby, Qué., J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. 378-7945

General Electric

Le zonage agricole pas en cause

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Le projet d'implantation de l'usine de la General Electric à Bromont, en rapport avec la fabrication de pièces entrant dans la construction des avions F-18, se présente normalement, et on envisage toujours le début des travaux de construction au mois de juin, tel que prévu jusqu'ici, sinon avant.

Alors qu'il s'adressait aux militants libéraux fédéraux de Shefford, lundi soir, le député Jean Lapierre avait indiqué que la question du zonage agricole bloquait actuellement le projet, mais il semble qu'il n'en est rien. "Ce n'est pas le zonage qui retarde l'affaire" a souligné à ce sujet M. Germain Désourdy, précisant qu'il avait lui-même assisté à l'audience publique tenue le 9 mars par la Commission de protection du territoire agricole. Il ne cache d'ailleurs pas que la décision de la Commission est attendue incessamment. "Et on est encore loin du mois de juin" a-t-il conclu à ce sujet.

Les plans de la future usine sont actuellement en préparation, et M. Désourdy a laissé entendre que la construction pourrait être plus imposante que prévu. Selon lui, la compagnie envisage de nombreux services pour les employés qui y travailleront et ce n'est qu'au fur et à mesure de l'élaboration des plans qu'on sera définitivement fixé.

Cette orientation du projet expliquerait d'ailleurs que la General Electric n'ait pas encore définitivement arrêté son choix définitif entre trois ou quatre sites possibles à Bromont. "Ils veulent, a commenté M. Désourdy, déterminer le site idéal, autant pour la bâtisse que pour les employés."

Ces commentaires ont été confirmés par M. Walter Noble, vice-président et gérant général de CGE, qui a laissé entendre que les 60,000 pieds carrés d'usine prévus pourraient bien devenir 80,000 pieds carrés.

Enfin, quant à elle, Mme Diane Sylvestre, du bureau de la Commission de protection du territoire agricole a précisé que ce dossier était présentement pris en délibéré, suite à l'audition publique, mais que la décision ne saurait tarder.

Référendum chez les producteurs de porcs

La très grande majorité appuie le plan conjoint

GRANBY — La quatrième tentative en vue de mettre en place un plan conjoint aura été la bonne pour les producteurs de porcs.

En effet, la Régie des marchés agricoles a fait savoir hier que 5,203 des 7,059 producteurs de porcs qui ont utilisé leur droit de vote, soit une proportion de 73%, ont manifesté leur appui au plan conjoint.

La participation à ce scrutin a atteint 85.9%, puisque 7,059 des 8,214 producteurs ont voté à ce scrutin. La loi stipulait qu'au moins 50% des producteurs devaient se prononcer et que 75% des voteurs devaient voter en faveur du plan conjoint pour qu'il soit adopté.

L'UPA satisfaite

L'annonce de ces résultats a suscité beaucoup de satisfaction chez les dirigeants de la Fédération des producteurs de porcs, affiliée à l'UPA.

Dans un communiqué, la Fédération rappelle qu'elle avait déposé le projet de plan, il y a plus d'un an, et que les longues audiences publiques tenues à l'été 1980 avaient mis à jour le marasme qui existe dans la production du porc.

La Fédération estime en outre que les producteurs ont dit non au fouilli qui existait et que c'est maintenant ensemble qu'ils verront à décider et à prendre en main l'organisation et la mise en marché de leur produit.

Festival de la Mode

Un concours: Mlle Mode '81

COWANSVILLE(JDB)— Le festival de la Mode de Cowansville élargira, à l'occasion de sa seconde édition, le cadre de ses activités. Il inaugurera, cette année, le concours Mlle Mode '81.

Ce concours offre à toutes les jeunes filles de la région l'opportunité de se valoir dans les domaines suivants: connaissances générales, facilités d'expression orale, personnalité.

Pour être éligible, il suffit d'être âgée de 16 à 25 ans, de mesurer entre 5'3" et 5'9", de connaître la mode en général; les inscriptions se terminent le 31 mars prochain, le coût n'en est que de $2.

Toutes les jeunes filles intéressées n'ont qu'à envoyer leur nom, prénom, adresse, téléphone, âge, poids, grandeur, occupation ainsi qu'une photo au Concours Mlle Mode '81, CP 132, Cowansville, J2K 3H6.

La gagnante de ce concours se méritera un cours de mannequin à l'Académie du Mannequin de Montréal, une broche en or, ainsi qu'un lot de cadeaux et de bons d'achat d'une valeur de $900, constitué grâce à la générosité des marchands locaux.

Les cinq semi-finalistes recevront également une broche en or, alors que les trois premières jeunes filles, celles qui auront accumulé le plus de points, se mériteront aussi un cours de maquillage.

Les semi-finales se dérouleront le 24 avril, et la finale, le 1er mai, en présence d'un jury, composé de personnalités connues du milieu et d'un membre de l'Académie du Mannequin de Montréal. Il s'agira de découvrir la personnalité féminine la plus dynamique, reflétant le mieux la joie de vivre et la débrouillardise des Cowansvillois.

Pour plus de renseignements, on peut contacter Mlle Lise Laberge au 263 0141 ou 263 1925.

Coup d'oeil

Inscription cette semaine

COWANSVILLE— Le service de la récréation et des parcs de Cowansville invite tous les jeunes garçons et filles, de 6 à 13 ans, intéressés à jouer au baseball cet été, de venir s'inscrire au Centre culturel et aquatique, et ce jusqu'au 27 mars, de 17 heures à 21 heures. L'invitation s'adresse également aux parents et aux personnes intéressées à la cause du développement de l'Association du baseball amateur de Cowansville, parrainé par la Petite Ligue de baseball du Canada, leurs services seraient grandement appréciés en tant qu'entraîneurs, marqueurs, arbitres, membres du comité exécutif... Pour plus d'informations, communiquez avec M. Daniel Marcotte, au service de la Récréation et des Parcs de Cowansville, 263-4311.

Carrière et professions

VENTES PROFESSIONNELLES
Région de Granby

Un fabricant, depuis plus de cinquante ans, de produits d'éclairage nouveaux et de haute qualité, vendus directement à des usagers commerciaux et industriels, offre une opportunité de carrière pour

VENDEURS PROFESSIONNELS

Nous recherchons une personne ambitieuse possédant une compétence établie dans la vente et habituée à un revenu annuel excédant $25,000.

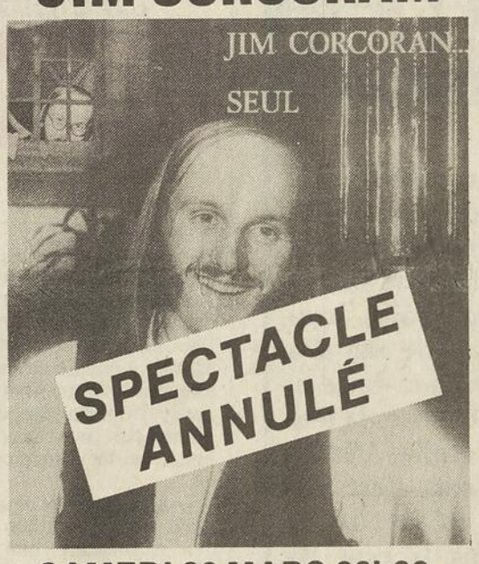
Nous offrons un excellent plan d'indemnisation, incluant commissions élevées, bonis, en plus d'avantages sociaux et de comptes protégés.

Pour plus de renseignements et pour prendre rendez-vous,

téléphonez à frais virés
(514) 861-1529
de 9 heures à 17 heures

24-25 mars 1981
Alain Surpless
DURO TEST
(419)

JIM CORCORAM



SAMEDI 28 MARS 20h30
A L'AUDITORIUM DU CEGEP DE GRANBY
BILLETS DISPONIBLES A LA
LIBRAIRIE JEAN-YVES 3 RUE COURT GRANBY
375-1569
PRESENTE PAR
L-192

Marché du Boeuf de l'Ouest
NOUVELLE ADRESSE:
69, rue GILL, GRANBY, 372-4676

STEAK DE RONDE désossé	lb	2.38
STEAK DE SURLONGE	lb	3.28
HAUT DE RONDE désossé	lb	3.08
POINTE DE SURLONGE désossé	lb	2.98
T-BONE	lb	3.38
CHOPS DE BOEUF	lb	3.18
ROTI DE CROUPE	lb	2.28
HAUT-COTE	lb	1.38
EPAULE DE BOEUF	lb	1.68
ROTI DE COTES CROISEES	lb	1.98
BOEUF HACHE (mi-maigre)	lb	1.78
STEAK HACHE	lb	2.38

-- SPECIAUX POUR CONGELATEURS --

1/2 BOEUF	FESSE DE BOEUF	DEVANT DE BOEUF
lb $1.38	lb $1.58	lb $1.28

Cat. D-1 Débité - enveloppé - congelé
(L-420)

en annonçant dans les annonces classées dans
La Voix de l'Est
372-5433

BOUTIQUE
Joseph & Margot INC

Habits sur mesure pour hommes $170.00 et plus
Costumes sur mesure pour dames $130.00 et plus
SPECIAL

Chemisier de cuir	Manteau de cuir long	Veston de cuir
$135	$189	$150

(L-479)
(coin Robinson et St-François)
534 St-François, Granby, 372-0719

ca Conseil fiscal

Dans le calcul du revenu imposable, vous avez le droit de déduire les frais médicaux payés pour vous-même, votre conjoint ou les personnes à charge pour lesquelles vous réclamez une exemption. Si vous-même et votre conjoint produisez des déclarations d'impôt, celui qui peut tirer le maximum de cette déduction peut réclamer tous les frais. N'oubliez pas que les frais qui vous sont remboursés ou pour lesquels vous avez droit à un remboursement, ne sont pas admissibles et que vous ne pouvez déduire que les frais admissibles en sus de 3% de votre revenu net.

Ordre des comptables agréés du Québec

SUPER VENTE DE MARS
Entrez, comparez: Prix, qualité, service
Vaste choix de modèles - Plan mise de côté
Chez vos spécialistes depuis 4 générations
(gradués d'Allemagne)
C'est l'endroit de confiance par excellence.
Réparons toutes marques domestiques-industrielles
Batterie de cuisine 17 mcx en acier inoxydable

Etablissement **COTE & FILS CO.**
Où le service après-vente demeure votre sécurité de renommée enviée
1268 Principale **Granby** **378-7678**
11142

L'Avis d'embauche à l'Assurance-chômage:
un moyen efficace contre les abus.

Le Programme d'avis d'embauche donne à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada un outil additionnel pour déceler les abus qui coûtent chaque année des sommes importantes à l'Assurance-chômage, donc à tous les Canadiens. Il a aussi un rôle de dissuasion considérable.
Le fonctionnement du programme est simple: il suffit, pour l'employeur, d'informer, chaque mois, la Commission à propos des employés qu'il a embauchés. La Commission compare ensuite les numéros d'assurance sociale de ces employés à ceux de ses clients recevant des prestations d'assurance-chômage.

En somme, le Programme d'avis d'embauche permet:
- d'éviter le versement de prestations à des personnes qui ont trouvé un nouvel emploi et omis de déclarer leurs revenus;
- d'incommoder le moins de prestataires possible;
- d'utiliser à leurs véritables et justes fins les sommes versées à la Caisse d'assurance-chômage par les employeurs et les employés.

Le Programme d'avis d'embauche est efficace et avantageux pour tous. Qu'on se le dise!

Tout le monde y gagne!

Emploi et Immigration Canada
Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Ministre
Minister

Canada

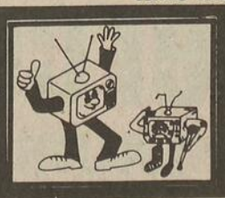
SPECIAL SPECIAL
3ième Anniversaire
(1 mois seulement)

TOUR DE 36 PIEDS
ROTOR DE 1er QUALITE
ANTENNE DELHI-VHF-UHF

fil, stand off - ajustement inclus
installation comprise

REG: $675.00 + taxe
SPÉCIAL DU 3ième anniversaire
$495.00
taxe incluse

GRATUIT
téléviseur n.b. R.C.A. 12" gratuite à l'achat de ce spécial
(L-079)



Belle Image T.V.
315-3 Principale GRANBY, Qué.
TEL: 372-1668

Les valeurs et la bourse

Le dollar canadien:	*$0.8439 (−.0013)*
Bourse de Montréal:	*363.86 (+3.3)*
Bourse de Toronto:	*2319.84 (+10.38)*

Chez Harvey & Racine INC. de Granby c'est pas plus cher qu'ailleurs à cause de la qualité et du service
633 Dufferin 372-5896
10317

Il n'y a pas de petit profit

Sept manteaux volés!!!

GRANBY (GV) — Qui aurait intérêt à aller voler sept manteaux suspendus dans le vestiaire d'un bureau? La police locale s'interroge, et avec raison, sur ce vol pour le moins inusité commis lundi soir dans l'édifice de Place haute-ville, à l'intersection des rues Principale et St-Jacques.

La question ne se serait sûrement pas posée s'il s'était agi de manteaux de fourrure ou de cuir. Mais comme il ne s'agissait que de manteaux de tissus, ça devient intriguant, non seulement pour la police, mais aussi et surtout pour les victimes.

Vol

Le vol a été constaté au milieu de la soirée lorsque leurs propriétaires, qui se trouvaient dans les locaux de l'école Bélair, où l'on dispense des cours de conduite automobile, décidèrent de faire une pause.

En s'en rendant compte, ils crurent d'abord à une bonne blague, puis au fur et à mesure des recherches, à une mauvaise plaisanterie. Croyant malgré tout pouvoir être en mesure de retrouver les manteaux qu'ils avaient laissés dans le corridor en début de soirée, ils ratissèrent l'immeuble. Mais rien! Lorsqu'ils durent se rendre à l'évidence, l'histoire n'eut plus rien de drôle...

Avisés, des policiers de la Sûreté municipale se rendirent sur les lieux pour faire les constatations. Une des victimes signala en outre la disparition d'un fer à friser...

Enquête

L'enquête menée par le détective Omer Quintal en rapport avec ce vol n'a donné jusqu'ici rien de positif. "Il paraît évident que le ou les auteurs du vol les ont sortis par la porte qui donne sur la partie arrière de l'immeuble. Mais pourquoi les avoir emportés avec eux si leur intention n'était que de prendre ce que les poches pouvaient contenir? "

Le mystère demeure complet pour l'instant, mais l'enquête se poursuit.

Le contrat de construction de 2,762 camions militaires a été signé hier à Valcourt entre la firme Bombardier et le gouvernement fédéral. Le président du conseil et chef de la direction, M. Laurent Beaudoin, a été au nombre des quatre signataires de cet accord. Il a posé ce geste sous les regards de plusieurs dignitaires, soit le général Winters, chef d'état-major; M. Camille Picard, député de Johnson à l'Assemblée nationale; M. Jean Lapierre, député de Shefford aux Communes; M. Camille Rouillard, maire de Valcourt; M. Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale; M. Jean-Jacques Blais, ministre des Approvisionnements et services; M. Yvon Lafortune, responsable du programme des produits militaires chez Bombardier et M. Guy Davignon, sous-ministre des Approvisionnements et services.
(Photo Alain Dion)

Bombardier, suite de la page 1

M. Lamontagne a expliqué que près de 500 des nouveaux camions seront expédiés en Europe où ils serviront d'appui tactique ou de soutien aux troupes canadiennes stationnées sur ce continent.

Par ailleurs, plus de la moitié des véhicules, soit 1,400, demeureront au Canada et serviront aux trois groupes-brigades et aux services de l'instruction.

Il a aussi fait remarquer qu'il était plus que temps de changer le stock de camions militaires en notant que plusieurs chauffeurs étaient plus jeunes que ces véhicules.

Quant au ministre Blais, il a signalé sa fierté d'annoncer la signature du contrat puisqu'il démontre capacité de l'industrie québécoise de produire des équipements militaires modernes qui devaient être auparavant achetés à l'étranger.

Il a par ailleurs rendu hommage aux dirigeants de la firme Bombardier pour l'effort réalisé en vue de trouver des fournisseurs canadiens alors qu'il aura été tellement facile d'aller chercher aux Etats-Unis la plupart des éléments de ce véhicule.

Enfin, l'un des hommes les plus heureux de la signature du contrat était le député de Shefford. En effet, M. Lapierre a fait remarquer qu'avant cette cérémonie, il était toujours possible qu'un problème de dernière minute survienne et retarde la conclusion d'un accord. "Maintenant, c'est officiel"

Assemblée annuelle des libéraux fédéraux

"Le rapatrie ment, seule alternative valable" — *Jean Lapierre*

GRANBY (GT) — Pour le député Jean Lapierre, le projet de rapatriement constitutionnel tel que proposé par Ottawa serait des plus légitimes, et il constitue "la seule alternative valable si on veut faire quelque chose." Alors qu'il s'adressait aux membres de l'Association libérale fédérale de Shefford, à l'occasion de leur assemblée annuelle, le représentant de Shefford aux Communes a soutenu qu'il "n'avait aucune honte, en tant que Québécois, à appuyer le projet dans son entier."

Expliquant une fois de plus le projet dans son ensemble, M. Lapierre a décrit le rapatriement lui-même comme un geste de fierté. "Etre sujet britannique, a-t-il déclaré, c'est un peu aberrant." Définissant le rappatriement comme un geste simple, il s'en est pris à ceux qui y voient un coup de force. "A 23 reprises au cours des ans, a-t-il précisé, on est allé à Londres pour faire modifier la constitution, et trois fois seulement, les provinces furent consultées."

Quant à l'attitude qui sera adoptée par le parlement britannique, elle est claire, pour le député Lapierre "Leur devoir, dit-il, leur dictera de passer le rapatriement comme du beurre dans une poèle chaude... La seule différence, c'est que cette fois-ci, le beurre sera un peu plus froid."

Aussi bon que...

Quant à la charte des droits et libertés que M. Trudeau désire voir inclure dans la constitution, le représentant de Shefford y voit quelque chose "d'aussi bon que la vertu et la maternité... Qui peut être contre ça?" s'est-il demandé, avant de souligner que le gouvernement de Londres serait probablement saisi de la demande canadienne d'ici Pâques. Et M. Lapierre espère toujours que le tout sera réglé pour le 1er juillet.

Le député Jean Lapierre a livré son message aux troupes libérales. M. Luc Normandin, secrétaire et M. Marcel Guertin, président de l'Association libérale fédérale de Shefford, ont attentivement suivi l'exposé.
Photo Serges Ruel

Les quelques 125 personnes présentes à la rencontre n'ont pu, tel que prévu, entendre le ministre Gilles Lamontagne, qui devait être l'orateur principal. M. Lapierre a expliqué que le premier ministre Trudeau désirait garder ses ministres et députés près de lui, à cause justement du débat parlementaire sur le rappatriement, qui se déroule actuellement.

Président réélu

La réunion a aussi donné lieu aux élections, alors que M. Marcel Guertin a été reporté à la présidence de l'Association. Depuis 1976 qu'il en dirige les destinées, ce dernier a indiqué que l'Association de Shefford était une des plus fortes et des mieux structurées de tout le pays.

M. Guertin sera secondé dans sa tâche par quatre vice-présidents: M. Denis Bonneau, Mme Georgette Brodeur, M. Marc Lapierre et Mlle Johanne Brillant, ces deux derniers représentant les jeunes. M. Luc Normandin, pour sa part, demeure secrétaire de l'Association, pendant que M. Marcel Barré agira comme trésorier.

Coup d'oeil

Expo-science

GRANBY — Qu'est-ce que le club Natural? Les sciences naturelles, ça rime à quoi? Une grande exposition qui se tiendra à l'Escale permettra à tous de se familiariser avec les sciences naturelles. L'exposition se tiendra les vendredi, samedi et dimanche, 27, 28 et 29 mars.

Vente de bric-à-brac

GRANBY — Une grande vente de bric-à-brac sera tenue à l'église St-George, 124 rue Principale à Granby, le vendredi, 3 avril. La vente se tiendra de 19 à 21 heures.

En montant la principale

Il existe toutes sortes de façons de se détendre en vacances... par exemple, **Luc Gendreau**, le directeur des ventes à CHEF-radio, profite de quelques jours de congé pour faire les sucres...

— o —

l'Harmonie de la polyvalente J.H. Leclerc se prépare à un voyage en Europe à la fin de juin... le groupe doit se produire dans quelques pays, dont la Belgique et la France...

— o —

Le président du journal Dimanche-Matin, **Jacques Francoeur**, ne trouve pas "très forte" l'explication donnée par l'Office des autorroutes pour remplacer l'indication Granby par boulevard Pierre Laporte à la sortie 74... il se demande s'il ne s'agit pas là d'une tactique pour faire payer inutilement 25 sous aux automobilistes en provenance de Sherbrooke et des Etats Unis qui ont ainsi tendance à se rendre au poste de péage de la sortie 68...

— o —

Actuellement en Europe où il vient d'assister à Madrid au conseil international de la Fédération mondiale des villes jumelées, **M. Pierre-Horace Boivin** a été élu président délégué de l'organisme pour le continent américain et non à la présidence de la Fédération...c'est le maire de Turin en Italie, **M. Diego Novelli**, qui a été reconduit à la présidence de l'organisme...

Le monde industriel

Marcel Duchesne travaille depuis 32 ans dans le même domaine. Employé chez Simonds, sa tâche consiste à rectifier les pièces comme les outils pour moulins à papier, les machines à glace et les couteaux guillotines pour imprimerie.
Photo Alain Dion

Le sourire matinal

Un ami à un autre: Quand je ferme les yeux, je vois des points noirs et blancs. As-tu vu un psychiatre? Non seulement, des points noirs et blancs.

PHARMAPRIX
Guy L. BUSSIÈRE - Galeries de Granby

PERSONNE NE VEUT REPARER VOTRE HORLOGE?
Venez voir l'expert Horloger
25 ans d'expérience
1- Réparation de montres de toutes marques.
2- Réparation d'horloges de tous genres.
3- 1 an de garantie sur reconditionnement
4- Service rapide
5- Service à domicile pour horloges Grand-Père
JACQUES ARCHAMBAULT, m.h.b.
34, Principale, ROXTON POND, Qué.
375-2156
(L-104)

Remise incendiée

Une remise contenant divers objets située à l'arrière du 874, rue Maurice, canton de Granby, a été ravagée par le feu, hier après-midi. Alertés, les sapeurs de la ville de Granby se sont rendus sur les lieux et ont réussi en peu de temps à circonscrire les flammes qui risquaient à tout moment de se propager à une bâtisse voisine. La cause de l'incendie n'a pu être établie de façon certaine, mais il semble que la présence de jeunes dans les environs peu avant y aurait été pour quelque chose. L'affaire a été portée à l'attention de la Sûreté du Québec de Granby.
Photo Serges Ruel

ARSENAULT, ROBICHAUD, GAGNE, GUAY, GUERTIN, LAPIERRE & ASSOCIES
Guy ARSENAULT, Yvon ROBICHAUD, Paul GAGNE, Alain GUAY, Jacques GUERTIN, Gisèle LAPIERRE, Daniel LAVALLEE
AVOCATS
Conseillers juridiques
375-5620
50, rue Centre, GRANBY
(L-369)

CARMELLE LECOMTE et Mario
Chansonniers
25-26-27-28 MARS
Mercredi au samedi
(L-620)

C'EST LÀ QUE ÇA FÊTE
Le Café Tourisé
GRANBY

Les (ouvert le Lundi)
PROVISIONS DE L'ESTRIE
BOEUF DE L'OUEST - GROS et DETAIL
372-8245, 164 CHEMIN ROXTON (passé Pavillon) 372-4027
SPÉCIAUX DE BOEUF DE L'OUEST

ROTI DE PALETTE LB	1.24	STEAK DE RONDE ou ROTI DE CROUPE LB	2.14
ROTI DE COTE CROISEE LB	1.74	STEAK SURLONGE Dess LB	2.84
STEAK DE PALETTE LB	1.44	ROTI POINTE SURLONGE OU STEAK LB	2.84
POT AU FEU LB	1.94	STEAK DE COTE LB	2.24
COTE DE BOEUF LB	1.14	STEAK HAUT RONDE LB	2.84
BOEUF HACHE LB	1.34	CAROTTES 2 lb	.49
CUBES DE BOEUF LB	2.84	OIGNONS 2 lb	.59
DEVANT DE BOEUF DE L'OUEST Empaqueté, congelé, à votre goût Environ 150 lb	1.15 lb	DEMI-BOEUF de l'Ouest Empaqueté, congelé, à votre goût Environ 300 lb	1.45 lb

(L-618)

Spécial au Coq
les rôtisseries le coq rôti
c'est coq' chose
QUART DE POULET
CHOIX DU CHEF
Garni: Patates frites maison - sauce - salade - pain
c'est coq' chose
SPÉCIAL TOUS LES MERCREDIS
RÉG.: $2.89
$2.39
(AU COMPTOIR SEULEMENT)
La direction se réserve le droit de limiter les quantités
le coq rôti BAR-B-Q
777 PRINCIPALE GRANBY
378-3906
MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION
SALLE A MANGER
(capacité 100 pers)
NOUVEAU: LICENCE COMPLETE
(L-621)

L'éditorial

Campagne au ras du sol

Les libéraux de Claude Ryan n'affichent toujours pas, aux yeux de maints observateurs, la vigueur attendue de leur part dans la campagne électorale en cours. Ils donnent l'impression de politiciens figés sur la défensive, donc qui accusent du retard, alors que le PQ manie allègrement le bâton.

Jusqu'à cette semaine du moins, ils n'ont en fait rien servi de neuf à l'électorat, se limitant à répéter les critiques habituelles concernant l'objectif souverainiste, la loi 101, la réforme fiscale municipale, l'économie québécoise, les déficits de M. Parizeau, etc., se comportant ainsi davantage en parti d'opposition qu'en sérieux aspirant au pouvoir.

Ils commencent à peine, à moins de trois semaines du grand jour, à faire quelques promesses, outre les modifications déjà prévues à la loi 101: assouplissement des règlements relatifs au placement dans la construction, maintien du zonage agricole qui sera par ailleurs étendu à l'ensemble de la province, transférabilité et indexation des fonds de pension, etc.

C'est bien peu, rien de spectaculaire qui permette d'accrocher solidement l'opinion publique. Aussi, le PQ paraît-il beaucoup plus généreux avec les engagements qu'il prend. Mais l'écart est justement à ce point grand que l'électorat pourrait se méfier de celui qui offre le plus advenant que l'allure de la campagne ne change pas.

Croira-t-il aux promesses d'un gouvernement qui prévoit un énorme déficit et qui coupe partout? Il y a là matière à interrogation. Les gens n'ignorent pas qu'ils devront un jour payer ces déficits et qu'un gouvernement ne peut rien donner sans avoir, pour ce faire, à fouiller dans leurs poches. Vu le contexte économique actuel, qu'est-ce qu'un aspirant au pouvoir peut bien promettre de bien réaliste?

Il ne faudrait donc pas se surprendre que les libéraux laissent aller le PQ et que leur campagne reste aussi terne jusqu'à la fin, qu'ils évitent les grandes et coûteuses promesses, qu'ils s'appliquent plutôt à dénoncer l'irréalisme de celles de leurs adversaires, qu'ils exploitent le mécontentement des commissions scolaires, lesquelles furent victime de la réforme fiscale municipale et du dernier budget, qu'ils insistent sur les correctifs à apporter à l'oeuvre péquiste.

Jusqu'à maintenant, le style de leur campagne s'apparente à celui qui leur a valu tant de succès aux partielles et au référendum. Les libéraux ne se soucient guère de présenter aux Québécois une image globale de leur parti qui soit plus reluisante que celle du PQ. C'est au niveau des comtés que tous leurs efforts sont déployés, ce qui fait que leurs chances sont plus difficiles à mesurer.

Est-ce que ce sera suffisant? Bien que le PLQ semble toujours accuser du retard sur le PQ, on aurait tort de sous-estimer ce style de campagne, au ras du sol, où le PLQ a déjà établi son efficacité. Pour le moment, les résultats ne sont pas aussi perceptibles qu'à la veille des partielles ou du référendum. Mais il est vrai qu'il reste encore du temps et que bien des choses peuvent survenir d'ici le 13 avril.

V. Audy

Les élucubrations...

René Lévesque risque d'attendre longtemps s'il espère que M. Ryan lui rende ses félicitations...

— O —

Le Journal de Montréal titrait ces jours-ci: "Tardif mord à belles dents dans le PLQ". Le texte était illustré d'une photo du ministre embrassant tellement fort une vieille dame qu'on se demande s'il ne la mordait pas... Et dans La Presse, sous le texte titré "Lac Champlain: la photo du monstre authentique?", ce sont des souliers qu'on voyait, mais pas ceux du monstre...

Dans une région comme la Montérégienne, un commissaire industriel peut-il faire autrement que de "chanter la pomme"... surtout lorsqu'il y a de charmante demoiselles parmi ses visiteurs...

— O —

Si le boulevard Laporte n'est pas un boulevard, comme le prétend Maurice Rodrigue, pourquoi le boulevard Bouchard en serait-il davantage un???

— O —

Maintenant que la Cour Suprême du pays, comme la Cour d'appel du Québec, a donné raison au Québec, dira-t-on encore que le plus haut tribunal, comme la Tour de Pise, "penche toujours du même bord"?

Ovide

Les autres journaux

Que M. Mongeau démissionne!

M. Jacques Mongeau, président de la fédération des commissions scolaires du Québec est maintenant candidat officiel du parti libéral dans le comté de Sauvé et s'apprête à officialiser la lutte qu'il mène depuis quatre ans contre le gouvernement québécois. C'est à l'ex-ministre de l'Education, Jacques-Yvan Morin, qu'il s'opposera.

Les dispositions de la loi électorale ne l'obligent pas à démissionner de son poste pour se lancer dans la politique active. Mais alors que les fonctionnaires et employés du gouvernement n'ont pas le droit de s'adonner à des activités partisanes durant une campagne électorale, tel que le stipule la loi électorale, il conviendrait grandement qu'un président d'organisme aussi lié à la chose publique que la Fédération des Commissions scolaires, démissionne de son poste au moment d'affronter l'électorat.

En demeurant à son poste, M. Mongeau ne commet pas d'entorse à la loi. Mais il ne donne pas un exemple de grande limpidité. Quand il parlait au nom de la fédération, il pouvait critiquer les décisions du gouvernement, en autant qu'il était mandaté par les commissions scolaires. Pour le prochain mois, c'est en son nom qu'il parlera. Il devrait éviter de donner l'impression qu'il parle encore au nom de la fédération et soutenir seul la lutte politique. Si les fonctionnaires du ministère de l'Education n'ont pas le droit de se livrer à des activités partisanes, il serait logique que M. Mongeau démissionne. Qui sait, d'autres pourraient l'imiter!

Jean Vigneault
La Tribune

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke

Président et éditeur: **Alain GUILBERT**
Sec.-trés. et dir. du personnel: **Claudette GOSSELIN**
Chef éditorialiste: **Valère AUDY**
Directeur de la rédaction: **Alain DIONNE**
Directeur du tirage: **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur de la publicité: **Gilles GAGNON**

ABC
Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisé à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.

En prévision du 13 avril

Un message du cardinal Roy

QUEBEC (PC) — En prévision des élections du 13 avril, l'archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne, le cardinal Maurice Roy, vient de publier un message invitant tous les diocésains à se prévaloir de leur droit de vote.

Il y énumère également une série de critères de discernement évangélique susceptibles de guider l'électeur dans son choix.

Ces critères sont les suivants: la solidarité avec les plus démunis de la société, le refus de la complicité avec le mal et ceux qui le commettent, le respect absolu de la vie et de la personne, la collaboration franche et fraternelle avec les hommes et les femmes de bonne volonté, la confiance dans l'avenir et la volonté de justice et de paix.

De son côté, l'Office de pastorale sociale du diocèse de Québec a publié un document intitulé "Candidats et électeurs responsables".

Les responsables de la pastorale sociale y posent cinq questions où ils demandent à l'électeur de déterminer de quelle façon le programme de leur candidat et de leur parti favorisent:

a) une réelle participation de tous les citoyens à tous les niveaux;

b) le respect des droits de chaque personne et des collectivités et la possibilité d'en exercer les responsabilités;

c) une juste répartition des biens matériels, des revenus, des salaires, des impôts et des obligations sociales;

d) un respect de la culture et de la foi;

e) l'aide et la solidarité à l'égard des autres peuples.

Parmi les défis qui se posent, l'Office de la pastorale sociale mentionne l'établissement des politiques familiales, la réduction des écarts entre les revenus des citoyens, la construction de logements décents et la protection de l'identité nationale et culturelle.

A la conférence nationale des pensions

Le Québec sera représenté par de hauts fonctionnaires spécialisés

par André PREFONTAINE

OTTAWA (PC) — Le gouvernement du Québec ne délèguera pas de ministre pour le représenter à la conférence nationale sur les pensions, qui aura lieu à Ottawa le 31 mars et 1er avril, mais y dépêchera plutôt un contingent de cinq "hauts-fonctionnaires spécialisés dans le domaine".

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Monique Bégin, a annoncé la nouvelle au cours d'une rencontre préparatoire à la conférence de la fin du mois tenue à l'intention des médias.

"J'ai donné les faits qui étaient les faits à ce moment-là", a répondu Mlle Bégin au journaliste qui lui demandait d'expliquer sa déclaration de la semaine dernière à la Chambre des communes. Elle avait alors affirmé, à la suite d'une question, que le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, avait fait parvenir une lettre au premier ministre canadien, M. Pierre Trudeau, pour l'informer que son gouvernement ne participerait pas à la conférence nationale sur les pensions.

Report réclamé

Toutefois, quelques instants avant l'arrivée de Mlle Bégin à la rencontre, un haut-fonctionnaire de son ministère chargé de l'organisation de la conférence a expliqué "que le gouvernement du Québec n'a jamais dit s'il irait ou n'irait pas à la conférence". Selon les renseignements fournis par ce haut-fonctionnaire, le Québec avait demandé au gouvernement fédéral de "retarder la tenue de la conférence" et qu'il avait décidé finalement, devant l'impossibilité de la faire reporter, d'y déléguer des fonctionnaires.

Le ministre Bégin a souligné aux journalistes présents qu'elle avait reçu, "vendredi à 15 heures", une lettre du ministre québécois des Affaires sociales, M. Denis Lazure, l'informant de la participation québécoise à la conférence sur les pensions.

A la suite de la déclaration de Mme Bégin, la semaine dernière, le ministre Lazure avait nié que le Québec avait refusé de participer à cette conférence.

Terre-Neuve, la Nouvelle-Ecosse, de l'Ontario, du Manitoba, la Saskatchewan et possiblement de la Colombie-Britannique seront représentées par un ministre à cette conférence alors que les autres ont préféré n'y envoyer que des fonctionnaires.

Le premier ministre Trudeau donnera le coup d'envoi, mardi prochain, à cette conférence, qui regroupera 300 participants représentants les gouvernements, les travailleurs, les retraités, les employeurs, l'industrie des pensions ainsi que des associations féminines.

Cinq objectifs

Cette conférence constitue, aux yeux d'Ottawa, le premier pas en vue d'une réforme en profondeur des régimes de pensions privés au pays. Cependant, le gouvernement fédéral n'y énoncera aucune position mais se contentera d'écouter pour ensuite consulter les provinces avant d'agir.

Néanmoins, le gouvernement s'est tout de même fixé cinq objectifs qu'il espère atteindre par cette conférence. Il s'agit plus particulièrement:

— d'augmenter sensiblement le nombre de personnes pouvant adhérer à un régime de pensions. En 1978, 56 pour cent des travailleurs canadiens ne souscrivaient pas à un régime de pensions privé et cette proportion augmentait à 66 pour cent pour le travailleurs féminins;

— d'assurer les pensionnés d'une protection contre l'inflation par une indexation des pensions qui leur sont versées. Selon les fonctionnaires d'Ottawa, une consensus se dégagerait sur ce point au soin de l'industrie des pensions;

— de procurer un traitement équitable pour les femmes et ce, plus spécifiquement, au niveau des prestations aux conjoints-survivants dont plusieurs vivent sous le seuil de la pauvreté fixé à $6,697;

— de garantir la transférabilité des régimes de pensions privé d'un employeur à autre à un moment où la main-d'oeuvre canadienne devient de plus en plus mobile;

— de donner une certaine latitude aux pensionnés quant à l'âge à laquelle ils doivent prendre leur retraite.

Comme l'a souligné le ministre des Finances, M. Allan MacEachen, au cours de la rencontre avec la presse, le gouvernement se propose d'examiner les résultats de cette conférence pour ensuite "parler avec les provinces et, si possible, tirer des conclusions avec elles".

David Brooks y croit

La croissance énergétique zéro pour atténuer la crise d'unité canadienne

Par Norma GREENAWAY

OTTAWA (PC) — Si l'on parlait davantage conservation que production de l'énergie, l'unité canadienne s'en porterait mieux, affirme en substance M. David Brooks, auteur d'un nouveau livre intitulé: "Zero Energy Growth for Canada" (Canada, croissance énergétique zéro), au cours d'une conférence de presse donnée lundi.

De l'avis de M. Brooks, en plaçant la conservation au coeur de la politique énergétique on contribuerait à aplanir les divergences que suscitent les problèmes de l'énergie.

Au lieu d'avoir des provinces productrices qui s'empoignent avec le reste du pays sur le prix de l'énergie, la conservation contribuerait à égaliser les revenus et les activités économiques.

Le thème principal de son livre, publié par McClelland and Stewart, est le suivant: une combinaison de prix plus élevés et plus efficaces, doublés de mesures de conservation inspirées par le gouvernement pourrait réduire à zéro (contre 3 p.c. actuellement) la croissance annuelle de la consommation énergétique.

Il estime qu'on pourrait sensiblement réduire la consommation en adoptant de nouveaux modèles de voitures à faible consommation d'essence, des normes efficaces pour les appareils électro-ménagers, une isolation améliorée des habitations et des édifices commerciaux et le chauffage solaire.

Transports en commun

L'auteur préconise aussi d'améliorer les services ferroviaires et les transports en autobus pour réduire les besoins du transport par voiture, camion ou avion.

M. Brooks, qui a été directeur de l'office fédéral de conservation, de 1973 à 1977, et a servi d'économiste en matière minière pour les gouvernements du Canada et des Etats-Unis, coordonne actuellement, à Ottawa, les activités du bureau de Energy Probe, groupe de pression privé spécialisé dans les problèmes énergétiques.

Dans son livre, l'auteur souligne que les autorités gouvernementales, les entreprises industrielles et les médias ont eu trop longtemps tendance à accroître l'approvsionnement plutôt qu'à réduire la demande par une utilisation judicieuse de l'énergie.

Il ajoute, toutefois, qu'il serait "naif" de croire que la transition vers une société de conservation sera aisée.

Selon lui, tous ceux à qui profite ce gaspillage de l'énergie (industries, travailleurs et bureaucrates) trouveront toujours moyen de s'y opposer et de contrecarrer les efforts de conservation.

On a manqué le train

M. Brooks a déclaré aux journalistes qu'à son avis, le programme énergétique national a ignoré la nécessité de pratiquer des prix plus élevés pour l'énergie.

Le pétrole extrait au Canada devrait bénéficier du même prix que le pétrole importé, qui est actuellement de $43 le baril, car cela représente le coût réel de remplacement d'un baril consommé. En ce moment, le prix à la source est de $17.75. Or, le Canada importe 450,000 barils de pétrole par jour, soit 25 p.c. de sa consommation.

Cette hausse de prix, dit-il, devrait être doublée de subventions aux personnes à faibles revenus incapables de supporter une forte augmentation du prix de l'énergie.

Croissance zéro

En réduisant à zéro la croissance de la consommation énergétique, on éliminerait du même coup, d'ici 1990, le besoin d'importer du pétrole, de développer l'énergie nucléaire et la production pétrolière et gazière de l'Arctique, déclare M. Brooks.

On peut y arriver, ajoute-t-il, sans pour autant porter préjudice à l'économie et sans compromettre les emplois. Plusieurs mesures de conservation exigent une main d'oeuvre nombreuse, tandis que la production de l'énergie exige beaucoup de capitaux.

Le gouvernement devrait, par des subventions, encourager les automobilistes à se départir de leurs grosses voitures, et les industries à adopter des procédés de production plus efficaces.

Pour M. Brooks, le programme national pêche par excès d'attention au remplacement du pétrole consommé par d'autres sources, comme le gaz naurel, au lieu de prendre des mesures de conservation.

La clé du problème réside dans les transports. Il incombe au gouvernement de faire en sorte que le transport des personnes et des marchandises soit assuré par des moyens énergétiquement plus efficaces, affirme l'auteur, dans son livre.

Les journaux anglophones

Un gouvernement minoritaire?

The Ottawa Citizen

Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, sait combien il peut être dangereux d'attendre trop longtemps pour déclencher une élection. Il a vu ce qui est arrivé aux libéraux fédéraux en 1979, lorsqu'ils ont attendu pour consulter l'électorat d'en être arrivés aux derniers mois de leur mandat.

En bon politicien qu'il est, M. Lévesque fait tout en son pouvoir pour tirer au moins une victoire minoritaire du dur combat qui l'attend. Prenant exemple sur M. William Davis, il a présenté un budget pré-électoral de dernière minute, qui est censé redonner confiance au public quant à la capacité du Parti québécois d'administrer l'économie. Reconnaissant que les libéraux de M. Claude Ryan ont gagné des supporters avec leurs discours sur la libre entreprise, M. Lévesque cherche à se gagner l'appui des petites entreprises au moyen de crédits et réductions de taxe.

Afin de conquérir l'électeur ordinaire, le PQ augmenterait les contributions à l'assurance-santé de l'employeur, et non pas de l'individu. L'impôt sur le revenu personnel est réduit de deux pour cent, tandis que l'exemption de base est augmentée de 7.5 pour cent — toujours sans indexation, cependant.

M. Lévesque sait que les électeurs s'attendent à ce genre de cadeaux. L'inconnu, dans sa stratégie, c'est l'impact que l'Union nationale, dirigée par l'extory M. Roch LaSalle, aura sur les résultats de l'élection.

On répète que M. LaSalle peut attraper de sept à 10 pour cent du vote populaire, il pourrait donner au PQ la possibilité de gouverner minoritairement, tout en se gagnant une place dans un cabinet de coalition.

Mais le PQ devra d'abord effacer l'aura de mort politique qui l'entoure depuis la défaite du référendum, au mois de mai dernier. Et M. Roch LaSalle, lui-même un politicien fini et en grande partie inopportun, aura probablement de la difficulté à répondre à l'attente du PQ.

Cantons de l'Est: les anglophones inquiets pour leur système scolaire

Si l'école française ou anglaise est menacée, pourquoi pas une école commune?

Par Fernand BÉLANGER

COWANSVILLE — Une école commune devrait être mise en place dans les les municipalités où l'école élémentaire francophone ou anglophone est menacée de fermeture à cause d'une baisse de clientèle.

Deux conférenciers dont les propos n'ont laissé personne indifférent: le sociologue Gary Caldwell (à droite) et Henry Breau, responsable du service d'organisation scolaire au ministère de l'Education. (Photo Serges Ruel)

Telle est la suggestion-choc présentée par le sociologue Gary Caldwell lors du colloque sur l'avenir du système éducatif anglophone, organisé par l'Association des anglophones de l'Estrie (Townshippers) et qui s'est tenu à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville.

M. Caldwell, en faisant connaître ce point de vue aux quelque 200 participants, a signalé qu'un tel changement aurait de nombreux avantages. Il a fait valoir que cela permettrait "que chaque dernière école de village ou de quartier demeure ouverte".

Il fait remarquer qu'un tel regroupement aurait pour effet de diminuer le nombre d'enfants en bas âge qui doivent utiliser l'autobus tous les matins pour se rendre à l'école. Dans un même temps, la diminution du nombre d'enfants ainsi transportés pourrait réduire les coûts affectés au transport lesquels seront appelés à augmenter de façon sensible à cause de la majoration du prix de l'essence.

Quant au contenu des cours, la langue française pourrait être utilisée durant 75% des cas, ce qui correspondrait approximativement au pourcentage de la clientèle, alors que le reste de l'enseignement serait donné en anglais.

M. Caldwell a incité son auditoire à agir comme groupe de pression auprès des commissions scolaires afin que de tels réaménagements soient étudiés. Pour lui, la mise en place d'une école commune suppose que le conseil des commissaires et le conseil d'orientation de l'école comptent dans ses rangs des représentants des deux groupes linguistiques.

Il a manifesté son accord au nouveau souffle de décentralisation des services gouvernementaux tout en remarquant qu'il n'est pas facile pour des centralisateurs de décentraliser.

L'Association des anglophones de l'Estrie, a-t-il tenu à préciser, oeuvre dans la mauvaise direction lorsqu'elle entreprend des démarches pour tenter d'augmenter la présence anglophone dans la fonction publique. La fonction publique traverse traverser une période de restriction et qu'il n'y a donc pas d'emploi disponible, selon lui. L'effort doit plutôt porter vers les petites et moyennes entreprises qui constituent la voie de l'avenir pour le développement économique du Québec

Une école intégrée au milieu

Pour sa part, M. Henry Breau, responsable de l'Organisation scolaire au ministère de l'Education, a fait remarquer qu'afin de demeurer ouverte, l'école de l'avenir devra regrouper plusieurs activités communautaires de façon à occuper les locaux inutilisés à la suite de la baisse de la clientèle.

Les lois actuelles permettent que les écoles logent des centres de jour et des jardins d'enfants. Elles permettent aussi à des organismes tels que les clubs de l'Age d'Or d'occuper durant ou après les heures de cours, selon le cas, des locaux de façon à assurer une utilisation optimale de l'espace disponible dans les école, ce qui évite à la Commission scolaire d'assurer seule les dépenses de maintien de l'école.

Il a rappelé que si le monde scolaire a été un système peu ouvert sur l'extérieur jusqu'au milieu des années 60, tel n'est plus le cas maintenant, citant en exemple la loi 27 sur le regroupement des commissions scolaires et la création de comités d'écoles et de parents.

Le processus de démocratisation du monde scolaire a continué avec l'adoption de la loi 30 qui permet à un parent de siéger au comité exécutif et au conseil des commissaires, mais sans droit de vote cependant. De plus la loi 71 prévoit la formation d'un comité d'orientation pour chaque école, comprenant trois parents nommés par le comité d'école.

Selon lui, l'école peut être un actif important pour la communauté locale en autant que les citoyens, qu'ils soient parents ou non, y mettent l'effort nécessaire.

Recommandations

Par ailleurs, ce débat d'une journée a permis aux participants de mettre de l'avant une quarantaine de recommandations dont l'étude et le suivi ont été confiés au comité d'Education de l'Association des anglophones de l'Estrie.

Ces recommandaitons touchent le francais langue seconde, les enfants surdoués, la survie des petites écoles et l'éducation des adultes et ont été colligées à la suite de discussions dans pas moins de 14 ateliers portant sur ces différents thèmes.

Au nombre de ces résolutions, il faut mentionner la volonté de garder les écoles actuellement disponibles encore et de s'opposer à toute velléité de fermeture de l'une ou l'autre de ces institutions.

D'autre part, une attention spéciale a été portée à la question du français, langue seconde, alors que les participants ont réclamé que l'enseignement du français dans le secteur protestant soit porté à un niveau équivalent à celui donné dans le secteur catholique.

Vos déclarations d'impôt, on est prêt à les défendre!

Si votre déclaration d'impôt préparée par H&R Block fait l'objet de contestations, nous nous engageons à vous représenter auprès du bureau de l'impôt et cela, sans frais, peu importe le temps de l'année.

Nous sommes familiers avec toutes les lois de l'impôt. Nous vérifions deux fois votre déclaration avant que vous ne la signiez.

Voyez-vous, chez H&R Block, nous jugeons important de vous servir jusqu'au bout!

Pour être vraiment sûr!

H&R BLOCK

Tarifs de faveur pour les retraités. Renseignez-vous!

402 Principale
Granby - 378-6206
GALERIES DE GRANBY

Sears 375-5770

L-495

Gagnant du concours "Vos rêves peuvent se réaliser" de Sears

M. Jean-Nil Castonguay de Granby, Québec, vient de gagner un "Voyage au Monde du rêve de Walt Disney World en Floride", l'un des dix grands prix du concours "A Noël, vos rêves peuvent se réaliser" que Sears avait présenté dans son catalogue Cadeaux de Noël 1980.

Chaque grand prix, pour une famille de 4 personnes, comprend: 5 jours et 4 nuits en Floride, les billets d'avion de la compagnie Eastern Airlines, toutes les taxes d'aéroport, la location d'une voiture sans chauffeur pour 5 jours, la chambre d'hôtel, les billets d'entrée et les coupons pour les attractions du Monde du rêve pendant 3 jours, des coupons pour le tennis et le canotage et $500 d'argent de poche, en monnaie américaine.

La valeur totale approximative de chaque grand prix se situe de $2,200 à $3,700, selon le point de départ. Nous apercevons M. Crète et M. Ghislain Gagnon gérant de Sears aux Galeries lui remettre le prix.

ANNONCE

CORRECTION!

AVIS AU CONSOMMATEUR

DANS NOTRE CIRCULAIRE DU 25 mars au 4 avril 1981

NOUS DEVRIONS LIRE:

DURACELL - LANTERNE
9.88 et non 2.27

FINAL NET - FIXATIF AEROSOL
2.27 et non 9.88

MERCI!

UNIPRIX

L-548

LES GALERIES DE GRANBY
auront des défilés
DE MODES

Les jeudi-vendredi-samedi 26-27-28 mars 1981 sur leur mail des Galeries

comme ce sera dans le cadre de leur Expo Plein-Air, ces défilés de mode auront lieu sur la passerelle de la piscine, aux heures suivantes:

JEUDI: 6h45 p.m. à 7h00 p.m. et 7h45 p.m. à 8h00 p.m.

VENDREDI: 6h45 p.m. à 7h00 p.m. et 7h45 p.m. à 8h00 p.m.

SAMEDI: 1h30 p.m. à 1h45 p.m. et 2h30 p.m. à 2h45 p.m.

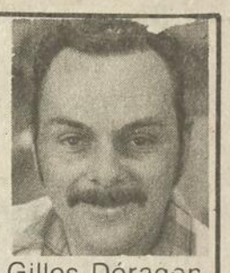
MEMBRE DE LA CHAINE unicentre

(L-524)

OUVERT LE LUNDI A COMPTER DE 1 HEURE

TÉL 375-3751

BOUCHERIE LE BOUVILLON



Gilles Déragon, propriétaire

ANGLE BOUL. BOUCHARD ET DUFFERIN
SPECIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 28 MARS 5 HEURES

ROTI DE PORC Filet LB 1.28	CHOP DE PORC LB 1.58	
JAMBON PICNIC Expo LB .88	JAMBON CUIT Expo, extra maigre LB 1.98	ROTI POINTE SURLONGE LB 2.59
STEAK DE POINTE DE SURLONGE LB 2.69	STEAK MINUTE LB 2.79	STEAK BOSTON LB 2.99
T-BONE STEAK LB 2.88	BOEUF EN CUBE Maigre LB 2.09	STEAK HACHE Maigre LB 1.99
BOEUF HACHE Mi-maigre LB 1.79	BOEUF HACHE Ordinaire LB 1.39	BOEUF EN QUARTIER POUR CONGELATEUR A PRIX COMPETITIF.
POMMES McIntosh Atmosphère contrôlée 5 lb 1.09	OIGNONS du Québec Sac de 2 lb .59	CELERI Floride, grosseur 24 CHACUN .49

(L-619)

MESSAGE AUX PERSONNES HANDICAPEES

SI VOUS VOULEZ EXERCER VOTRE DROIT AU TRAVAIL

Faites-vous connaître!

- Si vous êtes une personne handicapée (femme ou homme)
- Âgée de 16 ans et plus
- Désireuse de travailler
- Avec ou sans scolarité ou expérience de travail

Ce qu'il faut faire:

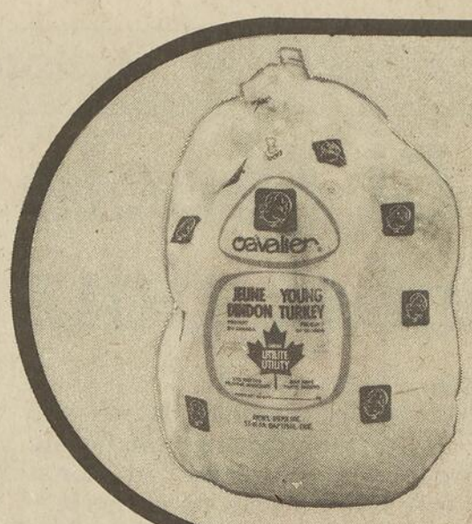
- Procurez-vous un formulaire aux endroits suivants
  - centres d'accueil
  - centres hospitaliers
  - organismes de promotion
  - Commission de la santé et de la sécurité du travail
  - à tous les Centres de main d'oeuvre du Québec
  - à tous les bureaux locaux d'aide sociale
- Si vous êtes dans l'impossibilité de remplir ce questionnaire, communiquez avec votre organisme de promotion, avec un Centre de main d'oeuvre du Québec ou avec un bureau de l'aide sociale pour obtenir l'aide nécessaire
- Pour de plus amples renseignements, appelez Claudette Brunelle, à l'Office des personnes handicapées du Québec 1-800-567-1465 (sans frais d'appel)
- Une fois le questionnaire rempli, l'envoyer ou le poster au Centre de main d'oeuvre du Québec le plus près de chez-vous

Office des personnes handicapées du Québec

Gouvernement du Québec
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre

IGA GAGNON

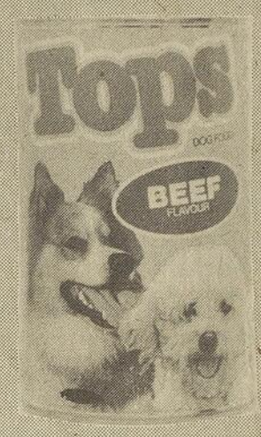
MÈNE LA MARCHE DES BAS PRIX...



SUCRE BLANC GRANULE
ST-LAURENT
sac 2 kg.
1.58

JUS DE LEGUMES
V-8
boîte 48 oz.
.59

DINER MACARONI AU FROMAGE
KRAFT
bte 225g.
3/1.00



NOURRITURE POUR CHIENS
boeuf ou poulet, TOPS
bte 25.5 oz.
3/1.00

PATE A DENTIFRICE CREST tube 100 ml. **.99**

PATE DE FOIE CORDON BLEU bte 3 oz. **3/1.00**

PREPARATION DE FROMAGE FONDU tranché mince KRAFT, pqt 1 kg. **4.57**

BISCUITS ENROBES Venus, Viva ou Bantam VIAU emb. 350/400 g. **1.19**

PETIT POIS JARDIN #1-2, DEL MONTE bte 10 oz. **2/.89**

SAUCE POUR SANDWICH CHAUD ST-HUBERT bte 400 ml. **2/.89**

LAIT EVAPORE 2% CARNATION bte 385 ml. **.57**

JUS D'ORANGE PUR non sucré KRAFT pot 64 oz. **1.99**

CRISTAUX DE SAVEUR ORANGE TANG 4 enveloppes **1.59**

MAIS EN CREME de fantaisie DEL MONTE bte 14 oz. **.53**

HARICOTS VERTS OU JAUNES coupés, de fantaisie DEL MONTE bte 14 oz. **.49**

FARINE TOUT USAGE PURITY sac 3.5g. **3.18**

GELEE EN POUDRE saveurs variées ROYAL bte 85g. **3/1.00**

DETERSIF EN POUDRE pour laveuse automatique ALL bte 2.1 kg. **3.09**

ASSOUPLISSEUR DOWNY cont. 3 litres **3.87**

THON BLANC ENTIER GERMON CLOVER LEAF bte 198 g. **1.89**

COCA-COLA bout. consignée 750 ml. **6/2.69**

SAUCE SOYA V-H bout. 250 ml. **.77**

MAYONNAISE KRAFT pot 750 ml. **1.89**

MELANGE POUR CROUTE DE TARTE MONARCH bte 18oz. **.89**

MINI-POUDING saveurs variées DEL MONTE bte 4X5 oz. **1.29**

SIROP DE TABLE HABITANT cont. 1 litre **1.79**

CAFE MOULU PREMIUM MELITTA bte 1 lb. **4.09**

SACHETS DE THE SALADA PRIOR PARK emb. 100 **1.99**

BISCUITS GOGLU LIDO bte 800 g. **1.59**

BONBONS MM galais, cables ou cochons VIAU emb. 100 g. **.99**

BISCUITS BELLE FEUILLE LIDO emb. 400 g. **1.15**

SHAMPOOING HERBAL pour cheveux normaux CLAIROL emb. 350 ml. **2.79**

DESODORISANT ULTRA SEC parfumé ou inodore SECRET cont. 150 ml. **1.69**

MAXI SERVIETTES LIBERTE NOUVELLE KOTEX bte 30 **2.99**

PAPIER DE TOILETTE IMPRIME couleurs variées LADY SCOTT 4 rouleaux **1.47**

NOURRITURE POUR CHIENS régulier ou boeuf et fromage DR. BALLARD / BURGERBITS sac 8 kg. **6.89**

PURIFICATEUR D'AIR aérosol, lilas, roses-beauté ou salle de bain WIZARD, cont. 6 oz. **.79**

DETERGENT LIQUIDE SUNLIGHT cont. 1 litre **1.77**

AGENT DE RINCAGE pour la vaisselle ALL cont. 250 ml. **1.97**

Fruits et légumes

POIRE BARTLETT d'Australie la livre **.69**

LAITUE EN FEUILLE de Floride le pied **.39**

CONCOMBRE ANGLAIS médium de l'Ontario **.99**

ORANGE SUNKIST Navel de Californie grosseur 138 la douzaine **.99**

CITRON SUNKIST de Californie grosseur 140 **6/.69**

Congelé

PATE au POULET ou DINDE St-Hubert boîte 8 on. **.93**

GATEAUX SAVEURS ASSORTIES Peppridge Farm boîte 13 on. **1.29**

(L-520)

65 Évangéline, Granby
Face aux Galeries de Granby
378-4659

LIVRAISON A DOMICILE
BIERES - VINS - CIDRES
Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur du LUNDI, 16 mars à la fermeture SAMEDI, 21 mars.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

320, boul. Leclerc, Granby
Centre d'achats Frontenac
372-8014

N.B.: Les illustrations ne servent qu'à indiquer la marque. Le texte prévaut en toutes occasions.

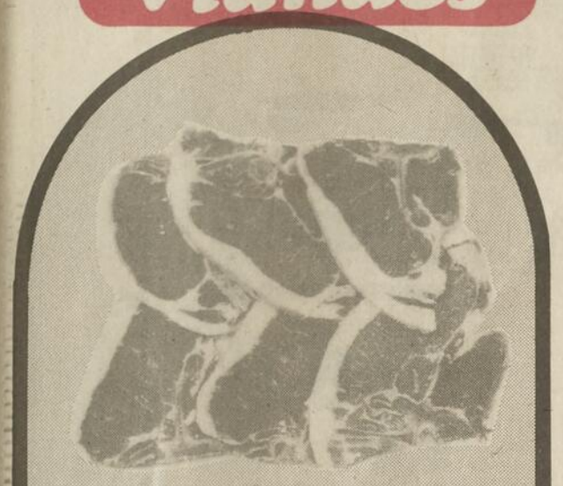
IGA GAGNON

MÈNE LA MARCHE DES BAS PRIX...

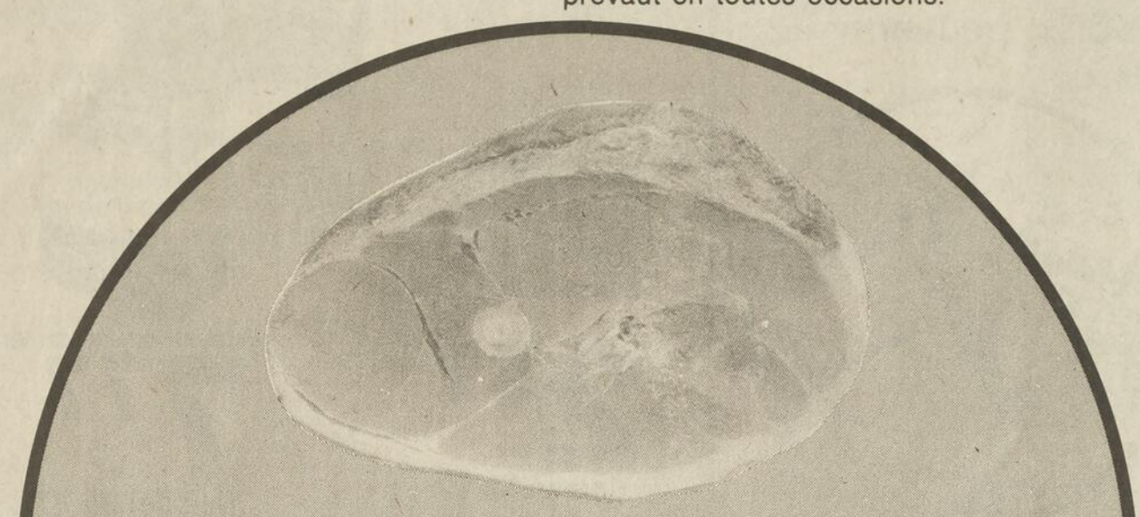
N.B.: Les illustrations ne servent qu'à indiquer la marque de commerce. Le texte prévaut en toutes occasions.

DINDE à ROTIR
"UTILITÉ"
congelée
8 à 14 lb
la livre **.98**

Viandes



LONGE DE PORC
Tranché
paquet familial
la livre
1.78



FESSE DE JAMBON
fumé à l'érable
un bout ou l'autre
EXPO
la livre **.98**

BIFTECK DE SURLONGE
boeuf cat. A
la livre
3.28

BIFTECK D'ALOYAU
(T-Bone) boeuf cat. A
la livre
3.48

SAUCISSE
Pur porc
EXPO
la livre
1.48

TRANCHE DE JAMBON
ou morceaux centre fesse
la livre
1.58

SEAU DE POULET
FLAMINGO
chacun
4.38

GATEAUX DE MORUE
EN PATE
la livre **.98**

PORC FRAIS
HACHÉ
la livre **1.38**

LONGE DE PORC
bout du filet
bout des côtes
environ 3½ lb
la livre
1.38

Comptoir Delicatessen

SAUCISSON de BOLOGNE
SCHNEIDER
la livre
1.89

PAIN OLIVES et PIMENT
SCHNEIDER
la livre
1.99

PASTRIMI
OEIL DE RONDE
tranché, COORSH
la livre
4.39

SALAMI ou PEPPERONI
tranché
EXPO
la livre
1.79

JAMBON CUIT
extra maigre
EXPO
la livre
2.59

SAUCE SPAGHETTI
MAISON
la livre
1.29

CONFITURE
Fraise ou Framboise
PROVIGO
pot 24 oz.
1.29

GRAISSE VEGETALE
CRISCO
bte 3 livres
1.99

ANANAS
tranché
PROVIGO
28 oz.
.79

Patisseries MAISON

PETIT PAIN RAISIN
6 / 1.29

TARTE CITRON
AVEC CREME — 20 oz
1.79

(L-519)

65 Évangéline, Granby
Face aux Galeries de Granby
378-4659

SPECIAL AUX MEMBRES DU CLUB D'AGE D'OR,
LIVRAISON GRATUITE
à toute personne possédant une carte d'un Club d'Age d'Or ou personne retraitée demeurant dans les limites de Granby, avec une commande de $25.00 et plus.

320, boul. Leclerc, Granby
Centre d'achats Frontenac
372-8014

C'EST UN 7e ANNIVERSAIRE
Une association du tonnerre... ça se fête!

Guy BUSSIERE
Pharmacien avec
Le service PHARMAPRIX

Dès l'ouverture du 25 mars au 28 mars incl., venez et repartez heureux avec des spéciaux que seuls Guy Bussière, son gérant et le Service Pharmaprix peuvent vous faire profiter...

En plus des spéciaux annoncés, une quantité d'autres aubaines vous sont offertes à l'occasion de l'inventaire...Surveillez les étiquettes ROUGES...

ET, ICI, VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE "COUPONS"!

UN PLEIN CAMION DE COUCHES EN SOLDE JUSTE AVANT L'AUGMENTATION

Nouveau-né en 30
2.87
Caisse 33.17

Extra-absorbante en 60
7.77
Caisse: 30.67

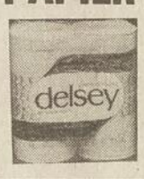
Premiers-Pas en 24
3.87
Caisse: 46.37

CIGARETTES
(Toutes marques)
SPECIAL 7e ANNIVERSAIRE

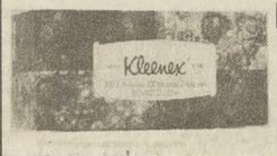
Régulier **8.87** la cartouche

King Size **8.97** la cartouche

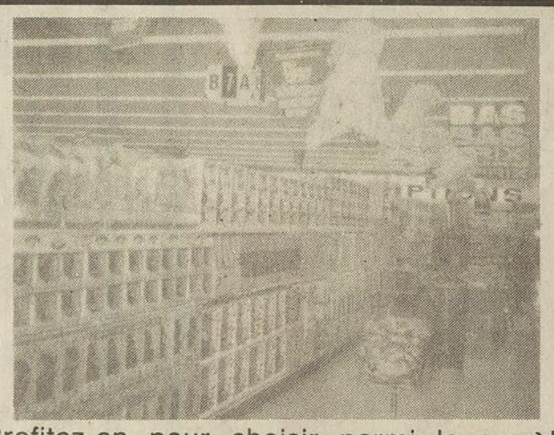
ESSUIE-TOUT "HI-DRI"
Hi-Dri 2 rouleaux le paquet **.87**

PAPIER HYGIENIQUE "DELSEY"


4 rouleaux le paquet **1.37**

MOUCHOIRS "KLEENEX"


Boîte de 200 **.77**



Profitez-en pour choisir parmi la grande sélection de chocolat de Pâques des marques les plus réputés, telles: Laura Secord, Allan's, Smiles'N'Chuckles, Lowney's, Neilson, Cadbury, Rowntree, Dare et plusieurs autres.

ARTECHOL

100 dragées **2.67**
Rég.: 3.66

WAMPOLE

Tonique familial **3.47**
Rég.: 4.59

KILOPRIVE

Substitut de repas **9.97**
680 g.
Rég.: 12.99

VASELINE

Poudre pour bébé **1.37**
400 g.
Rég.: 1.99

COTON-TIGE "Q-Tips"

400 applicateurs stérélisés **1.67**
Format économique
Rég.: 2.39

STRAYFREE

30 maxi-serviettes adhésives **2.37**
Rég.: 3.19

CAREFREE

30 serviettes adhésives **1.57**
Protection légère
Rég.: 2.19

JOJOBA

Shampooing de traitement
350 ml. **3.77**
Rég.: 5.39

CLAIROL

Shampooing enrichi de protéines
450 ml. **1.77**
Rég.: 2.99

CLAIROL

Conditionneur après shampooing
450 ml. **1.77**
Rég.: 2.99

TRAC II

Lames micro-douces
10 plus 2 **2.37**
Rég.: 2.89

POLAROID

SX-70 Time Zero **8.77**
Rég.: 9.97

NUTCHO'S

Rochers aux noix de choix **2.97**

CELEBRATION

Biscuits mélangés
700 g. **2.27**
Rég.: 3.19

BODY on TAP

Shampooing enrichi à la bière
450 ml. **2.77**

CRICKET

Briquet jetable au butane **.67**
Rég.: .99

KODAK

12 poses pour photos couleurs
110-12 **1.77**
Rég.: 2.19

ESPRIT

Shampooing pour cheveux gras
300 ml. **1.97**
Rég.: 2.79

BABY'S OWN

Pour la peau délicate de bébé - 3 pains **.97**
Rég.: 1.27

PHARMA-VIE

Shampooing sans larmes
500 ml. **1.37**
Rég.: 1.99

master charge THE INTERBANK CARD
CHARGEX
VISA

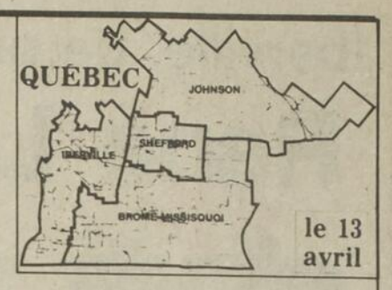
Bien acheter pour économiser

DES "PRIX ANNIVERSAIRES"
chez
Le service PHARMAPRIX
GALERIES de GRANBY

L-546

Iberville: réactions au sondage

Beauséjour flatté d'une telle popularité



Par Geneviève TAVERNIER

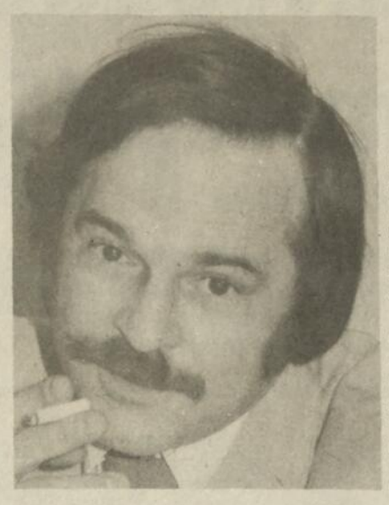
IBERVILLE — Le député péquiste sortant et candidat dans la circonscription électorale d'Iberville, M. Jacques Beauséjour, à qui on communiquait les résultats de ce premier sondage touchant chacun des bureaux de vote de son territoire, s'est dit très flatté de connaître une telle popularité auprès de ses électeurs.

Cependant, pour ce candidat, rien n'est gagné: une élection est une sorte de loterie et, jusqu'à la dernière seconde, chacun des candidats conserve une chance de se faire valoir. Son équipe doit donc poursuivre son travail sans se reposer sur des lauriers non encore acquis.

Les faveurs de l'électorat Jacques Beauséjour pense les avoir méritées par l'orientation des politiques cohérentes du parti au pouvoir depuis 1976. Il escompte poursuivre son travail dans le même sens et est fier des engagements du gouvernement envers les agriculteurs en général et des jeunes en passe d'assurer la relève, en particulier.

Il est tout aussi satisfait du programme d'aide à l'établissement des jeunes foyers annoncé par le gouvernement Lévesque depuis le début de la campagne, "cela va aider à relancer une industrie de la construction défaillante depuis trop longtemps dans Iberville", devait-il souligner.

En ce qui a trait au glissement de voix en faveur du OUI vers un vote péquiste, il ne s'en étonne pas trop:



Sûr de sa popularité mais restant sur le qui-vive et ne relâchant pas d'une minute l'effort à fournir, le député sortant d'Iberville, M. Jacques BEAUSEJOUR reste détendu et confiant en l'avenir.

l'Union nationale tout en étant fédéraliste de coeur ne donne pas aux Québecois d'assurance quant à une politique répondant aux besoins de l'heure et le PLQ reste trop lié au Parti libéral du Canada et de ses dangers de coup de force d'Ottawa.

En fait, les rectifications de tir du chef du PLQ, Claude Ryan, selon le candidat Beauséjour, indique une complète incohérence dans le programme du PLQ et les valses hésitation libérale font sentir un danger de changements dans les optiques du PLQ au lendemain d'une prise hypothétique du pouvoir.

C'est donc un candidat flatté, satisfait, mais conscient que tout reste à faire qui a pris les résultats du sondage comme un hommage, pas comme une certitude.

Méthodologie du sondage

On admet généralement qu'un sondage réalisé selon la méthodologie utilisée par les sondeurs de La Voix de l'Est et CHEF peut comporter une marge d'erreur réduite à moins de 7%, et ceci, 19 fois sur 20. Une personne par bureau de scrutin (174) a été appelée, choisie au hasard, et 126 personnes ont répondu aux questions, lundi le 23 mars.

La Voix de l'Est et CHEF ont effectué des sondages au cours de la dernière campagne fédérale, avant le référendum sur la souveraineté-association, et à l'automne, lors des élections partielles provinciales, et les résultats officiels ont toujours confirmé les prédictions annoncées par le journal et la station de radio.

Boulanger n'est pas découragé

Par Geneviève TAVERNIER

FARNHAM — Rejoint entre deux tâches, le candidat unioniste dans la circonscription électorale d'Iberville, Yvon Boulanger, devant la piètre performance des pourcentages en sa faveur ne s'est pas démontré découragé, loin de là!

"Cela prouve que bien du monde ignore encore que l'Union nationale a un candidat dans Iberville.

M. Yvon BOULANGER, candidat de l'Union nationale que son retard dans la course incite à travailler deux fois plus pour coiffer les autres au poteau le 13 avril!

On ne m'y connait pas beaucoup hors de Farnham... Mais si ce n'est qu'une question de travail, un second sondage démontrera que l'UN a encore la confiance des électeurs qui avaient soutenu le candidat de 1976", devait-il déclarer.

Tout en reconnaissant qu'étant arrivé tard sur les rangs il a un énorme retard à compenser, Yvon Boulanger pense, avec l'équipe qui l'entoure en la circonstance, être apte à faire sa marque et, pourquoi pas se glisser entre les deux géants qui s'affrontent dans le comté? C'est un homme habitué à relever les défis et celui-ci étant de taille loin de le rebuter l'intéresse au plus haut point.

Les jours peochains seront donc consacrés à sa faire valoir, à rencontrer le monde dans le milieu. A expédier des dépliants le présentant au grand public du comté, à coller s'il le faut des "poster" sur les poteaux de l'Hydro-Québec et de Bell Téléphone, quitte, le lendemain, à devoir les retirer, comme ses concurrents.

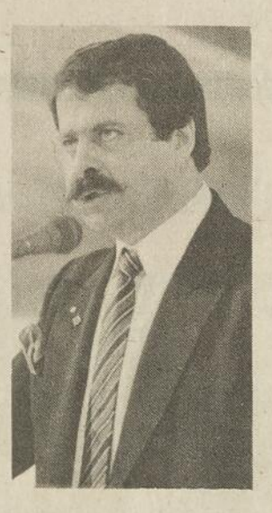
"On fera flèche de tous bois, on emploiera les mêmes armes que les autres et, s'il le faut, on fera venir dans le comté les gros canons de l'Union nationale afin de prouver à l'électorat que nous ne sommes pas seuls, que le parti est derrière nous et nous fait confiance" de conclure un candidat qui ne perd pas son sourire parce que des chiffres ne lui sont pas favorables.

Guité se dit satisfait

Par Geneviève TAVERNIER

IBERVILLE — "Nous étions les troisièmes, lors du suffrage de 1976. Nous voici remontés au second rang si on se fie aux résultats de ce sondage. Même fait sérieusement, ce sondage n'a que la valeur d'une indication, il ne reflète pas forcément l'opinion de l'ensemble de la population..."

Jean Guité, candidat du Parti libéral dans Iberville se dit donc satisfait de ce premier tour de table fait auprès des électeurs d'Iberville. Pour lui, les politiques inflationnaires des péquistes leur défend de conserver le pouvoir et, si le PLQ est élu à Québec, comme il estime que cela doit se faire, Il aura sa place de député à l'Assemblée nationale.



Le candidat PLQ, Jean GUITE, multiplie les rencontres avec l'électorat et reçoit les gros canons du parti dans chacune des villes de son territoire: Mme Chaput-Rolland, Robert Bourassa, Claude Ryan, etc...

Même tirant de l'arrière, Jean Guité, se fiant sur les résultat du référendum déclare:

"En mai nous tirions la première décharge de notre fusil à deux coups.

Cette fois, nous envoyons la seconde et nous ne raterons pas plus la cible que l'an dernier, nous achèverons l'oeuvre commencée..."

Le candidat libéral est convaincu que ce n'est pas le temps, pour les fédéralistes, de se diviser en deux camps.

La venue de M. Boulanger dans le jeu électoral semble l'importuner au plus haut point et c'est une des raisons qui le pousse à demander aux unionistes de voter en sa faveur afin de ne pas laisser de portes ouvertes au péquiste Beauséjour "dont il faut que nous débarrassions le comté!"

Pour lui, comme pour son chef Claude Ryan, l'administration péquiste ne peut qu'amener la province au bord de la faillite: "l'administration est trop déficitaire et, si comme le dit le premier ministre le passé est garant de l'avenir, le déficit va encore augmentér de façon spectaculaire à la faveur d'un second mandat", d'affirmer M. Guité qui relève que la population diminue dangereusement au Québec que quittent bien des ménages préférant aller vivre dans les provinces voisines, la construction est presque paralysée et les investissements se font de plus en plus rares...

Pour ce libéral, tout va mal et seul un gouvernement sous la férule de M. Claude Ryan peut ramener au Québec sa prospérité dans la sécurité d'un nouveau fédéralisme. Travaillant d'arrache-pied à l'instar de son chef, le candidat PLQ multiplie les contacts de porte à porte et reçoit les gros canons du Parti dans sa circonscription, ce comté qu'il escompte bien remporté le 13 avril!

La Voix de la campagne

De leur côté, les libéraux de Johnson affichent à la fois optimisme et circonspection. De dire l'organisateur en chef Georges Cloutier: "Il faut être prudent et donner le maximum." Et il explique qu'en raison de cela, son protégé, Camille Picard, ne fera pas campagne hors des limites de Johnson, cependant que des vedettes libérales comme Gérard-D. Lévesque pourraient venir lui prêter main forte.

CELERI
GROSSEUR 24
PRODUIT DES ETATS-UNIS
CANADA No. 1
.29 chacun seulement

SPECIAUX EN VIGUEUR DU 25 AU 29 MARS 1981

RAISIN VERT
PERLETT
PRODUIT DES ETATS-UNIS
.79 lb

POMMES
McINTOSH
Produit du Québec
Canada No. 1
Sac 5 lb
.69

RENOVE - NOUVELLE ADMINISTRATION - RENOVE
POUR UN BIEN MEILLEUR SERVICE

LE FRUITIER
120 PRINCIPALE - GRANBY (FACE A L'EGLISE STE-FAMILLE)

BISCUIT A LA GUIMAUVE
David
2 lb pour .99

FROMAGE CHEDDAR
(Blanc et Jaune)
$1.79 lb

PATATES
Produit du Québec
Canada No. 1
Sac de 20 lb
$2.59

RADIS
Produit des Etats-Unis
Cello 1 lb
le paquet .29

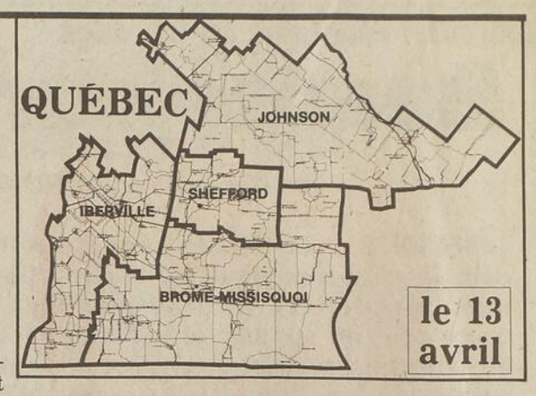
MARGARINE
(molle)
MIRAGE
.49 lb

D'LA QUALITE ET BAS PRIX A LEUR MEILLEUR LE FRUITIER LE CONNAISSEUR

L-392

Iberville: de passage à Sabrevois

René Lévesque louange le travail effacé mais efficace de Beauséjour



par Geneviève TAVERNIER

SABREVOIS — "On ne peut dire autre chose: Jacques Beauséjour n'est pas un député qui fait du bruit, mais c'est un représentant tenace et assidu, qui suit ses dossiers et les pousse avec obstination. Il est de ceux qui ne se laissent pas oublier..."

Le premier ministre René Lévesque, de passage à Sabrevois, dans le sud de la circonscription électorale d'Iberville n'a pas fait de nouvelles et grandes promesses "On n'est pas pour garocher des promesses tous les jours. On veut révéler, au fur et à mesure de la campagne quels sont nos objectifs pour ce second mandat qu'on demande aux électeurs..." devait-il dire.

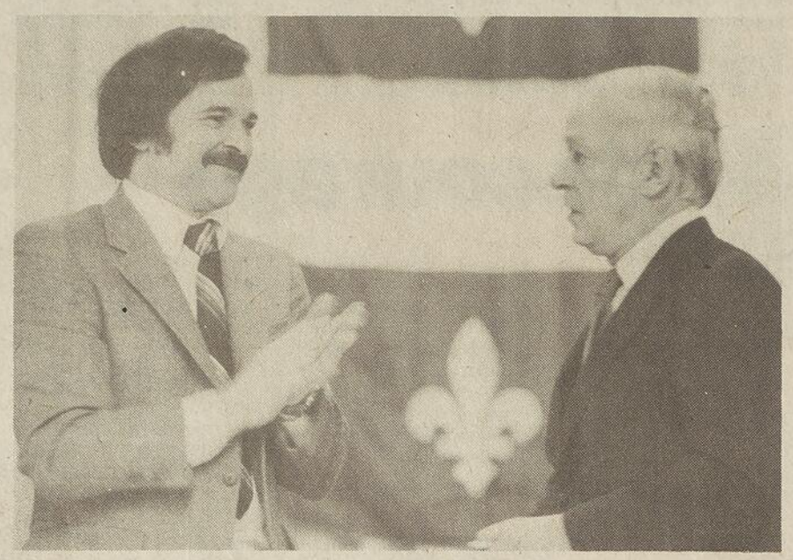
Mais il a souligné le travail du député Beauséjour et a répondu, en toute simplicité, aux questions venues de la salle où se pressaient des représentants de la classe des producteurs agricoles "ces PME de la terre", et des membres des Cercles de fermières, de l'AFEAS, du Syndicat de gestion agricole et de l'UPA.

Si le premier ministre a le sentiment de remporter cette fois encore les élections, il n'en demande pas moins à ses partisans de travailler à convaincre leur entourage du bien fondé des options péquistes, de l'honnêteté du travail accompli par son gouvernement et de la valeur du bilan présenté à la population après quatre années au pouvoir.

'Il s'est ensuite attaché à tourner au ridicule les promesses des Libéraux, en matière agricole, qui reprennent, en fait, l'action entreprise par le PQ ces dernières années et qui suggèrent de poursuivre dans le même sens et même d'intensifier certaines mesures qui cependant ont reçu leur opposition acharnée au début, tel celle concernant la protection des terres agricoles.

Pour M. Lévesque, les valses hésitation de M. Ryan qui revient un peu trop souvent et selon le sens du vent sur ses déclarations sont des manoeuvres hypocrites qui sont "un pensez-y bien pour les Québecois", une personne si versatile risquant, au pouvoir, oublier tout ce qu'elle a dit avant d'être élue, et alors appliquer des décisions bien différentes.

Si le gouvernement péquiste est reconduit au pouvoir le premier ministre s'engage à



En passant par Sabrevois, le premier ministre Lévesque a louangé le travail du député d'Iberville, Jacques Beauséjour. Il en a aussi profité pour traiter les libéraux de virecapot concernant leur politique agricole.

veiller à l'amélioration du milieu de vie tant pour les villes que pour les régions rurales, par le respect ou la remise en état de l'environnement. Les trois grandes richesses à protéger sont, selon M. Lévesque, l'eau, cette ressource inépuisable mais fragile, la terre, "qu'on ne doit plus nous tirer sous les pieds" pour la spéculation mais conserver pour assurer l'auto-suffisance alimentaire et l'air, que les grandes industries doivent apprendre à respecter.

Pour cela son gouvernement après avoir établi des mécanismes permettant que les règlements établis soient respectés, aidera les polluants agricoles à financer les équipements nécessaires à la préservation du milieu, principalement ceux établis près des cours d'eau les plus pollués ou menacés de pollution et cela à raison d'un maximum de 40% du coût selon l'importance de l'entreprise ou du troupeau.

Pour les jeunes agriculteurs et en vue d'assurer une saine relève dans ce domaine une banque des sols disponibles, cette banque dont on parle depuis trois ans, sera enfin mise sur pied tout comme sera mise en application cette promesse d'aide au financement durant 5 ans pour $50,000 prêtés sans intérêt avant d'être admis aux prêts à taux réduits par le Crédit agricole.

"Il y a certes une crise de l'énergie qui nous menace directement, mais dans ce domaine il y a des solutions en vue, des recherches sont faites, nous avons les plus grandes ressources au Québec: électriques et forestières avec la promesse de production de méthanol, près de Québec, dans quelques années. Le plus grand danger n'est pas là. Ce qui risque de faire sauter la planète c'est la crise de l'alimentation dans le monde. Sur ce plan, chacun doit faire un effort, comme individu, d'abord, comme gouvernement, mais aussi comme société..."

Et à ce sujet M. Lévesque a loué les activités des organismes féminins, AFEAS et Fermières en tête, qui n'hésitent pas à prôner l'achat chez nous, la recherche des produits québecois créateurs d'emplois ici même et de retombées économiques dont chacun bénéficie.

Il devait conclure en lançant: "Le Québec a tout ce qu'il faut pour survivre, mais encore faut-il que cela reste entre les mains de Québecois qui y croient!" ce qui n'est pas le cas de son adversaire Claude Ryan, selon l'avis du premier ministre Lévesque.

La Voix de la campagne

Le député libéral de Shefford, Jean Lapierre, se mêlera-t-il de la campagne électorale provinciale? On n'en sait rien encore, mais les péquistes ne craignent pas sa venue. Le candidat Roger Paré affirme d'ailleurs que "son ami Jean" ne s'en mêlera pas. Serais-ce un conseil d'ami?

• • •

Entendu à l'émission de Me Bernard Trudel à CHEF alors que M. Luc Bouchard, candidat de l'UN, était l'invité: "Pourquoi les chiens ne peuvent pas voter?" L'auditrice n'a évidemment pas précisé le sens et la portée de sa question et les auditeurs n'ont eu pour toute réponse qu'un message publicitaire...

• • •

Dans Johnson, tous les partis reconnaissent que c'est à Acton Vale que se joue l'élection. La lutte est si serrée qu'aucun des candidats ne peut négliger une ou deux centaines de votes. Pourtant, rien ne bouge encore dans cette ville où le porte à porte n'a pas encore commencé. La fièvre des élections n'a pas encore atteint Acton Vale...

• • •

Toujours dans Johnson, beaucoup de facteurs jouent contre Marie Charest, sur le plan politique aussi bien que personnel. D'une part, l'Union nationale manque de fonds pour la supporter, et d'autre part, un des ses garçons, adepte du moto-cross, a été victime dimanche d'un accident l'obligeant à se rendre se rendre à l'hôpital. Il est est maintenant ressorti mais devra éventuellement y retourner. La situation pourrait évidemment être pire pour Mme Charest, et malheureusement elle l'est, puisqu'un autre de ses fils, ainsi que son mari, sont hospitalisés à Montréal. Hier Mme Charest leur a consacré sa journée.

• • •

Selon un jeune militant du Parti québécois travaillant à Acton Vale, Marie Charest a raison d'affirmer que le PQ nè pourra aller plus loin que lors de la partielle de novembre. "Ce qu'on espère, dit-il, c'est que l'Union nationale réussisse à voler le plus de votes possible à Camille Picard."

UN SOLDE SANS ÉGAL POUR UNE PEINTURE SANS ÉGALE

SOLDE DE PEINTURE C·I·L MATE AU SUPER LATEX À

*$18.95 et moins, le gallon

Le solde se termine le 11 avril 1981

Solde de peinture C·I·L semi-brillante au super latex à *$21.95 et moins, le gallon.

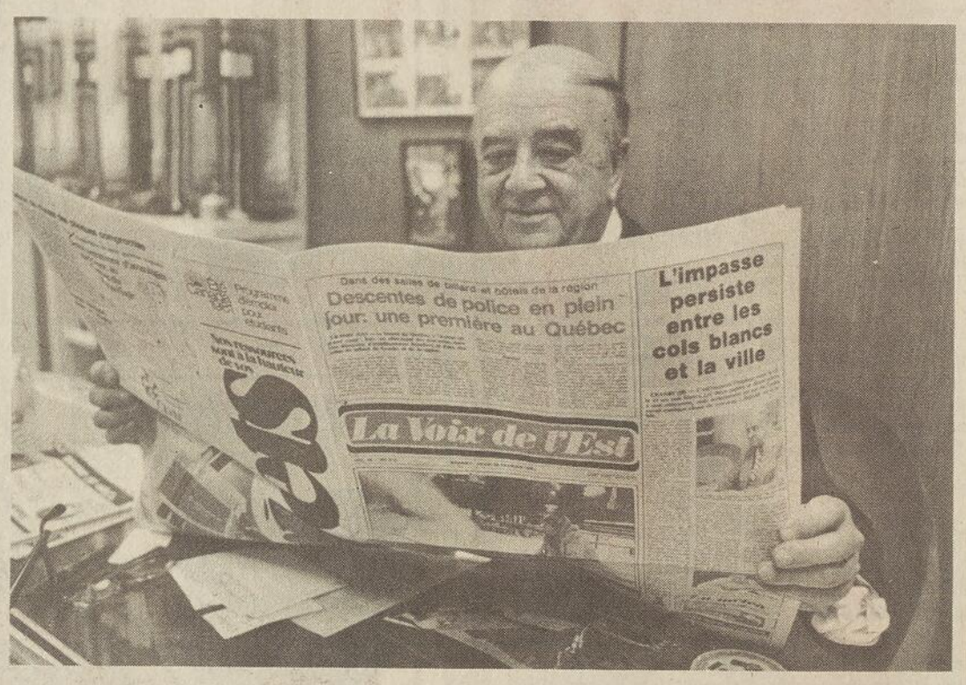
La peinture C·I·L au super latex – Un revêtement pour l'intérieur au fini durable qui supporte réellement maints récurages, qui se nettoie simplement à l'eau savonneuse. Offerte dans une gamme de magnifiques coloris.

*A l'exception des bases teintées.

Offerte par votre dépositaire de peinture C·I·L inscrit dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.

La Voix de l'Est

UN GRAND JOURNAL ET PLUS ENCORE...



PAR SES NOUVELLES LOCALES, REGIONALES ET NATIONALES

*PAR SES REPORTAGES

PAR SES AUBAINES

La Voix de l'Est

UN QUOTIDIEN AU SERVICE DE GRANBY ET LA REGION

ON S'Y ABONNE PAR UN SIMPLE APPEL: 372-5433

(L-587)

IGA

DU BOEUF À VOTRE GOÛT... ET À VOTRE PRIX!

DU MERCREDI 25 AU MARDI 31 MARS

RÔTI DE PALETTE
COUPE ORDINAIRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
1.38

BIFTECK DE RONDE
TRANCHE ENTIÈRE
DÉSOSSÉE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.28

BIFTECK OU RÔTI DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.98

BIFTECK OU RÔTI D'ALOYAU BOUT ENLEVÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.38

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
1.88

BOEUF HACHÉ MAIGRE
(Provenant de parties fraiches seulement)
LA LB
2.28

RÔTI D'EXTÉRIEUR DE CROUPE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.28

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.98

BIFTECK DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
1.78

BIFTECK À SANDWICH
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.58

BIFTECK DE RONDE OU D'ÉPAULE ATTENDRI
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.58

RÔTI DE PALETTE DÉSOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.18

BIFTECK OU RÔTI DE CONTRE-FILET
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
4.98

BIFTECK D'INTÉRIEUR DE RONDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.28

RÔTI DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
1.68

BIFTECK DE SURLONGE DÉSOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
4.28

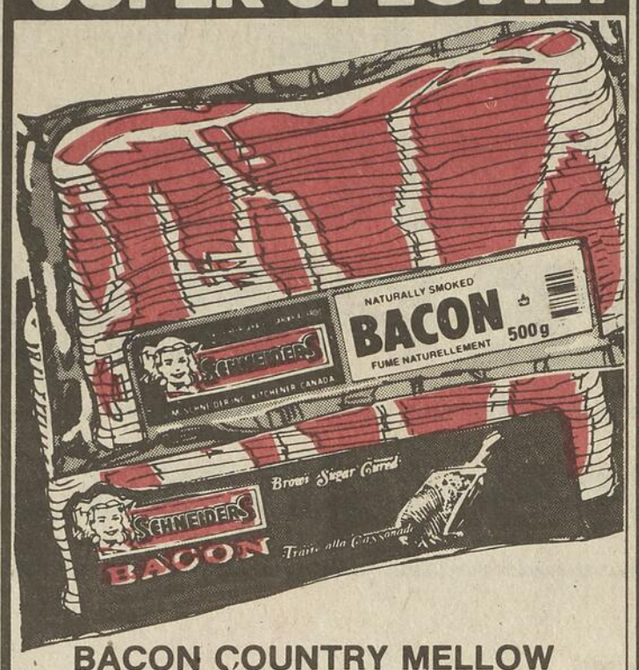
BIFTECK DE CÔTE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.48

BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.28

L-535

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des supermarchés mardi prochain 18 h. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

SUPER SPÉCIAL!



BACON COUNTRY MELLOW OU ORDINAIRE EN TRANCHES, SANS COUENNE
SCHNEIDER
PQT DE 500 g

1.79

PRIX HABITUEL: 2.15
ÉCONOMISEZ: .36

SUPER SPÉCIAL!

FOIE DE POULET SURGELÉ
FLAMINGO
PQT DE 1 LB

.59

PRIX HABITUEL: .85
ÉCONOMISEZ: .26

SUPER SPÉCIAL!

PRÉPARATION À SOUPE POULET ET VERMICELLE
LONEY'S
SACHET DE 60 g

.17

PRIX HABITUEL: .29
ÉCONOMISEZ: .12

BOUCHERIE

SPÉCIAL!

SALADE DE CHOU CRÉMEUSE
STEINBERG
CONT. DE 16 OZ

.79

PRIX HABITUEL: 1.15
ÉCONOMISEZ: .36

SPÉCIAL!

SAUCISSES AU PORC FRAÎCHES
BILOPAGE
LA LB

1.69

PRIX HABITUEL: 1.99
ÉCONOMISEZ: .30

ÉPICERIE

SPÉCIAL!

CHAUSSONS
PILLSBURY
AU CHOIX - CONT. DE 383 g

1.19

PRIX HABITUEL: 1.55
ÉCONOMISEZ: .36

SPÉCIAL!

COCKTAIL TOMATES ET PALOURDES
E.D. SMITH
POT DE 796 mL

.88

PRIX HABITUEL: 1.09
ÉCONOMISEZ: .21

SPÉCIAL!

JAMBON CUIT EN TRANCHES
STEINBERG
PQT DE 175 g

1.09

PRIX HABITUEL: 1.29
ÉCONOMISEZ: .20

SPÉCIAL!

SAUCISSES FUMÉES RED HOT OU DUTCH TREET
SCHNEIDER
PQT DE 454 g

1.79

PRIX HABITUEL: 2.49
ÉCONOMISEZ: .70

SPÉCIAL!

BISCUITS VOORTMAN
CHAUSSONS GARNIS AUX DATTES, FRAISES OU BLEUETS - PQT DE 250 g
OU BISCUITS POMMES ET AVOINE - PQT DE 200 g

.69

PRIX HABITUEL: .83
ÉCONOMISEZ: .14

YOGOURT DELISLE
SAVEUR DE PÊCHES-VANILLE-FRAISES OU CAFÉ-FRAISES-FRAMBOISES
PQT DE 3 CONT. DE 175 g

.89

SALAMI EN TRANCHES
SWIFT
PQT DE 175 g

.99

TÊTE FROMAGÉE
STEINBERG
PQT DE 275 g

1.19

PEPPERONI
EMPAQUETÉ SOUS VIDE
STEINBERG
LA LB

2.39

PÂTÉ CHINOIS
STEINBERG
450 g

1.69

BISCUITS BREAKTIME FARINE D'AVOINE, CHOCOLATERIES OU NOIX DE COCO
DARE
BTE DE 500 g

1.18
PRIX HABITUEL: 1.48
ÉCONOMISEZ: .30

PRÉPARATIONS À SAUCES
FRENCH
SANDWICH CHAUD AU POULET - SACHET DE 57 g
BARBECUE - SACHET DE 43 g

.35

POIS SUCRÉS
LIBBY'S
DE FANTAISIE
BTE DE 398 mL

.45

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU SINGLES
KRAFT
PQT DE 1 kg - 48 TRANCHES

4.59

DÉTERSIF EN POUDRE
OXYDOL OU BOLD
BTE DE 6 LITRES

3.75

RÉCURANT STEINBERG
CONT. DE 600 g

.69

FARINE TOUT USAGE
FIVE ROSES
SAC DE 5 kg

4.39

NOIX DE GRENOBLE EN MORCEAUX
STEINBERG
SAC DE 200 g

1.59

NETTOYANT À VITRES
STEINBERG
BOUT. DE RECHANGE DE 1.8 LITRE

1.95

COUCHES NOUVEAU-NÉS
PAMPERS
BTE DE 30

2.79

MORUE AU GRATIN SURGELÉE
BLUE WATER
PQT DE 212 g

1.69

FILETS DE SOLE SURGELÉS
NICKERSON
PQT DE 20 OZ

3.49

DU COMPTOIR DE CHARCUTERIE

PÂTÉ DE FOIE
STEINBERG
LA LB

2.79

GROSSES SAUCISSES POLONAISES
SCHNEIDER
LA LB

2.29

DÉTERSIF EN POUDRE POUR LAVE-VAISSELLE
CASCADE
BTE DE 1.84 kg

3.69

DÉTERSIF LIQUIDE IVORY
BOUT. DE 1 LITRE

1.99

PETITES PALOURDES
CLOVER LEAF
BTE DE 147 g

1.59

CREVETTES À COCKTAIL
PRIDE OF NEW ORLEANS
BTE DE 113 g

1.99

AGENT DE RINÇAGE
JET DRY
BOUT. DE 125 mL

1.28

NETTOYANT À CUVETTES DE CABINETS
BLU-MATIC
BOUT. DE 525 mL

1.29

JAMBON CUIT
MAPLE LEAF
BTE DE 680 g

3.99

PAIN DE PORC
KLIK
BTE DE 340 g

1.75

SACS À SANDWICHS
GLAD
ROUL. DE 100 SACS

1.09

ASSOUPLISSANT À TISSUS
DOWNY
BOUT. DE 3 LITRES

3.75

JUS D'ORANGE PUR
KRAFT
POT DE 1.82 LITRE

1.89

CAFÉ INSTANTANÉ AVEC CHICORÉE
ENCORE
BOCAL DE 227 g

4.79

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

FRIANDISES CHOCOLATÉES
CADBURY
SNACK BAR, STAR BAR, DAIRY MILK, CARAMILK OU CRUNCHIE
POT DE 144 g - 4 TABLETTES

.99

PRÉPARATION À CHOCOLAT CHAUD
NEILSON
NATURE OU AVEC GUIMAUVES
PQT DE 284 g - 10 SACHETS

1.29

SACHETS DE THÉ
ORANGE PEKOE MARQUE-T
PQT DE 340 g - 100 SACHETS

1.79

CAFÉ À MOUTURE TOUT USAGE
MOUNTAIN BLEND
SAC DE 454 g

3.49

CÉRÉALES SHREDDED WHEAT
NABISCO
BTE DE 450 g

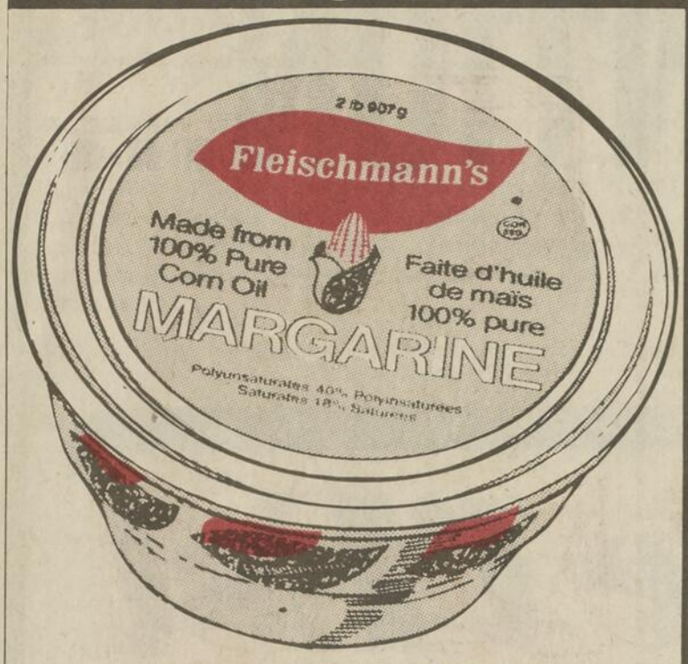
.97

BOISSON EN CRISTAUX
QUENCH
SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX
PQT DE 4 SACHETS DE 92 g

1.67

(L-S-96)

SUPER SPÉCIAL!



MARGARINE MOLLE À L'HUILE DE MAÏS
FLEISCHMANN
CONT. DE 907 g

2.09

PRIX HABITUEL: 2.63
ÉCONOMISEZ: .54

SUPER SPÉCIAL!

PEPSI-COLA
CAISSE FAMILIALE DE
6 BOUT. CONSIGNÉES DE 750 mL
DÉPÔT EN SUS.

2.29

SUPER SPÉCIAL!

POMMES DE TERRE FRITES SURGELÉES
STEINBERG
COUPES AU CHOIX
SAC DE 907 g

.69

PRIX HABITUEL: 1.02
ÉCONOMISEZ: .33

SPÉCIAL!

THON PÂLE ENTIER
CLOVER LEAF
BTE DE 198 g

1.18

PRIX HABITUEL: 1.67
ÉCONOMISEZ: .49

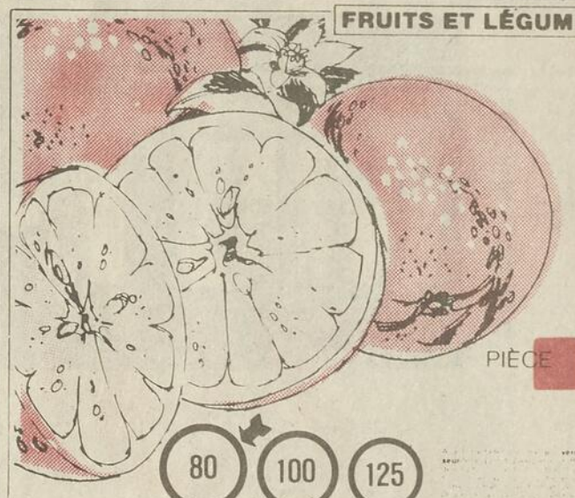
SPÉCIAL!

PAPIER HYGIÉNIQUE
LADY SCOTT
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 4 ROUL.

1.35

PRIX HABITUEL: 1.88
ÉCONOMISEZ: .53

FRUITS ET LÉGUMES



ORANGES VALENCIA
DE FLORIDE
VARIÉTÉ "INDIAN RIVER"
"NOUVELLE RÉCOLTE"
GROS FORMAT 80

PIÈCE **.15**

LA DOUZ **1.80**

80 100 125

PRODUITS SURGELÉS

GÂTEAU À ÉTAGES SURGELÉ
PEPPERIDGE FARM
SAVEURS AU CHOIX
PQT DE 369 g

1.09

SPÉCIAL!

PÊCHES EN DEMIES OU EN TRANCHES
STEINBERG
DE FANTAISIE - BTE DE 398 mL

.69

PRIX HABITUEL: .86
ÉCONOMISEZ: .17

SPÉCIAL!

LITIÈRE SANITAIRE
SAULAR
SAC DE 4 kg

1.49

PRIX HABITUEL: 1.75
ÉCONOMISEZ: .26

MELONS HONEYDEW
DE PORTO RICO
FORMAT 9 - PIÈCE

1.49

9 12

JUS D'ORANGE CONGELÉ CONCENTRÉ
MINUTE MAID
BTE DE 474 mL

1.39

PRIX HABITUEL: 1.75
ÉCONOMISEZ: .36

PIZZAS TOUTES GARNIES SURGELÉES
GUSTO
PQT DE 369 g -
4 PIZZAS DE 5"

2.09

PIZZA AU PEPPERONI SURGELÉE
TOTINO'S
10" - 350 g

1.88

BOULANGERIE
TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

SPÉCIAL!

TARTE AU SUCRE
STEINBERG
510 g (18 OZ)

1.29

PRIX HABITUEL: 1.69
ÉCONOMISEZ: .40

BEAUTÉ & HYGIÈNE

SPÉCIAL!

PÂTE DENTIFRICE
COLGATE
ORDINAIRE OU THÉ DES BOIS
TUBE DE 50 mL

.59

PRIX HABITUEL: 1.09
ÉCONOMISEZ: .50

CONCOMBRES LONG ENGLISH
DE SERRE - DE L'ONTARIO
CANADA NO 1
FORMAT MOYEN - PIÈCE

.88

CHOU VERT des E.U.
Can. no 1,
la livre

.25

OIGNONS VERTS
DES E.U.
LA BOTTE **.23**

ARTICHAUTS
DE CALIFORNIE
FORMAT 36 - PIÈCE **.59**

JACINTHE
(UNE TIGE)
POT DE 4" - PIÈCE **1.49**

LÉGUMES SURGELÉS
YORK
PETITS POIS, MACÉDOINE DE LÉGUMES, OU POIS ET CAROTTES
SAC DE 312 g

.59

BOISSON EN CRISTAUX
QUENCH
SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX
BTE DE 614 g

2.47

OLIVES REINE
GATTUSO
POT DE 568 mL

1.59

OLIVES MANZANILLA FARCIES
GATTUSO
POT DE 341 mL

1.39

BEIGNES GLACÉS AU MIEL
STEINBERG
PQT DE 12

1.35

ROULÉ AU CARAMEL
STEINBERG
283 g (10 OZ)

1.09

BISCUITS AU RAISIN POUR LE THÉ
STEINBERG
PQT DE 8

.99

GÂTEAU À L'ANCIENNE
STEINBERG
454 g (16 OZ)

1.25

ANTISEPTIQUE BUCCAL
SCOPE
BOUT. DE 500 mL

1.99

PRIX HABITUEL: 2.19
ÉCONOMISEZ: .20

DÉSODORISANT
SOFT'N DRI
PARFUMÉ OU NON PARFUMÉ
BOMBE AÉROSOL DE 50 mL
AVEC 25 mL EN PRIME

1.79

NON-ALIMENTAIRES

SACS À ORDURES
STEINBERG
26"X36"
PQT DE 25

2.33

BAS-CULOTTE
STEINBERG

MODÈLE 6006 OU 6020 PIÈCE **.77**

MODÈLE 3100 PIÈCE **.97**

VERRES DURALEX
VIKING

PQT DE 4 7 OU 9 OZ **2.59**

PQT DE 4 12 OZ **2.99**

SERVICE DE VAISSELLE MOUNTAIN WOOD
ARTICLE EN RÉCLAME CETTE SEMAINE:
BOL À DESSERT
PIÈCE

.99

C'EST LE TEMPS DE VOUS SUCRER L'BEC. . . .
Et Steinberg y a pensé. Tous nos supermarchés célèbrent le temps des sucres en vous offrant un vaste choix de PRODUITS DE L'ÉRABLE PURS tous regroupés dans un étalage spécial. Profitez-en pour faire vos provisions annuelles de ces fameux délices du printemps.

GÂTEAU AU CHOCOLAT
"NOUVELLE ORLÉANS"
STEINBERG
397 g (14 OZ)

1.15

BRIOCHES DU CARÊME
STEINBERG
PQT DE 6

.99

LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU SUPERMARCHÉ SAMEDI.

LAMES DE RASOIR TRAC II
GILLETTE
PQT DE 5

1.33

RASOIR JETABLE POUR DAMES
DAISY
PIÈCE

.69

USTENSILES DE CUISINE EN PLASTIQUE
HUTZLER
AU CHOIX - PIÈCE

.77

BALLON EN VINYLE
12" - PIÈCE

2.49

STEINBERG

(L-537)

ATTENTION... ATTENTION...

DEMAIN DANS *La Voix de l'Est*

UN SUPER CONCOURS

MOT-MYSTERE

PRIX A GAGNER:-

UN VOYAGE D'UNE SEMAINE
POUR DEUX PERSONNES, INCLUANT LA CHAMBRE D'HOTEL, ET $300. EN ARGENT DE POCHE N'IMPORTE OU AU CANADA.

TROIS BICYCLETTES 10 VITESSES

EN COLLABORATION AVEC:

VG Voyages Granby
94 rue principale, Granby, Québec
372·3624

sportsee experts
255 PRINCIPALE
GRANBY — 372-2229

DEMAIN DANS *La Voix de l'Est*

L-598

Guy Lafleur frôle la mort

MONTREAL (PC) — Un porte-parole du Canadien de Montréal a indiqué, mardi, que le joueur étoile Guy Lafleur avait subi dans la journée une chirurgie plastique à l'oreille droite à la suite de blessures reçues dans un accident de la circulation survenu tôt dans la nuit alors qu'il s'est endormi au volant de sa voiture.

Lafleur, qui a joué de malchance cette saison, devra rester en observation pendant une journée ou deux à l'Hôpital général de Montréal. Il ne pourra reprendre le jeu avant une semaine, a ajouté le porte-parole de l'équipe de hockey.

Le Dr Bruce Williams a effectué la chirurgie à l'oreille droite pour opérer une "lacération de l'oreille".

"Il aurait pu être tué", a dit le porte-parole de l'équipe en parlant de l'accident impliquant le joueur de 29 ans du Tricolore. **"Il a été très chanceux".**

"Il a perdu le contrôle de sa voiture, qui a quitté la route. Un poteau a fracassé le pare-brise et est passé à trois-quart de pouce de sa tête, lui coupant seulement le lobe de l'oreille".

"La partie inférieure de l'oreille a été partiellement coupée et les médecins ont dû recoudre".

Pas de poursuite

La Sûreté du Québec, qui fait enquête sur cet accident, a indiqué que le joueur du Canadien était seul au volant de sa voiture quand il en a perdu le contrôle sur une autoroute, vers 2 heures.

Le véhicule a alors heurté un panneau indicateur. Lafleur se dirigeait alors en direction de sa résidence de Beaconsfield. Aucune accusation ne sera portée contre Lafleur.

Par ailleurs, une serveuse de table de la rue Crescent a déclaré que Lafleur avait quitté le bar où elle travaille, en compagnie d'un autre joueur, vers 11 heures 30. On ignore son emploi du temps pendant les deux heures qui ont suivi.

Le joueur de défense Robert Picard a déclaré qu'il avait, en compagnie de Lafleur, pris un repas au restaurant et puis ils se sont promenés dans les rues du centre-ville.

"Il devrait être en convalescence pendant environ une semaine", a déclaré le directeur du Canadien, M. Irving Grundman. **"Son cas sera réexaminé à chaque jour".**

Selon M. Grundman, Lafleur n'aurait pas subi d'autre blessure.

Joueurs soulagés

Les joueurs du Canadien ont exprimé leur soulagement en apprenant que les blessures de Lafleur n'étaient pas trop graves.

"Chaque fois qu'un accident lui arrive, les gens pensent qu'il ne pourra plus jouer pour le Canadien", a déclaré le joueur de défense Larry Robinson. **"Je n'écoute pas ce genre de propos".**

"Je suis personnellement content qu'il se porte bien et qu'il n'ait pas été sérieusement blessé".

Le joueur de centre Keith Acton a ajouté: **"Il faut compatir avec lui. Il a connu beaucoup d'épreuves cette année. Cet accident ne vient que s'ajouter à la liste".**

Lafleur a manqué 25 parties cette saison en raison d'une blessure à l'aine, d'une élongation musculaire, d'une coupure à l'oeil et d'une amygdalite.

Il a été absent des trois dernières rencontres suite à un claquage subi la semaine dernière contre les Islanders de New York.

Il ne pourra jouer contre les Flames de Calgary, jeudi, et les Rangers de New York, samedi, ainsi que contre les Nordiques, à Québec, dimanche, et contre les Islanders, à New York, mardi soir.

Fiche

Membre de l'équipe étoile au cours des six dernières années, il a compté 26 buts et récolté 40 aides (pour un total de 66 points) en 49 parties cette saison, après six saisons de 50 buts ou plus.

A partir de la saison 1975-1976, il a remporté le championnat des compteurs de la Ligue et il a été choisi le joueur le plus utile à son équipe en 1976-1977 et 1977-1978. A tous ces honneurs, s'ajoute celui du joueur par excellence lors des séries finales de la coupe Stanley, en 1977, époque où le Canadien remportait la seconde d'une série de quatre victoires dans les finales.

"Vous ne devez pas confondre la malchance et le conditionnement physique", a déclaré lundi Lafleur en faisant allusion à ses blessures. "Les gens **font erreur s'ils pensent que je ne suis pas en forme"**, ajoute-t-il.

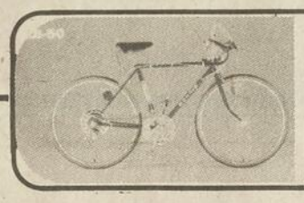
"Les pratiques régulières suffisent. Si un joueur croit qu'il n'est pas aussi en forme que ses collègues, il n'a qu'à arriver au Forum une heure plus tôt pour se pratiquer".

Pour sa part, M. Grundman a indiqué qu'il n'avait pas l'intention de rappeler un joueur des Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, la filiale du Canadien dans la ligue Américaine de hockey.

"Je pense que la blessure subie par Doug Wickenheiser est complètement guérie et la suspension de Steve Shutt doit prendre fin jeudi soir. Il pourra rejoindre notre équipe pour les parties du week-end".

L'ailier gauche Shutt a été suspendu pour trois parties après avoir bousculé l'arbitre Gregg Madill lors de la partie contre les Penguins de Pittsburgh, le 11 mars.

Les sports


CCM - Peugeot - Sekine - Leader - Velo Sport
Les BICYCLES ST-ONGE Inc.
• Vente • Réparation • Pièces
44 St-Charles, S. — 378-5353
(11128)
SPECIAUX DE MARS
• 10 VITESSES
• Adultes
• Cadre 21"
• Velo-sport vert
Rég. $168. SPECIAL
$129.95

Les 17 et 18 avril

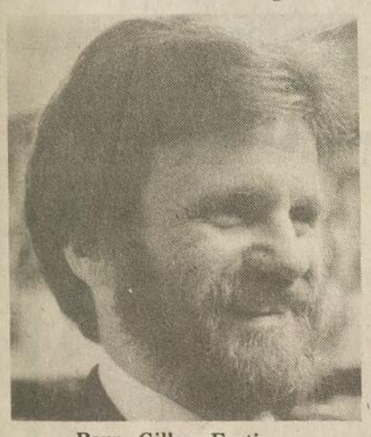
Le pré-camp d'entraînement pour les Inouk

Par André CYR

GRANBY — Les dates sont maintenant officielles: c'est vendredi et samedi, les 17 et 18 avril, que les Inouk de la ligue de hockey Collégiale AA présenteront leur pré-camp d'entraînement en vue de la saison 1981-82.

Le pré-camp débutera vendredi vers 13 heures avec l'accueil des participants, puis les joueurs sauteront sur la glace de la grande patinoire du Palais des sports pour des séances d'entraînement simultanées d'une durée de deux heures environ, en après-midi et en soirée. Il y aura également un entraînement intensif le samedi matin. Le tout sous l'oeil attentif de l'instructeur Roger Vachon, qui devrait être de retour l'hiver prochain.

Déjà 35 hockeyeurs ont fait parvenir leur demande d'inscription au pré-camp, à l'organisateur de l'événement, M. Gilles Fortin, également



Pour Gilles Fortin

responsable du Service des sports du CEGEP. Un nombre, qui selon lui, pourrait presque doubler d'ici le 17 avril.

Inutile de dire que les Inouk veulent à tout prix que ce pré-camp connaisse un retentissant succès pour que l'équipe ne vive pas la même situation qu'au début de la saison 1980-81, la première dans la ligue Collégiale AA, alors qu'au bureau de direction, on n'avait même pas la plus petite idée du calibre des joueurs qu'on avait sous la main.

"Le pré-camp nous sera très utile, mentionne M. Fortin. **D'abord, il nous servira à inventorier le potentiel des joueurs. Et par la même occasion, les participants pourront juger de la qualité de notre organisation, ce qui pourrait peser lourd dans la balance quant à leur décision de poursuivre leur carrière au CEGEP de Granby. Nous ne voulons pas attendre au mois d'août avant de tenir un pré-camp d'entraînement, pour vivre la même situation qu'à notre première année alors que, sur une cinquantaine de gars au camp, plusieurs savaient à peine patiner. Le pré-camp va nous aider à identifier les gars susceptibles de nous aider en 1981-82. Et quand nous tiendrons notre véritable camp d'entraînement à l'aube de notre deuxième saison, nous saurons à quoi nous en tenir véritablement et quels sont les joueurs à mettre sous contrat".**

Toujours en marge de ce pré-camp, déjà il est permis de croire que l'édition 1981-82 des Inouk pourraient largement s'améliorer en comparaison à celle de 1980-81, qui était composée en totalité de joueurs de la région immédiate. Les portes de l'équipe sont ouvertes et c'est ainsi qu'on retrouvera au pré-camp des types d'aussi loin que Longueuil, Coaticook, Drummondville, Bedford, Hull et Trois-Rivières, pour ne nommer que quelques villes...

En plus, évidemment, des joueurs qui étudient déjà au CEGEP de Granby et que M. Fortin invite à s'inscrire au pré-camp.

"Nous voulons nous améliorer et nous prendrons tous les moyens nécessaires pour offrir du bon hockey à nos partisans la saison prochaine", indique-t-il.

Déjà une amélioration à cet effet, qui plaira sans aucun doute aux amateurs: l'organisation des Inouk en est venue à une entente avec l'Organisme de gestion des installations sportives (OGIS) et les joutes du dimanche seront présentées à 19 heures 30 en 1981-82.

Expos rossés

WEST PALM BEACH — Alfredo Griffin a réussi trois coups sûrs en autant d'essais, y compris un circuit de deux points à l'intérieur du terrain dans la 2e manche hier, alors que les Blue Jays de Toronto ont supplanté les Expos de Montréal 14-10 dans un match hors-concours.

Griffin, qui a aussi cogné un double, a produit trois points, en a marqué trois, volé un but et obtenu un but sur balles tandis que les Blue Jays prenaient une avance de 1-1 en six manches.

Luis Leal a hérité du gain en cinq manches tandis que Rick Whortam, qui a alloué trois points dans la première et quatre autres dans la 2e, a encaissé le revers.

Willie Upshaw, des Jays, a cogné un circuit de trois points dans la 6e, aux dépens de Hal Dues.

Chaque équipe a récolté 15 coups sûrs.

Parrish plus mature

WEST PALM BEACH (PC) — Larry Parrish, comme tout le monde, a veilli d'un an en 1980, mais pour lui, cela a paru bien plus long.

"Je me sens vraiment plus vieux cette année", a dit le joueur de troisième but des Expos de Montréal juste avant la présentation d'un match de la ligue des Pamplemousses.

Au cours des 365 derniers jours, Parrish a connu la pire saison de sa carrière, a quitté le célibat et est devenu père de famille deux semaines seulement avant le début du camp d'entraînement quand son épouse Jenny a donné naissance à une fille.

Le baseball a souvent été qualifié de jeu d'enfant, mais en 1980, Parrish est passé directement à côté de l'adolescence pour devenir adulte.

"Le baseball est une profession plus difficile que plusieurs autres, a dit Parrish en parlant de ses responsabilités nouvelles. **Il faut voir à tant de choses, même si nous ne sommes pas souvent à la maison".**

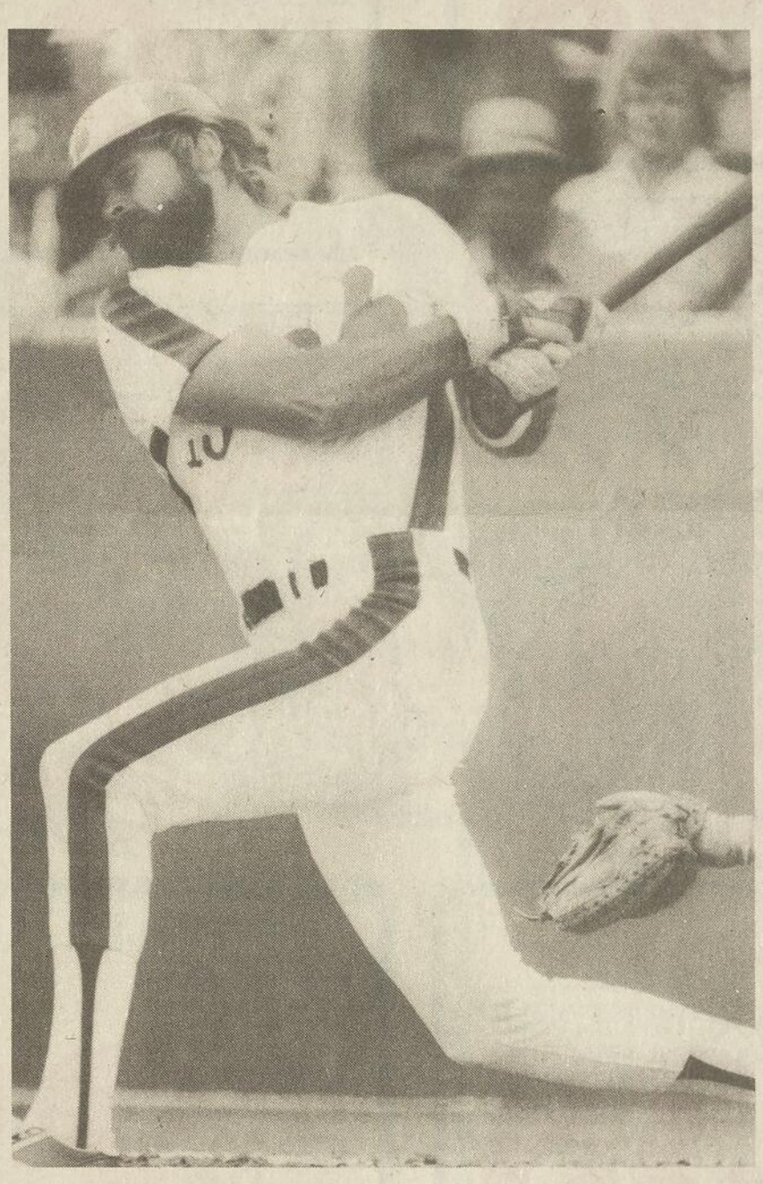
"Pour ma part, j'ai une petite ferme et c'est parfois difficile de faire des affaires par téléphone. Il y a aussi le fait de se déplacer avec la famille. Il y a beaucoup plus à faire que lorsqu'on est célibataire. Quand on devient un père de famille, on se fait rapidement à cette vie et ce n'est jamais comme avant et, je crois, on ne veut plus que ce soit comme avant".

Saison difficile

Parrish ne veut plus connaître une saison comme celle qu'il a connue l'an dernier.

Après avoir été choisi le joueur par excellence chez les Expos en 1979 et après avoir produit 13 points à ses 19 premiers matches de la saison 1980, Parrish a commencé à connaître des difficultés quand il a été atteint au poignet gauche par un lancer un droitier Ed Whitson, des Giants de San Francisco, le 3 mai.

Même s'il a passé quelque temps sur la liste des joueurs blessés, Parrish n'a jamais pu retrouver toute la force de ce poignet. Sa moyenne a baissé à .254, soit 53 points de moins que la saison précédente. Il n'a claqué que 15 circuits, la moitié de sa production de 1979 et il n'a produit que 72 points.



Larry Parrish a, semble-t-il, beaucoup vieilli depuis l'an dernier. En tout cas, il a changé par rapport à 1977. Cette saison, il veut connaître une année comme en 1979...

On a mentionné que Parrish était revenu trop tôt au jeu dans le but d'aider les Expos à remporter le championnat.

"C'est difficile à dire, a mentionné Parrish. **Quand on lutte pour le championnat, il faut tout faire pour aider l'équipe, même si on est souffrant. Je pense à tant de matches où j'aurais pu contribuer un peu plus aux succès de l'équipe".**

Des huées

Pour la première fois depuis 1977, quand il avait connu une saison misérable, Parrish a entendu les huées au Stade olympique.

En 1977, ces huées avaient beaucoup affecté Parrish. L'an dernier, alors qu'il était plus mature, il a mieux accepté le tout.

"Ce fut plus facile à accepter l'an dernier, a dit Parrish. **Mais les huées ne font jamais plaisir. Je crois que joueur de baseball pense qu'il ne mérite jamais les huées dirigées contre lui. Je crois que je les méritais beaucoup plus en 1977 que l'an dernier."**

Parrish a travaillé tout l'hiver sur sa ferme de Haines City et il semble avoir recouvré la santé.

"Je crois que vous allez revoir à l'oeuvre le Larry Parrish de 1979," a mentionné le gérant Dick Williams même avant d'avoir vu son joueur de troisième but claquer deux circuits dans le même match.

Quand on lui a rapporté les paroles de son gérant, Parrish a mentionné: **"J'espère bien que ce sera le cas".**

La région absente en basket

DRUMMONDVILLE — Plusieurs équipes de la Régionale Meilleur de Granby ont participé samedi dernier, au championnat scolaire régional de basket-ball des Cantons de l'Est, dans trois catégories, d'abord benjamin — dont les représentants étaient des élèves de la polyvalente Sacré-Coeur — ainsi que cadet et juvénile — dont les envoyés provenaient de la polyvalente J.-H. Leclerc.

La région des Cantons de l'Est est formée des Régionales d'Yamaska (Saint-Hyacinthe), Bois-Francs (Victoriaville), Saint-François (Drummondville), Carignan (Sorel), Estrie (Sherbrooke) et Eastern Townships (Lennoxville et Richmond).

Chez les benjamins — une catégorie réservée aux joueurs de 12 et 13 ans — beaucoup de succès pour les élèves de la polyvalente Sacré-Coeur.

La formation féminine — les Équinoxes — grâce à un travail constant tout au long des trois matches qu'elle a disputés, a remporté un premier championnat benjamin en défaisant successivement les Régionales d'Yamaska et des Bois-Francs, avant de prendre la mesure de l'Estrie, représentée par le Collège Mitchell de Sherbrooke, 41 à 35, en grande finale, suite à une magistrale performance de 16 points de Nathalie Côté.

Au combiné des trois rencontres, Chantal Veillette s'est avérée la meilleure pointeuse des Équinoxes avec 31 points. Elle a été suivie à ce chapitre de Nathalie Desautels (22 pts), Nathalie Côté (18 pts), Élaine Carr (18 pts), Caroline Laliberté (12 pts), Marie-Josée Dorais (10 pts), Nathalie Chicoine (8 pts), Isabelle Jutras (8 pts) et Nathalie Degré (4 pts).

Du côté des garçons du Sacré-Coeur, ils ont d'abord vaincu les Régionales d'Yamaska et des Bois-Francs avant de crouler en finale devant l'Estrie (Sherbrooke).

Les Incroyables

Les Incroyables avaient quant à eux envoyé trois équipes — deux juvéniles, une cadette — au championnat scolaire régional, pour représenter la Régionale Meilleur, mais elles n'ont pas connu tellement de succès.

Fait à noter, la formation masculine cadette de JHL n'a pas participé aux compétitions, trop de ses joueurs étant blessés.

Les Incroyables juvéniles garçons ont divisé les honneurs, perdant d'abord 48-35 devant l'Yamaska et l'emportant 40-31 devant St-François.

Les Incroyables juvéniles filles ont quant à elles baissé pavillon à deux reprises, d'abord face à l'Estrie, 61-26, puis devant Carignan, 45-41.

Finalement, les Incroyables cadettes filles ont croulé devant Carignan et les Bois-Francs.

Du côté de la région Richelieu, ce sont des équipes de la région de Beloeil qui ont remporté le championnat régional juvénile, autant chez les filles que chez les garçons, et qui représenteront le Richelieu au championnat provincial de basketball scolaire, les 4 et 5 avril dans la région du Lac St-Louis, réunissant les équipes championnes juvéniles des 14 régions du Québec.

Aucune formation de Granby ou de la région immédiate n'y sera donc déléguée.

TAE KWON DO
OUVERTURE 3 AVRIL 81
COURS D'AUTO-DEFENSE POUR HOMMES, FEMMES, et ENFANTS
MARDI - MERCREDI - VENDREDI - SAMEDI
INSTRUCTEURS PIERRE MERCIER, ceinture noire 4e dans école Nationale de TAE KWON DO.
691 DUFFERIN, GRANBY — TEL: 372-1582
(L-324)

METRO

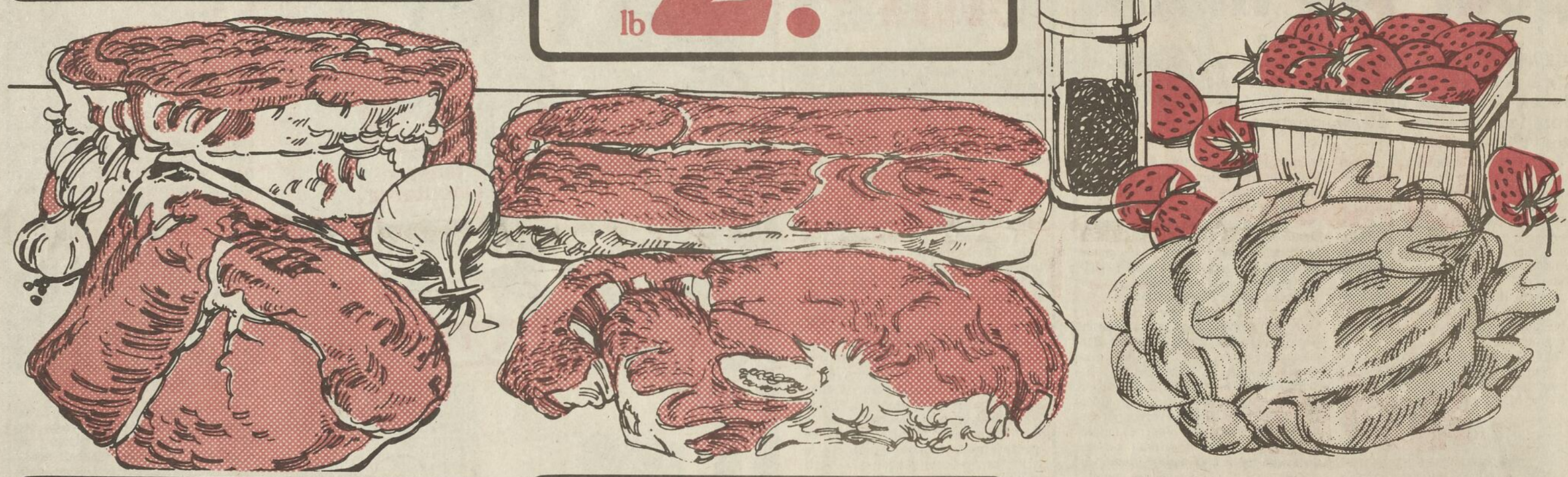
OPÉRATION DÉFI

Parlons boeuf!

*BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE
lb 2.98

PRIX DÈFI
*BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ
tranche entière
lb 2.38

PRIX DÈFI
FRAISES FRAÎCHES
Produit de la Floride
Cat. Canada No. 1
chop. .88



*ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE
lb 2.38

*BIFTECK DE SURLONGE
tranche entière
lb 2.98

LAITUE BOSTON
gr 24
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1
2/.89

*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"

* BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU
bout enlevé
lb 3.38

* BIFTECK ATTENDRI DE RONDE
lb 3.48

BOEUF HACHÉ MAIGRE
lb 2.28

TIMBALES AU CHOIX
(Foie, campagne, poivre)
LA DIJONNAISE
200 g .98

JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS
lb .98

AIGLEFIN OU SOLE EN PÂTÉ
pré-cuit
surgelé 2 oz
BOOTH
lb 1.98

JAMBON DÉSOSSÉ
prêt-à-manger
Style Québécois
demi
METRO RICHELIEU
lb 2.18

SAUCISSON DE SALAMI TOUT BOEUF
METRO RICHELIEU
300 g 1.78

SAUCISSES PORC/BOEUF
surgelées
BOEUF MÉRITE
lb 1.48

CRETONS
METRO RICHELIEU
300 g 1.68

PAIN DE VIANDE SIMILI POULET
morceau ou tranché
METRO RICHELIEU
lb 1.58

JAMBON DÉSOSSÉ
prêt-à-manger
2-3 livres
OLDE FASHION SCHNEIDER
lb 3.88

SAUCISSES FUMÉES
SCHNEIDER
1 livre 1.78

BACON SANS COUENNE
tranché
SCHNEIDER
500 g 1.98

RAISIN VERT SANS PÉPIN
Importé du Chili
Cat. Canada No. 1
lb 1.49

CAROTTES
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1
Cello 5 lb 1.35

POMMES ROUGES DÉLICIEUSE
Produit de la Colombie-britannique
Cat. Canada de Fantaisie
gr 125
lb .55

CÉLERI PASCAL
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1
gr 24
ch. .55

PAMPLEMOUSSES BLANCS
Produit de la Floride
Cello 5 lb 1.79

CHOU VERT NOUVEAU
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1
lb .29

CHOU-FLEUR
gr 16
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1
ch. 1.19

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins de vos maîtres épiciers Métro samedi prochain

L-533

On connaît not'monde!

ANANAS
broyés, en morceaux ou tranchés
DEL MONTE
bte 14 oz
.65

MÉLANGE A PIZZA AU FROMAGE
KRAFT
cont. 850 g
2.09

"SINGLES"
préparation de fromage fondu
16 tranches
KRAFT
paquet 500 g
2.49

PRÉPARATION DE FROMAGE À TARTINER
CHEEZ WHIZ
KRAFT
bocal 1 kg
4.39

SHORTENING
CRISCO
cont. 3 lb
2.49

BISCUITS TENDRES
saveurs de framboises, pommes, granola, dattes
CHRISTIE
bte 250 g
1.29

BOUILLON DE BOEUF
CORDIAL BOVRIL
cont. 450 ml
3.89

POIS VERTS
#1 et #2
Canada de fantaisie
LESIEUR
bte 10 oz
.49

CHAMPIGNONS
tranchés
SLACK'S
bte 10 oz
.85

FÈVES BLANCHES
ST-ARNAUD
2 lb
1.39

PÊCHES TRANCHÉES
Canada de fantaisie
METRO RICHELIEU
bte 28 oz
.99

MARGARINE DURE À L'HUILE VÉGÉTALE
(disponible au Québec seulement)
MONARCH
paq. 3 lb
2.49

PETITS CORNICHONS
tranchés sucrés ou à l'aneth
CORONATION
cont. 750 ml.
1.19

MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
FLEISCHMANN
cont. 2's/8 oz
1.28

SOUPE
crème d'asperges, boeuf & nouilles, boeuf & légumes
AYLMER
bte 10 oz
.57

HARICOTS LONGS
jaunes, Canada de choix
METRO RICHELIEU
bte 19 oz
2/.89

CAFÉ INSTANTANÉ
MELLOW ROAST
bocal 8 oz
4.59

BOISSON GAZEUSE
bouteilles consignées
COCA-COLA
6 bout. de 750 ml
2.68

GARNITURE A TARTE
cerises, bleuets, framboises
VACHON
bte 540 ml
1.59

CONFITURE PURE
fraises, framboises
TRADITION
bocal 24 oz
2.59

MARINADES SUCRÉES
mélangées
CORONATION
cont. 750 ml
1.25

RAISINS SECS D'AUSTRALIE
JAFFA
cello 750 g
2.69

JAVEL CONCENTRÉE
JAVEX
cont. 1.8 litres
.79

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
HEINZ
bte 48 oz
.88

MÉLANGE À SAUCE
brune ou à la king
ST-HUBERT
1 env.
.49

ARACHIDES COCKTAIL
PLANTER'S
bte 350 g
2.59

PRIX DÉFI

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
COTTONELLE
paquet 4 rouleaux
1.08

BISCUITS
capuchons de chocolat sac 400 g
princesse sac 400 g
guimauves à la gelée sac 450 g
DAVID
1.29

MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ
bocal 16 oz
.58

YOGOURT
nature ou fruits assortis
YOPLAIT
cont. 175 g
3/1.00

CAFÉ MOULU
mouture à toutes fins
MAXWELL HOUSE
sac 16 oz
2.38

PRIX DÉFI

BISCUITS SODA
saupoudrés ou non de sel
PREMIUM PLUS
CHRISTIE
bte 450 g
.88

ALIMENTS SURGELÉS

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S
contenant de 12 oz
.99

ENTRÉES ASSORTIES
boeuf sauce
Bte de 8½ oz
dinde
Bte de 8¾ oz
poulet frit
Bte de 7 oz
SWANSON
1.09

POISSONS EN PÂTÉ ASSORTIS
sole
aiglefin
HIGH LINER
Boîte de 14 oz
1.99

FRITES OVENCRISP
LES FERMES CAVENDISH
Sac de 2 lb
.93

MINI PIZZA GARNIE 4" x 5½"
DA VINCI
Boîte de 567 g
2.29

PÂTE À PIZZA 3M 12"
LA PÂTE DORÉE
Sac de 22 oz
1.49

TRUITE ARC-EN-CIEL
CLEAR SPRING
Boîte de 10 oz
1.99

TARTES À LA CRÈME ASSORTIES
FARM HOUSE
Boîte de 12 oz
1.08

RIZ
UNCLE BEN'S CONVERTED
cont. 48 oz
2.59

MAÏS EN GRAINS ENTIERS
Canada de fantaisie
NIBLETS GÉANT VERT
bte 7 oz
.35

ALIMENTS POUR ENFANTS
abricots et autres
HEINZ JR
cont. 7.5 oz
.51

CÉRÉALES
flocons de maïs avec noix et miel
KELLOGG'S
bte 525 g
1.99

BRIQUET JETABLE
BIC
1's
.89

RASOIR JETABLE
BIC
5's
.99

PAPIER-MOUCHOIRS
KLEENEX
blancs
bte 100 f.
.59

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS LIQUIDE
DOWNY
cont. 3 litres
3.99

NETTOYEUR A VITRES
avec gachette
WINDEX
cont. 600 ml
1.59

LAMES DE RASOIR EN ACIER INOXYDABLE
GILLETTE
5 s
1.49

DETERSIF EN POUDRE
BOLD
bte 2 kg
3.89

DÉTERGENT POUR VAISSELLE
JOY
cont. 500 ml
.99

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
blanc ou jaune
KLEENEX
paquet de 2 rouleaux
1.59

SERVIETTES SANITAIRES
désodorisantes
LIBERTÉ NOUVELLE
maxi bte 12 s
1.39

MINI SERVIETTES SANITAIRES
LIBERTÉ NOUVELLE
30 s
2.29

SUPER MAXI SERVIETTES
LIBERTÉ NOUVELLE
10 s
1.39

L-534

METRO

Farfadets défaits

GRANBY — Même si les Farfadets ont croulé 123 à 114 devant l'équipe de St-Jean, dimanche, dans le cadre d'une compétition de tennis amateur, ils ont tout de même épaté en remportant tous leurs matches en double.

En simple toutefois, seuls Gilles Ménard, Jean-Sébastien Millette et Brigitte Damour l'ont emporté.

Quant à Eugène Lapierre, il participait au tournoi de la Rive-sud à Longueuil dimanche et il a remporté trois matches en simple et trois en double.

Il jouera de nouveau vendredi à 17 heures 30 en quart-de-finale du simple masculin contre Ricky Meek, et samedi, en semi-finale du double, en compagnie de Dominique Moreau.

Natation dans la région

GRANBY — Six représentants du club de natation Nataskouach de Granby se sont rendus à Dollard-des-Ormeaux, en fin de semaine dernière, pour y participer au championnat provincial B, en compagnie de quelques centaines d'autres nageurs du Québec.

Dominic Parent a été le Granbyen à s'illustrer davantage quand il a mérité la médaille d'or au 100 m libre, chez les garçons 13-14 ans. Parent s'est également classé second au 200 m libre et au 200 m papillon. Lors de ces trois épreuves, il a réussi des temps de niveau A. Parent, a, de plus, pris des quatrièmes places au 200 m et 400 m quatre nages individuel.

Chez les garçons 15-17 ans, Marc Déragon a bien fait en décrochant une deuxième place au 100 m brasse et une sixième position au 200 m dos. Quant à Chantal Ouellet, chez les filles 11-12 ans, elle a réussi un temps A au 200 m papillon, tout en enlevant le troisième rang.

Bruno Coulombe, Annie Chaussé et Julie Chaussé se sont également rendus à Dollard-des-Ormeaux, sans, toutefois, participer à une finale.

Le club Richelieu-Yamaska, de Saint-Césaire, a, quant à lui, délégué sept nageurs à Dollard-des-Ormeaux. Louis Ménard s'est illustré en réussissant trois temps A en y allant d'une victoire au 200 m dos, une troisième place au 100 m papillon et une quatrième position au 100 m dos.

Boris Klukvine a également réussi un standard A en prenant le troisième rang au 400 m quatre nages individuel. Geneviève Ménard, elle, a obtenu deux quatrièmes places au 200 m brasse et 200 m papillon. Nathalie Charest, Nicolas Poisson, Annie Côté et Marie-France Lechasseur ont également participé au championnat provincial B.

Par ailleurs, Jean-François Ducharme, également du CRY, était à Sherbrooke, en fin de semaine dernière, pour prendre part au championnat canadien de division II.

Faire du beurre, c'est un jeu d'enfant.

C'est aussi simple que ça. Naturellement, il faut d'abord verser de la crème* fraîche, dans un pot en verre. Il suffit ensuite d'agiter vigoureusement jusqu'à ce que le beurre se sépare. Égouttez le lait de beurre. Ce qui reste dans le pot, c'est du beurre pur et simple. Essayez, vous verrez que c'est un jeu d'enfant. Le beurre que vous achetez est fait sensiblement de la même manière.

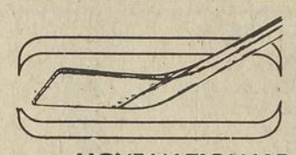
À vous de choisir, naturellement. Mais, ne préférez-vous pas le bon goût de l'authentique?

*Le beurre se formera plus rapidement si vous utilisez de la crème à fouetter froide.

Aucune imitation ne sera jamais aussi pure et aussi simple que le beurre.

Service de nutrition, Bureau laitier du Canada

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Norris

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	**74**	**41**	**20**	**13**	**309**	**216**	**95**
Los Angeles	74	39	23	12	310	269	90
Pittsburgh	73	28	34	11	282	319	67
Hartford	74	19	37	18	274	343	56
Détroit	72	19	37	16	231	304	54

Division Adams

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	73	36	18	19	302	223	91
Boston	74	35	27	12	298	256	82
Minnesota	74	32	25	17	267	243	81
Québec	**74**	**27**	**30**	**17**	**290**	**301**	**71**
Toronto	74	25	36	13	297	346	63

CONFÉRENCE CAMPBELL

Division Patrick

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	73	43	17	13	327	241	99
Philadelphie	75	40	22	13	305	239	93
Calgary	74	37	24	13	304	264	87
NY Rangers	74	27	34	13	298	308	67
Washington	73	22	33	18	261	297	62

Division Smythe

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
(X)—St-Louis	74	43	15	16	328	252	102
Chicago	74	29	30	15	285	291	73
Vancouver	74	27	29	18	262	273	72
Edmonton	74	24	35	15	294	313	63
Colorado	73	20	43	10	230	316	50
Winnipeg	74	9	53	12	249	365	30

(X) — Champion de sa division.

Lundi

Vancouver 3 Québec 3
Edmonton 2 Boston 7

Mardi

Washington à Philadelphie
Los Angeles au Minnesota
NY Islanders à St-Louis
Detroit au Colorado

Mercredi

Calgary à Québec
Edmonton à Hartford
Toronto à Pittsburgh
NY Rangers à Buffalo
Los Angeles à Chicago
Colorado à Vancouver

Jeudi

Washington à Detroit
Toronto à Boston
Calgary à Montréal 20h05

Vendredi

Hartford à Washington
Vancouver à Winnipeg
Buffalo au Colorado

Samedi

Chicago à Boston
Edmonton à Detroit
Pittsburgh à NY Islanders
NY Rangers à Montréal 20h05
Calgary à Toronto
Buffalo à St-Louis
Minnesota à Los Angeles

Dimanche

NY Islanders à Washington
Philadelphie à Hartford
Detroit à Chicago
Edmonton à Pittsburgh
Montréal à Québec 19h35
Winnipeg au Colorado
Minnesota à Vancouver

COLLÉGIAL AA

(Finale 3 de 5)

SÉRIE C

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
SorelTracy	0	0	0	0	0	0	0
Victoriaville	0	0	0	0	0	0	0

Vendredi

SorelTracy à Victoriaville

MONTS LABATT

(Finale 4 de 7)

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Césaire	0	0	0	0	0	0	0
Bedford	0	0	0	0	0	0	0

Jeudi

Bedford à St-Césaire 20 h

JUNIOR MAJEURE

(Séries quarts-de-finale 4 de 7)

SÉRIE A

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	2	2	0	0	10	7	4
Cornwall	2	0	2	0	7	10	0

SÉRIE B

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Trois-Rivières	2	1	1	0	9	6	2
Montréal	2	1	1	0	6	9	2

SÉRIE C

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicoutimi	2	1	1	0	8	9	2
Shawinigan	2	1	1	0	9	8	2

SÉRIE D

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Sherbrooke	2	1	1	0	11	9	2
Sorel	2	1	1	0	9	11	2

Lundi

Trois-Rivières 2 Montréal 3

Mardi

Québec à Cornwall
Montréal à Trois-Rivières
Sorel à Sherbrooke

Mercredi

Shawinigan à Chicoutimi

NORDIQUES QUEBEC 3 3

(Lundi)

PREMIERE PÉRIODE

1. **Québec**: P. Stastny 34 (Cloutier, Richard) 17:20

Pénalités — Fraser 10:27, Lanz 15:54, Smyl et Pichette 18:57.

DEUXIEME PÉRIODE

2. **Vancouver**: MacDonald 22 (Lanz, Brasar) 7:41
3. **Vancouver**: Minor 9 (Smyl, Manno) 12:13
4. **Québec**: P. Stastny 35 (Richard, Tardif) 15:24

Pénalités — Gradin 2:00, Minor, McCarthy, P. Stastny double mineure 3:17, Tardif 4:10, Richard 6:55, Williams et Wensink, Weir 10:15, Campbell 13:50, Vancouver banc (purgée par Gradin) 18:54.

TROISIEME PÉRIODE

5. **Vancouver**: Smyl 24 (Fraser) 2:40
6. **Québec**: Richard 48 (Côté, Marois) 3:24

Pénalité — Hunter 10:52.

TIRS AUX BUTS

Vancouver	11	11	14	—	36
Québec	8	11	16	—	35

Gardiens — Brodeur, Vancouver; Bouchard, Québec.

Assistance — 15,002.

LES MENEURS

(Joutes d'hier non comprises)

	B	A	Pts
Gretzky, Edmonton	52	95	147
Dionne, Los Angeles	56	70	126
Nilsson, Calgary	43	76	119
Bossy, NY Islanders	67	49	116
Simmer, Los Angeles	56	49	105
Taylor, L.-Angeles	42	62	104
Rogers, Hartford	40	61	101
P. Stastny, Québec	35	64	99
Richard, Québec	48	50	98
Middleton, Boston	42	55	97
Trottier, Islanders	27	68	95
Federko, St-Louis	26	69	95

HOCKEY MINEUR DE GRANBY

Atome Québec-Lait

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Nordiques	15	8	5	2	34	26	18
Eperviers	15	6	6	3	31	29	15
Eclaireurs	15	6	6	3	20	28	15
Canadien	15	5	8	2	31	33	12

Compteurs

	B	A	Pts
E. Trépanier	14	3	17
M. Lague	8	4	12
M. Martin	6	6	12

Atome Jeune Chambre

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Eperviers	15	12	3	0	60	34	24
Canadien	15	7	7	1	47	46	15
Eclaireurs	15	6	8	1	49	51	13
Nordiques	15	4	11	0	33	58	8

Compteurs

	B	A	Pts
E. Bouchard	18	10	28
J.F. Boucher	15	11	26
M. Joly	17	8	25

Atome Optimiste

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Eclaireurs	15	8	4	3	32	22	19
Canadien	15	8	4	3	22	21	19
Nordiques	15	3	6	6	21	24	12
Eperviers	15	2	7	6	14	22	10

Compteurs

	B	A	Pts
C. Beauchemin	10	4	14
D. Dupont	4	7	11
P. Tardif	3	8	11

Pee-wee Granby St-Paul

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Canadien	15	11	2	2	57	18	24
Voyageurs	15	8	1	6	40	25	22
Voltigeurs	15	7	2	6	48	26	20
Eclaireurs	15	3	8	4	35	45	10
Nordiques	15	4	11	0	28	61	8
Eperviers	15	2	11	2	25	58	6

Compteurs

	B	A	Pts
S. Gastonguay	19	11	30
B. Cloutier	22	6	28

Pee-wee caisse Pop

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Canadien	15	11	2	2	49	19	24
Nordiques	15	7	4	4	38	34	18
Eperviers	15	5	8	2	36	45	12
Eclaireurs	15	2	11	2	29	54	6

Compteurs

	B	A	Pts
J. Bourgeois	16	12	28
C. Déragon	17	3	20

Pee-wee Dépression

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Eclaireurs	15	9	4	2	48	31	20
Eperviers	15	7	6	2	26	34	16
Nordiques	15	7	8	0	37	37	14
Canadien	15	5	10	0	28	37	10

Compteurs

	B	A	Pts
S. Roy	17	8	25
E. Fontaine	10	11	21

Bantam Chevaliers

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Eclaireurs	15	12	0	3	67	17	27
Canadien	15	8	4	3	53	30	19
Eperviers	15	3	9	3	29	59	9
Nordiques	15	2	12	1	27	70	5

Compteurs

	B	A	Pts
Y. Corriveau	13	14	27
C. Turcotte	12	11	23
M. Penelle	9	14	23

Bantam Francs

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Eperviers	15	13	0	2	55	12	28
Nordiques	15	11	3	1	53	20	23
Voltigeurs	15	7	6	2	28	33	16
Canadien	15	4	10	1	23	34	9
Voyageurs	15	2	10	3	21	60	7
Eclaireurs	15	2	10	3	15	35	7

Compteurs

	B	A	Pts
E. Parent	16	13	29
R. Croteau	12	16	28

Bantam Aramis

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Eperviers	15	8	3	4	46	35	20
Nordiques	15	6	5	4	38	50	16
Canadien	15	5	7	3	37	34	13
Eclaireurs	15	4	8	3	44	46	11

Compteurs

	B	A	Pts
J.F. Léveillé	13	11	24
P. Robidoux	10	9	19
M. Mercure	5	14	19

Junior C Labatt

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Eperviers	18	10	6	2	85	74	22
Nordiques	18	9	6	3	80	53	21
Canadien	18	9	7	2	72	79	20
Eclaireurs	18	4	13	1	58	89	9

Compteurs

	B	A	Pts
B. Kilpatrick	42	16	58
Y. Languedoc	37	11	48

Midget Miner

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Eperviers	14	10	4	0	78	49	20
Nordiques	14	7	7	0	51	63	14
Canadien	14	6	8	0	55	53	12
Eclaireurs	14	5	9	0	41	60	10

Compteurs

	B	A	Pts
M. Nadeau	19	17	36
R. Charest	16	13	29
Y. Racicot	7	22	29

Midget Sportif

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Nordiques	15	11	3	1	54	38	23
Canadien	15	9	6	0	50	39	18
Eperviers	15	5	10	0	37	48	10
Eclaireurs	15	4	10	1	35	51	9

Compteurs

	B	A	Pts
R. Côté	13	11	24
M. Bédard	15	7	22

BASEBALL

(Joutes hors concours)

(Lundi)

Oakland 4 San Francisco 3
Californie 11 Seattle 3
Cleveland 6 Chicago (LN) 2
Chicago (LA) 5 Cincinnati 4
Houston 3 Boston 2
Baltimore 9 Montréal 3
Toronto 12 Pittsburgh 6
Atlanta 7 New York (LA) 5
Philadelphie 5 St. Louis 1

Gretzky a une haute opinion de sa personne

EDMONTON (PC) — Wayne Gretzky se pense très bon joueur de hockey et plusieurs partagent l'avis du centre de 20 ans qui a récolté 284 points pour les Oilers d'Edmonton en 153 matches dans la LNH.

"Il est le meilleur jeune joueur depuis Bobby Orr", selon Lou Nanne, directeur-gérant des North Stars du Minnesota.

L'an dernier, à sa première saison dans la LNH à 19 ans, Gretzky est devenu le plus jeune joueur à remporter un trophée de la LNH le trophée Hart comme joueur le plus utile et le trophée Byng comme joueur le plus gentilhomme - le plus jeune à marquer 50 buts, le plus jeune à récolter 100 points et le plus jeune élu au sein d'une équipe d'étoiles de la LNH.

Il a établi des records de première saison dans la LNH pour le plus grand nombre de buts, 51; le plus grand nombre d'aides, 86; le plus gand nombre de points, 137 et le pus grand nombre de points dans un match, sept.

A sa deuxième saison, Gretzky a récolté le plus grand nombre d'aides par un centre en une saison, 95 et plus; et s'approche de deux autres records - celui de Phil Esposito avec 152 points et celui de Bobby Orr avec 102 aides pour Boston en 1970-71.

Après le match contre Boston lundi soir, Gretzky avait 147 points et 95 aides, avec six matches encore à disputer.

Il partage les records de la LNH pour le plus grand nombre d'aides dans un match, sept; et le plus grand nombre de buts dans une période, quatre. Il est le premier joueur à récolter plus de 100 points à ses deux premières saisons dans la LNH.

Amélioration

Greztky est-il satisfait?

"Je ne me plains pas, a-t-il déclaré dans une récent entrevue. **Je crois être un très bon joueur présentement et je vais m'améliorer avec le temps".**

"A la défensive, je fais aussi bien que n'importe qui. Je suis payé pour marquer des buts et préparer des jeux tandis que d'autres le sont pour leur rudesse ou leur jeu défensif".

"Guy Lafleur est un bon joueur défensif, mais Bob Gainey lui est supérieur dans ce domaine".

"Quant à mes échappées ratées, je m'inquiéterais avec seulement 20 buts par saison. Avec 52 buts, je ne vais pas m'inquiéter avec 10 échappées ratées sur un total de 22 ou 23".

"Le gardien de but est bien payé pour m'arrêter et je suis bien payé pour marquer. Aussi, ma moyenne de .500 dans les échappées n'est pas si mauvaise".

Records

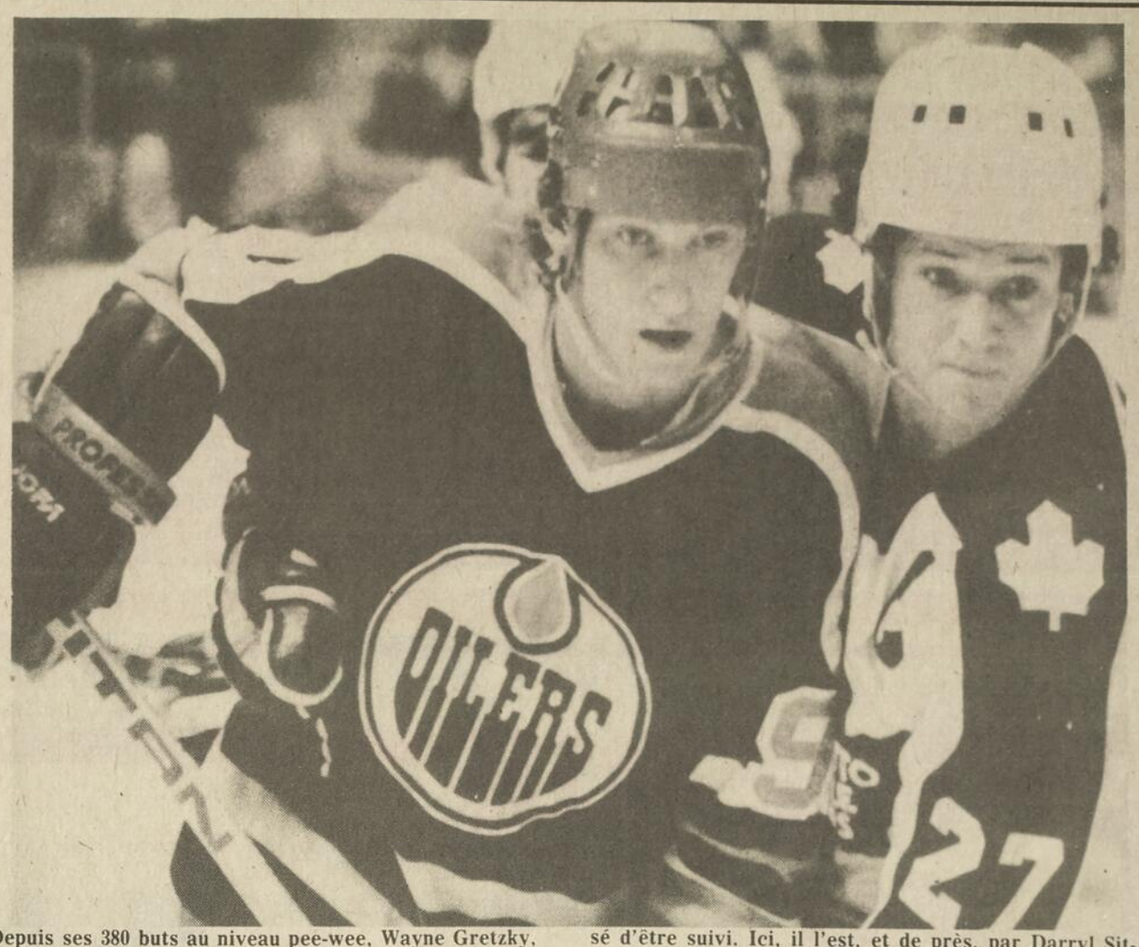
Gretzky veut améliorer les records d'Esposito et Orr.

"C'est le but du hockey. Je suis un peu chanceux d'être dans la course aux séries éliminatoires, ce qui m'enlève une certaine tension. Aussi, si j'améliore un record, tant mieux, sinon, j'aurai toujours essayé".

Qu'est-ce qui fait de Gretzky, à 5' 11" et 165 livres, un très bon joueur de hockey?

"J'ai de bonnes réserves et je ne me fatigue pas. J'ai travaillé à bâtir mon anticipation du jeu. Quand j'avais huit ou neuf ans, j'évoluais pendant 45 minutes. J'ai pratiqué la course à pied sur de longues distances au secondaire".

Le fait d'être un bon joueur de hockey a ses hauts et ses bas, selon Gretzky. Les hauts comprennent les commerciaux et les bas résultent dans le manque personnel de son temps.



Depuis ses 380 buts au niveau pee-wee, Wayne Gretzky, la jeune vedette des Oilers d'Edmonton, n'a jamais cessé d'être suivi. Ici, il l'est, et de près, par Darryl Sittler, des Maple Leafs de Toronto.

Renommée

Gretzky est devenu célèbre depuis qu'il a marqué 380 buts comme pee-wee à Brantford, Ont.

"Toutefois, je n'aime guère que les gens m'appellent à 1 heures 30 du matin, puis raccrochent". Lui et son compagnon Kevin Lowe ont dû changer de numéros de téléphone à plusieurs reprises.

Gretzky ne prendra pas de vacances d'été en 1981.

Il sera très occupé. Il devra représenter des compagnies à 45 reprises, sans compter les banquets, les oeuvres de charité et le golf.

"Je considère la situation de deux façons. Elle fait partie du hockey et je réalise que mon nom est très en demande pour le moment. Si je peux aider différents groupes, j'en suis très heureux. Je l'ai fait dans le passé et je le ferai encore".

Gretzky a été élevé dans une maison où la famille passait en premier lieu.

"Lorsque je serai marié, je consacrerai de nombreuses heures à mes enfants sans me sentir coupable, car j'aurai alors fait beaucoup pour les autres et ce sera le temps de demeurer avec ma famille".

Gretzky est à la veille de renégocier un contrat de 21 ans avec le propriétaire des Oilers Peter Pocklington, lequel lui rapporte $150,000 par saison.

Les autres équipes de la LNH ont fini de faire la loi à Québec

Bergeron en a assez vu

QUEBEC (PC) — Le pilote Michel Bergeron avait préparé une déclaration bien spéciale à l'intention des équipes de la ligue Nationale de hockey quand il a rencontré, comme d'habitude, les journalistes après l'exercice de ses joueurs mardi matin.

La conversation se déroulait depuis cinq minutes sur des sujets divers, comme le rappel du jeune défenseur de 21 ans, Lee Norwood, pour remplacer Pierre Lacroix, un autre blessé des derniers jours, quand soudainement l'instructeur des Nordiques explosa.

"Les frères Stastny, Jacques Richard, Réal Cloutier n'en mangeront (sic) plus des coups de bâton sur la tête. Je suis écoeuré des excès de violence de nos adversaires. Dorénavant, ce sera oeil pour oeil, dents pour dents, ni plus ni moins. S'il faut se comporter ainsi dans cette ligue pour se faire respecter, on va le faire. Y a toujours un bout".

"A venir jusqu'à la mi-saison, les Nordiques occupaient les dernières places du classement et ils ne dérangeaient pas mais aujourd'hui, nous sommes devenus une menace pour tous nos adversaires et on s'est passé le mot ailleurs pour nous frapper de toutes les manières et nous empêcher de nuire".

"Les autres équipes vont apprendre à être polies et gentilles, du moins chez nous à Québec. Nous allons jouer proprement si l'adversaire joue de la même façon mais dans le cas contraire...". Fin de la tirade belliqueuse de l'entraîneur des Nordiques de Québec qui venait de voir, dimanche et lundi, deux de ses protégés, Robbie Ftorek et Peter Stastny, crouler sous des coups de bâton et subir une légère commotion cérébrale.

Ftorek ne reviendra pas au jeu avant probablement dimanche mais l'aîné des frères Slovaques devrait reprendre sa place dans l'alignement contre les Flames de Calgary ce soir au Colisée.

Michel Bergeron a surpris ses interlocuteurs par cette déclaration aussi fracassante qu'inattendue. Il a tenu à préciser qu'il ne déteste pas le jeu rude, de bonnes mises en échec, des coups d'épaule, mais les coups illégaux et vicieux, il ne veut plus les prendre.

Dans son livre à lui, toute bonne chose a une fin et, pour les équipes adverses, le temps de l'intimidation par tous les moyens est bien fini.

Michel Bergeron, l'instructeur des Nordiques de Québec, trouve qu'il a assez vu de choses sans réagir...

Norwood rappelé

La colère et la mise en garde de Bergeron coincident avec l'allongement de la liste des blessés chez les Nordiques, eux qui avaient été largement épargnés depuis le début de la saison.

La mise au rancart d'André Dupont, de Ftorek, de Serge Bernier et de Pierre Lacroix a de quoi rendre Bergeron nerveux et irascible à la veille des éliminatoires.

Le cas du jeune défenseur Lacroix demeure un mystère puisque l'instructeur des Nordiques refuse maintenant de dévoiler la nature des blessures de ses joueurs pour ne pas donner prise aux adversaires.

Tout ce que l'on sait, c'est que Lacroix a été blessé lundi contre Vancouver et que c'est **"assez sérieux".**

Les Nordiques ont donc fait appel à Lee Norwood, ce jeune homme originaire de Oakland, en Californie, qui s'était fait ravir son poste par Normand Rochefort en novembre dernier.

Norwood a connu une bonne saison avec les Bears de Hershey, rapporte-t-on, et il devrait être en mesure de combler des absences à la ligne bleue des Nordiques.

Par ailleurs, Bob Fitchner, un joueur de centre régulier l'an dernier à Québec, commencera le match d'aujourd'hui, a indiqué Bergeron. Là encore, les Nordiques ne comptent plus que sur les services de deux centres naturels, Dale Hunter et Peter Stastny, Ftorek et Bernier étant blessés.

Première victoire?

La rencontre de ce soir revêt un aspect particulier en ce sens que les Flames demeurent la seule équipe que les Nordiques n'ont pas réussi à vaincre depuis leur entrée dans la LNH, l'année dernière.

En sept affrontements, en effet, les Flames de Calgary (Atlanta l'an dernier) ont gagné quatre fois et annulé les trois autres matches.

Les joueurs des Nordiques tâcheront de rétablir quelque peu l'équilibre et de permettre aussi à l'ancien gardien des Flames, Daniel Bouchard, de battre ses ex-coéquipiers.

Depuis qu'il s'est joint aux Nordiques, à la fin de janvier, Bouchard accumule les succès. Il a goûté à la victoire 16 fois et n'a subi que trois revers et annulé quatre fois en 23 rencontres et conservé une moyenne de 3.30 buts par partie.

D'autre part, les Nordiques pourraient bien compter dans leurs rangs, dès ce soir, leur premier marqueur de 100 points dans le circuit Ziegler et leur premier compteur de 50 buts.

Il ne manque en effet qu'un seul point à Peter Stastny pour atteindre le plateau des 100 points grâce à une fiche de 35 buts et 64 aides.

De son côté, Jacques Richard a déjà enfilé 48 buts en plus de récolter 50 mentions d'assistance pour 98 points.

Carrière et professions

REMBOURREUR D'EXPERIENCE DEMANDE

UNE CIE DE LA REGION DE GRANBY EST A LA RECHERCHE D'UN REMBOURREUR D'EXPERIENCE

LE CANDIDAT CHOISI AURA LA RESPONSABILITE D'ORGANISER ET D'OPERER UN DEPARTEMENT DE REMBOURRAGE DE 5 A 6 EMPLOYES

SALAIRE SUIVANT EXPERIENCE ET DYNAMISME

SI CET EMPLOI VOUS INTERESSE, FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE A L'ADRESSE SUIVANTE.

CANA-BOIS (1980) LTÉE
700 COWIE GRANBY, QUE. J2G 3X6
L-116

SIMONDS

PROGRAMMEUR

Le plus important manufacturier d'outils de coupe au Canada est à la recheche d'un programmeur pour se joindre à son équipe.

Exigences:
- DEC en Informatique et 2 ans d'expérience, ou 5 ans d'expérience
- Connaissance du RPG II
- De préférence avec expérience sur ordinateur IBM Système / 3 C.C.P. dans un milieu manufacturier
- Avoir une connaissance pratique de l'anglais serait un atout.

Salaire selon qualifications et expérience.
Programme intéressant de bénéfices marginaux.
Les candidats(es) intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Responsable du Service du Personnel
Les Outils Simonds
Wallace Murray Canada Inc.
80 rue Simonds,
Granby, Qué. J2G 8G1
L-117

Incroyables au championnat régional de volley-ball

GRANBY — Le Championnat régional scolaire de volley-ball des Cantons de l'Est aura lieu samedi à Sherbrooke, et deux formations juvéniles, une de garçons et une de filles, des Incroyables de la polyvalente J.-H. Leclerc y participeront, représentant alors la Régionale Meilleur.

Des formations des Régionales de l'Estrie (Sherbrooke), St-François (Drummondville), Bois-Francs (Victoriaville), Carignan (Sorel), Yamaska (St-Hyacinthe) et Eastern Townships (Lennoxville et Richmond), tenteront également de mettre la main sur les titres régionaux masculin et féminin.

Les champions des deux classes se rendront par la suite au Championnat provincial scolaire de volley-ball, qui sera présenté à Québec les 11 et 12 avril.

Les rites

Rissling suspendu

MONTREAL — La ligue Nationale de hockey a annoncé hier que Gary Rissling, des Penguins de Pittsburgh, ne pourra pas prendre part aux quatre derniers matches de la saison régulière à cause d'une suspension.

Rissling avait reçu une pénalité d'extrême inconduite de match pour avoir dardé Stan Smyl, des Canucks de Vancouver, le 17 mars.

Brazeau victorieux

LAKE PLACID, New York — Pierre Brazeau, de Val David, a devancé plus de 100 concurrents hier pour enregistrer une deuxième victoire dans la série du printemps de l'Association de ski de l'Est qui se déroulait à Lake Placid, dans l'Etat de New York.

Brazeau avait également gagné lundi.

Troisième victoire

LONDON, Ontario — Le Canada, dirigé par Kerry Burtnyk, de Winnipeg, a inscrit une troisième victoire d'affilée au championnat mondial de curling en disposant de l'Italie 8-2.

Le Canada a placé quatre pierres dans les trois premiers bouts, deux dans le quatrième et deux autres dans le huitième.

La formation canadienne occupe le premier rang du classement, ex-aequo avec la Norvège, qui présente elle aussi une fiche de trois victoires.

Domination américaine

WHITEHORSE — Les Américains ont dominé les championnats nord-américains de ski de fond hier en prenant les deux premières places dans les épreuves masculine et féminine.

Greg Randall, du Colorado, a triomphé dans les 10 kilomètres en 29:03.87 minutes tandis que André Tourigny, de St-Léonard, prenait le 3e rang en 29:35.16.

Ali nie toute responsabilité

LOS ANGELES (AFP) — L'ancien champion du monde poids lourds Muhammad Ali aurait reçu près d'un million de dollars de provenance illicite pour l'utilisation de son nom par une société de promotion sportive poursuivie pour fraude, rapporte le Los Angeles Times.

Muhammad Ali ignorait la provenance illicite de cet argent reçu en paiement de l'utilisation de son nom et de ses conseils par la Muhammad Ali Professional Sports, Inc. (MAPS), dirigée par un de ses amis, M. Harold Smith, déclare le quotidien de Los Angeles.

L'ancien champion du monde aurait touché des chèques pour une valeur d'un milion de dollars tirés sur la banque Wells Fargo, de Los Angeles, par la MAPS. Cette société est poursuivie en justice par la banque qui accuse la MAPS d'escroquerie électronique par ordinateur portant sur $21.3 millions détournés.

M. Smith serait responsable de cette escroquerie par utilisation du codage de l'ordinateur central de la banque Wells Fargo permettant des transferts de fonds de compte à compte à l'intérieur des livres de la banque.

M. Smith a disparu. Muhammad Ali a, quant à lui, toujours nié avoir une quelconque responsabilité dans l'entreprise de promotion sportive comme dans l'escroquerie.

Ville de Bromont — Town of Bromont

BUREAU DU GREFFIER
PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE BROME MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC
OFFRE D'EMPLOI
SURINTENDANT EN URBANISME ET BATIMENTS

La ville de Bromont est à la recherche d'une personne pour combler le poste ci-haut mentionné.

RESPONSABILITE:
Sous la direction du gérant municipal (Provisoirement du conseil):
- Il assigne et coordonne le travail du personnel de ce service.
- Voit à l'application des règlements de zonage, de construction et d'hygiène.
- Emet les permis de construction.
- Répond aux citoyens pour toutes questions relatives au zonage, construction, etc...
- Et toutes autres tâches connexes à ce service.

QUALIFICATIONS:
- Posséder si possible un diplôme de niveau collégial et / ou universitaire en urbanisme ou formation et expérience équivalente.
- Quelques expériences dans le domaine municipal marquées de réalisation et de progrès importants.

SALAIRE:
Selon l'expérience et les qualifications.
Bénéfices marginaux offerts aux officiers et cadres municipaux.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION:
Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur demande d'emploi par écrit avec leur curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 02 avril 1981 à 17:00 heures.

HOTEL DE VILLE
89 BOUL. BROMONT
BROMONT (QUEBEC) J0E 1L0

ATTENTION DE Mireille COPELAND, greffier.
N.B.: Toute demande d'emploi sera traitée confidentiellement.
LE GREFFIER
Mireille COPELAND.
(L-118)

Copie certifiée conforme à l'original
Bromont, le 20 mars 1981
Mireille Copeland, greffier.

coop

ÉPICERIE

Jus Oasis ●
oranges ou pamplemousses non sucré
crt 1 L .79

Champignons Slack ●
morceaux & pieds
bte 10 oz .78

Margarine molle Lactancia
cont 1 lb .86

Thé Prior Park Salada
(P.M. 2.19 $)
sac 100's 1.79

Jus de raisins Welch ●
non sucré
bout 40 oz 1.69

Farine tout-usage Robin Hood ■
sac 10 kg 7.49

Eau de javel Javex
cont 1.8 L .85

Nettoyeur tout usage Lestoil
bout 28 oz 1.65

Papier de toilette Royale
blanc ou jaune
pqt 8 rlx 2.83

Détersif en poudre Cascade
pour lave-vaisselle
bte 65 oz 3.49

Maïs en crème de choix Idéal ●
bte 19 oz .51

Soupe aux légumes Campbell ○
bte 10 oz .31

Tartinade de sucre Map-O-Spread
cont 28 oz 1.69

Gâteaux Vachon
Demies-lune à la vanille ou Mille feuilles
bte 6's 1.35

Cup-A-Soup Lipton
saveurs assorties
bte 4 env .67

Mélange à gâteaux Monarch
blanc ou chocolat bte 9.8 oz ou bte 9.3 oz .56

Biscuits Goglu Lido
bte 800 g 1.65

Biscuits Viau
Vénus. Bantam bte 350 g ou Viva bte 400 g 1.20

Sauce à sandwichs chauds Roberto
bte 400 mL .38

Sel fin ordinaire Sifto
bte 2 kg .76

Fromage tranché « Singles » Kraft (48 tranches) ⬡
cel 1 kg 4.59

Succédané de sucre Sucaryl
en comprimés
bout 100's 1.15

Dîner macaroni au fromage Catelli □
bte 225 g .43

Ampoules best buy General Electric
40 ; 60 ou 100 watts
carton 2's 1.15

Détachant Javex
pour non javellisants
bte 1.2 kg 2.98

Essuie-tout Royale
imprimés assortis
pqt 2 rlx 1.33

Papiers-mouchoirs pour hommes Royale
bte 60's .95

Nourriture pour chiens Dr. Ballard
saveurs assortis
bte 25 oz .54

PRODUITS SURGELÉS

Jus d'oranges York ●
cont 12 oz .79

Tartes aux pacanes Mrs Smith
bte 21.1 oz 1.98

PRODUITS COOP

Poires bartlett de fantaisie Coop ●
bte 540 mL .86

Café instantané Coop
bocal 10 oz 4.59

Craquelins Coop □
bte 450 g 1.19

Nourriture pour chats Coop
bte 15 oz .28

SANTÉ-BEAUTÉ

Shampoing herbal Clairol
cheveux normaux ou cheveux gras
bout 350 mL 2.39

Lotion à mains Vaseline
cont 200 mL .99

Dentifrice Super Pepsodent
tube 150 mL 1.59

COOP, C'est Où On Pense !

L-544

Les photos dans cette annonce ne servent qu'à identifier les marques de commerce des produits annoncés. Le texte prévaut en toutes occasions.
En vigueur du 25 au 28 mars 1981. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

:cooprix:::

VOTRE MENU ÉQUILIBRÉ :

DÉJEUNER
Jus d'orange
Muffin au son — sauce aux pommes
Fromage
Thé — café — lait

DÎNER
Bouquets de chou-fleur
Viandes froides tranchées
Chow Mein
Riz vapeur
Tranches de melon d'eau
Thé — café — lait

SOUPER
Bouillon de tomates
*Rôti de porc glacé au pamplemousse
Salade verte
Pomme de terre purée
Crème espagnole
Thé — café — lait

* *Recette de* « **Rôti de porc glacé au pamplemousse** » *disponible dans toutes les coopératives participantes.*

LA VALEUR NUTRITIVE DU PORC :

Tout comme le boeuf, la viande maigre de porc est une excellente source de protéines.

Le porc fournit autant de fer mais plus de vitamines B que le boeuf.

Contrairement à ce qu'on peut penser, les parties maigres du porc ne sont pas plus grasses que les parties maigres du boeuf. Par contre, la carcasse de porc a une couche extérieure de gras plus épaisse que le boeuf.

c'est où on pense

BACON
"Bon appétit"
Empaqueté à vide
pqt 1 lb **1.29**

VIANDES

CES ITEMS SONT DISPONIBLES DANS LES COOPÉRATIVES AYANT UN SERVICE DE BOUCHERIE

Rôti d'épaule de porc frais (picnic) ▲
lb **.79**

Jambon cuit Lafleur △
tranché sur demande
lb **2.29**

Bacon Lafleur
empaqueté à vide
pqt 500 g **1.69**

Saucisses fumées Maple Leaf △
rég. tout boeuf
16 oz **1.69**

1/2 soc de porc fumé Maple Leaf △
lb **2.19**

Bologne fumé ou ciré Maple Leaf △
tranché sur demande
lb **1.09**

Saucisses porc et boeuf Roy △
lb **1.69**

Cretons frais Roy △
con 283 g **1.69**

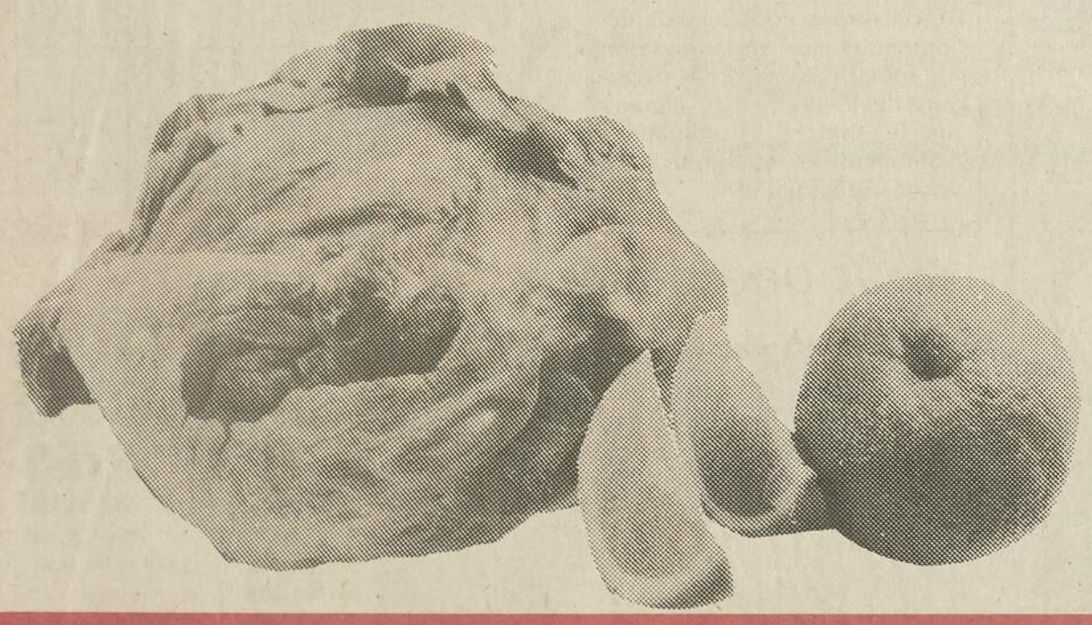
Boeuf fumé tranché Coorsh △
pqt 2 x 50 g **1.39**

Salami Coorsh △
tranché sur demande
lb **2.09**

Cretons frais Taillefer △
cont 300 g **1.79**

Saucisses porc et boeuf Taillefer △
(décongelé)
lb **1.43**

FRUITS ET LÉGUMES



Oranges ●
Produit de Floride
emballage de 5 lb **1.59**

Pamplemousses « blancs » ●
Produit de Floride
gr : 48
chacun **.23**

Fèves germées ●
Produit Importé
sac 16 oz **.55**

Laitue pommée ●
Produit des États-Unis
Canada no 1
gr : 24
chacune **.49**

Pommes « jaunes délicieuses » ●
Produit Colombie-Britannique
Canada Fantaisie
gr : 125
lb **.55**

Choux-fleurs ●
Produit de Floride
gr : 16
Canada no 1
chacun **1.29**

:cooprix::: GRANBY

323 St-Jacques, Granby

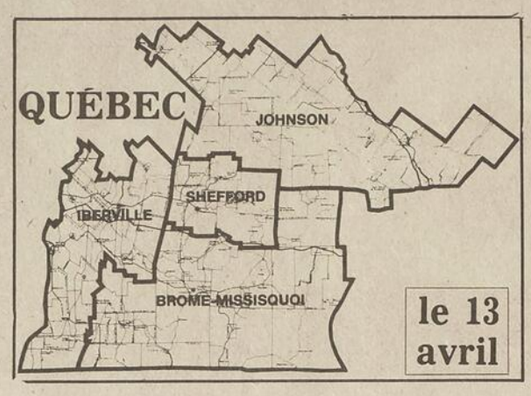
L-545

Les photos dans cette annonce ne servent qu'à identifier les marques de commerce des produits annoncés. Le texte prévaut en toutes occasions.
En vigueur du 25 au 28 mars 1981. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Brome-Missisquoi: pour l'Union nationale

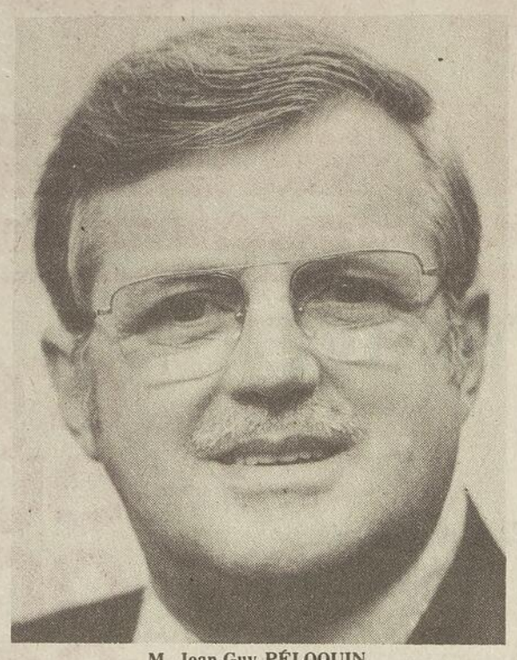
Jean-Guy Péloquin candidat

EASTAM (JDB)— Le sort en est maintenant jeté, c'est M. Jean-Guy Péloquin d'Eastman, qui sera candidat de l'Union nationale dans Brome-Missisquoi, son choix ayant fait l'objet d'un consensus des milieux unionistes tant locaux que régionaux.



M. Jean-Guy Péloquin, qui devra donc se mesurer au député sortant Pierre Paradis et à la péquiste Marie Harvey, est natif de Saint-Hyacinthe, mais il s'est établi dans le comté, à Eastman plus précisément, depuis une douzaine d'années. C'est un homme d'affaires, âgé de 49 ans, il est marié et père de famille.

M. Jean-Guy Péloquin s'était, déjà, lors de l'élection partielle de novembre dernier, porté candidat de l'Union nationale, mais à la toute dernière minute, il s'était désisté pour des raisons strictement personnelles, laissant à M. Pierre-Paul Ravenelle de Bedford la tâche de défendre les couleurs unionistes.


M. Jean-Guy PÉLOQUIN

M. Jean-Guy Péloquin est une figure connue des milieux politiques de Brome-Missisquoi, il s'est, notamment, distingué lors de la campgane référendaire au sein du comité du NON. Militant libéral pendant plusieurs années, il a quitté le parti de Claude Ryan, non sans un certain tapage, à l'issue de la convention qui devait faire de Me Pierre Paradis le candidat libéral dans Brome-Missisquoi.

A cette occasion, M. Péloquin avait appuyé la candidature du maire de Cowansville, M. Rosaire Raymond dont il était un des principaux organisateurs. L'an dernier, alors qu'il avait été présenti comme candidat unioniste pour l'élection partielle, il avait clairement indiqué qu'après les remous générés dans Brome-Missisquoi par la désignation de l'avocat Paradis de Bedford, il lui avait été des plus faciles de s'impliquer dans l'Union nationale, ajoutant que contrairement à un rouge, un libéral sait changer de bord, quand le temps est venu.

M. Jean-Guy Péloquin est surtout intéressé à mener une campgane locale, axant ses efforts sur le contact personnel, le porte à porte, "Je parlerai de questions qui touchent les gens d'ici, d'agriculture, de développement touristique, de fermeture d'usines, de chômage... tout en défendant les grandes prises de position du parti face aux problèmes auxquels le Québec se trouve aujourd'hui confronté".

Disposant de peu de temps et de ressources financières des plus limitées, M. Jean-Guy Péloquin est conscient de l'ampleur du défi qu'il a accepté de relever, "mais il était important que sur le bulletin de vote que les citoyens de Brome-Missisquoi auront à remplir le 17 avril prochain, le nom de l'Union nationale figure, afin d'offrir une alternative valable à tous ceux qui sont écourés des politiques menées par le Parti québécois comme de celles défendues par le Parti Libéral."

Conscient qu'il ne pourra pas rencontrer tous les électeurs du comté avant la tenue du scrutin, il invite tous ceux qui souhaitent un changement profond, à l'appuyer et à avoir le courage, le 17 avril, de voter Union nationale.

M. Péloquin ajoute qu'il mettra tout en oeuvre pour que ses adversaires n'aient pas la partie belle dans Brome-Missisquoi, et il semble évident que c'est surtout à l'égard du candidat libéral, Pierre Paradis, qu'il entend décrocher la plupart des flèches de son carquois.De quoi ajouter du piquant à une campagne électorale, qui ne semble pas soulever beaucoup d'intérêt parmi la population.

Au cours des prochains jours, des prochaines semaines, le candidat unioniste dévoilera ses hypothèse de travail ainsi que les solutions qu'il met de l'avant pour règler quelques-uns des problèmes du comté, car c'est surtout à ce niveau-là qu'il entend mener campagne.

Shefford: présentant le programme de l'UN

Bouchard lance sa campagne devant une centaine de militants

Par Réal MARCHESSAULT

GRANBY — Calculant ses effets, le candidat de l'Union nationale de Shefford, M. Luc R. Bouchard, a fait une entrée triomphale au local d'élection du parti où l'attendaient plus de 100 personnes venues participer lundi soir au lancement officiel de sa campagne.

M. Bouchard, présenté comme un intellectuel par M. Roland Boisseau, coloré granbyen candidat dans Saint-François, a été à la hauteur de la situation, tranchant quelque peu sur ses invités (Marie Charest, UN-Johnson, Jean-Guy Péloquin, UN-Brome-Missisquoi et Roland Boisseau) par la rigueur de ses propos.

Dans son discours, M. Bouchard a présenté les grandes lignes du programme de son parti, exposant sur la base de trois chapitres la pensée économique, sociale et constitutionnelle de l'Union nationale.

Sur l'économie d'abord, l'UN dit avoir une politique réaliste. Elle constate "la performance lamentable du PQ qui a perdu le contrôle de l'économie". Pour M. Bouchard, il ne faut pas hypothéquer davantage les Québécois, rappelant les déficits des budgets du gouvernement péquiste.

C'est un programme d'austérité à l'image de celui envisagé par le nouveau président des Etats-Unis, M. Ronald Reagan, un conservateur de rappeler le candidat, que l'Union nationale préconise: "Il faut cesser d'exiger de l'Etat ce qu'elle n'a plus les moyens de donner et que nous n'avons plus les moyens de payer".

Au chapitre économique, cinq priorités se dégagent donc: l'assainissement des finances publiques, le soutien à l'initiative privée, la progression du développement économique régional, la promotion de la restructuration industrielle et une politique globale de la main-d'oeuvre. Enfin, M. Bouchard a rappelé les engagements de son parti en matière d'habitation (programme d'accès à la propriété par le soutien financier de l'Etat) et d'agriculture(maintien du zonage agricole mais avec des mécanismes d'appel, un programme enregistré d'épargne agricole sur le modèle de l'épargne logement et la hausse à $250,000 du prêt agricole).

Au chapitre social maintenant, La philosophie de l'Union natioale s'estime basée sur la liberté et la promotion de l'individu. Une politique globale de la famille serait ainsi élaborée par un gouvernement unioniste. Quant à la condition de la femme, M. Bouchard affirme que son parti reconnait l'apport économique de la femme au foyer. Les personnes âgées ne sont pas oubliées, l'UN prometant la création d'un ministère d'Etat au troisième âge, assurant que ces personnes pourront choisir leur milieu de vie.

Le respect de l'individu est également au centre des préoccupations de l'UN sur l'Education, le parti promettant notamment un crédit étudiant à des taux préférentiels disponibles aux niveaux collégial etuniversitaire.

Concernant un débat chaud actuellement, soit l'éducation sexuelle, M. Bouchard, sur une question d'une militante, a assuré l'auditoire que l'Union nationale rejettera tout programme d'éducation sexuelle au primaire.

Enfin, au chapitre constitutionnel, l'Union nationale, selon le candidat Bouchard, veut être "le point de rencontre, le lieu de dialogue". Il ajoute: "Le Canada est assez grand pour permettre à tous de s'épanouir et d'être heureux et le Québec est trop petit pour être divisé". Pour lui, le fédéralisme est le meilleur mode de gouvernement susceptible de favoriser l'harmonie nationale et le respect des provinces.

Sûr de lui et bien au fait du programme de l'Union nationale, le candidat Luc R. Bouchard a entretenu ses partisans au local du parti,au 61, Evangéline à Granby.
Photo Serges RUEL

Se disant fortement nationaliste, mais fédéraliste, M. Bouchard estime cependant que le Québec doit être reconnu comme une société distincte, le fédéralisme devant offrir la souplesse et la décentralisation afin que les gouvernements soient égaux et souverains quant aux juridictions qui leurs sont reconnues.

L'Union nationale a maintenant pignon sur rue au 61, Evangéline, à Granby. C'est dans un local spacieux que les militants s'activent, décoré aux couleurs du parti. A cause de délais de livraison, les posters du chef Rock Lasalle n'ornent pas encore les murs et vitrines du local. A noter: les affiches du candidat Luc Bouchard en vitrine reproduisent les lettres UN.

1981
Année internationale des personnes handicapées

FAITES UN SURPLUS D'ARGENT

en annonçant dans les annonces classées dans

La Voix de l'Est

Harrison

PRÉVISIONS pour vos décorations PRINTANIÈRES

pour votre chambre à coucher...

20% DE RABAIS

SPÉCIAL D'INTRODUCTION PRIX RÉDUITS SUR ENSEMBLES DE DRAPERIES ET COUVRE-LITS "FANTAISIE"

Nouveauté printanière. Superbes motifs à oeillets avec frange en dentelle, disponible dans un immense choix d'attrayantes couleurs. Les couvre-lits sont entièrement piqués et les rideaux sont de style bonne femme. Ces articles sont entièrement lavables. Aucun repassage n'est requis.

COUVRE-LITS			RIDEAUX CO-ORDONNÉES		
*Simples	Rég. $ 84.99	SPÉCIAL $67.99	190 x 63	Rég. $87.99	SPÉCIAL $70.40
Doubles	Rég. $ 94.99	SPÉCIAL $75.99	190 x 81	Rég. $99.99	SPÉCIAL $79.99
*Queens	Rég. $119.99	SPÉCIAL $95.99			
*Cache-oreillers	Rég. $ 22.99	SPÉCIAL $18.99			

* Commande spécial seulement

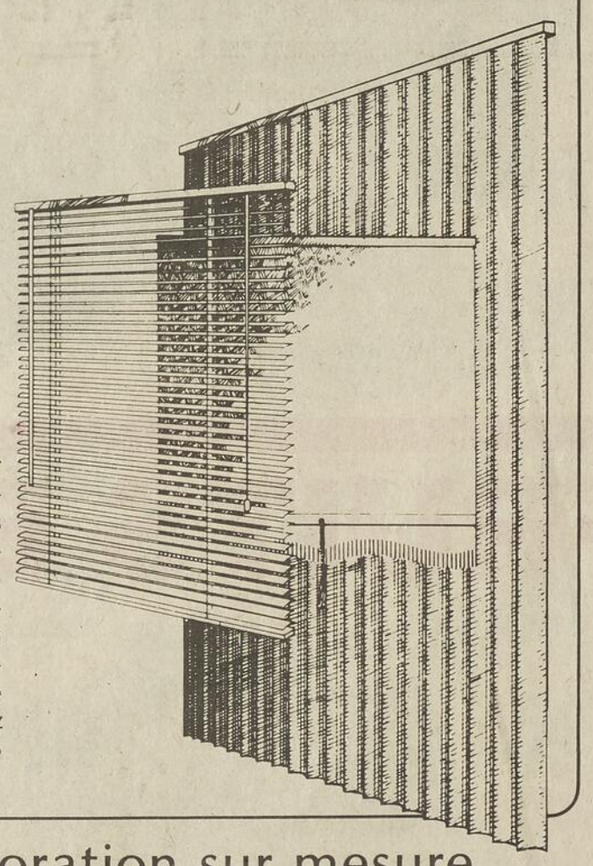
pour la décoration de vos fenêtres...

25% DE RABAIS

- STORES VERTICAUX
- STORES VÉNITIENS
- TOILES DE FENÊTRES

FAITS SUR MESURE

Un excellent moyen de donner à vos fenêtres un cachet d'élégance. Nous vous offrons ces marchandises dans de magnifiques styles ainsi que couleurs. De plus nous vous les confectionnerons sur mesure selon vos spécifications. Nous disposons de la plus vaste gamme sur le marché. Commandez maintenant et **épargnez 25%** sur nos prix réguliers.



pour une décoration sur mesure...

CONFECTION GRATUITE DRAPERIES FAITES SUR MESURE

Choisissez parmi la plus vaste et la plus élégante sélection de tissus de draperies en ville. Nous avons de quoi satisfaire tous les goûts ainsi que tous les budgets. Commandez dès maintenant et vous ne paierez que pour le matériel. Nous nous occupons du reste.

* Commandes pour plafonds cathédrales ou en pentes, valences découpées. Rideaux à volants et velours ne sont pas sujets à cette offre.

Service-à-Domicile Gratuit
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

Un représentant en draperies se fera un plaisir de venir vous rendre visite, chez vous, le jour ainsi qu'à l'heure qui vous conviennent (soirées et fins de semaines compris). Il prendra les mesures précises de vos fenêtres en plus de vous aider dans le choix de votre décor. Le tout sans frais et sans aucune obligation d'achat de votre part.

378-1995

GALERIES DE GRANBY

(L-664)

Le départ de Jean Saliou

Lourde perte pour le Granby gastronomique

GRANBY (JB) — Lourde perte pour le Granby gastronomique, qui voit partir son représentant le plus connu, Jean Saliou.

Bien qu'il demeure encore à Granby, attendant de vendre sa maison, M. Saliou pratique depuis quelques semaines son art dans une auberge située sur le bord du St-Laurent, à Tracy. M. Saliou oeuvrait à Granby depuis cinq ans et sa réputation ajoutait évidemment beaucoup de prestige à une ville qui tente de faire reconnaître sa bonne cuisine.

L'ex-chef de la Rotonde, au Castel de l'Estrie, remporte des concours culinaires depuis des années, en Europe et en Amérique du Nord. Les plaques et trophées exposées à l'intérieur de la salle à manger en témoignaient et M. Saliou en conservait encore davantage à son domicile.

On se souviendra qu'à l'automne, il avait contribué à assurer au Canada une troisième place aux Olympiades culinaires, à Francfort. La semaine dernière, le Salon culinaire de Montréal lui a conféré le prix Escoffier, présenté par la Société des chefs de cuisine et pâtissiers du Québec à celui

Granby

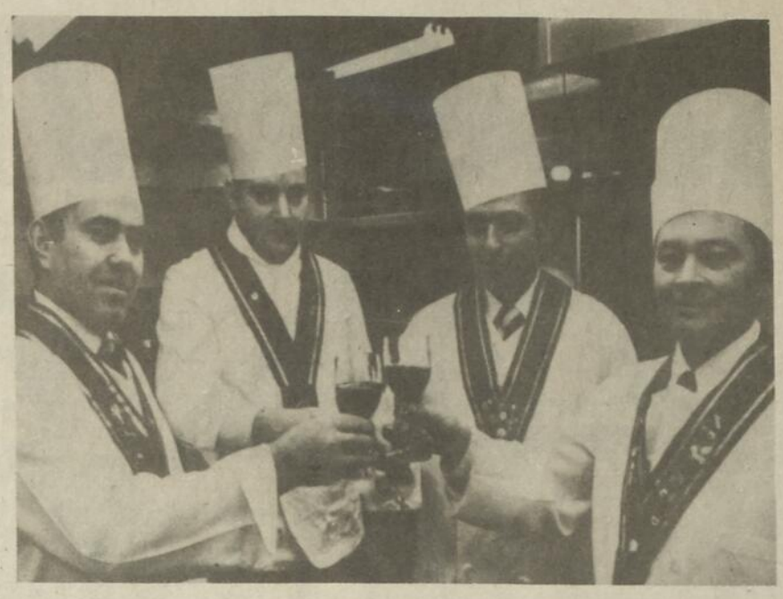
ayant présenté le meilleur plat. Il s'agissait de mousses Epicure, au jambon et au foie de canard. De plus, M. Saliou en aussi obtenu le trophée Challenge Suisse Weyman, pour la présentation et la créativité de ses Pâtés du pêcheur, des pâtes en croûtes de crustacés, accompagnées de poisson.

Avant d'arriver à Granby, M. Saliou avait travaillé dans les grandes chaînes d'hôtels, ce qui l'avait emmené dans chaque province, de Montréal à Vancouver. Il explique qu'après quelques années à Granby, il lui fallait maintenant changer.

"J'ai aimé Granby, assure-t-il, mais cela faisait maintenant cinq ans que j'étais ici. Je m'y plaisais, j'ai dépensé beaucup d'énergie pour faire valoir la cuisine gastronomique, mais il faut penser à son avenir."

Son arrivée à l'Auberge St-Pierre marque une nouvelle étape de sa carrière, un rêve qui se réalise. "Je suis maintenant partenaire", explique-t-il, qualifiant de superbe son nouvel établissement dont les fenêtres de la salle à manger donnent sur le fleuve, ce qu'il se trouve en mesure d'apprécier puisqu'il est d'origine bretonne.

Cela ne met pas pour autant un terme à sa carrière internationale, puisqu'à la mi-avril il s'envole pour l'Angleterre, représentant le Canada au Festival gastronomique de Torquay, l'un des plus prestigieux dans le domaine. "Je suis confiant", dit-il simplement à ce propos. Et il entend poursuivre ainsi, ayant en tête cette maxime: "La rançon du succès c'est de n'avoir plus le droit d'être médiocre. C'est pourquoi les authentiques chefs sont bourrelés par le trac lorsque le convive est aussi exigeant qu'important."



Le départ de Jean Saliou (à gauche) constitue une lourde perte pour la gastronomie à Granby. Il est maintenant partenaire dans une auberge, près de Sorel. A l'automne dernier, lui et les autres membres de l'équipe nationale du Canada (photo) avaient représenté le pays aux Olympiades culinaires, en Allemagne fédérale. Le Canada s'était classé troisième. Un précédent.

Les tribunaux

par Gérard VACHON

Huit mois de prison

GRANBY — Le juge Bernard Légaré, de la Cour des sessions de la paix, a imposé des peines concurrentes de 8 mois et de 1 mois de prison à Christian Royer, 19 ans, de Waterloo, pour huit délits perpétrés entre le 15 octobre 1980 et le 24 janvier dernier.

Royer faisait déjà face à diverses charges relatives à des vols par effraction dans une école et des restaurants de Waterloo quand, en février dernier, il fut appréhendé de nouveau en rapport cette fois avec un vol par effraction dans une cantine de Ville de Lac Brome et dans une résidence de Waterloo.

Le 5 mars, il plaidait coupable à trois accusations de vol par effraction dans des endroits autres que des maisons d'abitation, à une de recel, à deux de méfait, à une de vol par effraction dans une résidence et à une de tentative de vol par effraction dans une résidence.

Il est ressorti des représentations sur sentence faites successivement par la Couronne et la défense que Royer n'a pas été l'instigateur de ces délits qui, selon Me Daniel Giard, "ne sont en fait que des actes de vagabondage".

Le magistrat a enfin jugé bon d'assortir les sentences d'une ordonnance de probation obligeant Royer à garder la paix durant deux années à compter de l'expiration de sa peine.

Coup d'oeil

Concert à St-Benoit

GRANBY — Un grand concert sera présenté à l'église St-Benoit, le samedi 11 avril, par le Choeur Amical qui présentera, durant la messe de 7 heures, des oeuvres de Ludwig Beethoven, Gounod, Diericx, Mendelsson et Albert DuPerron. Après la célébration, le Choeur Amical interprétera des pièces de César Franck, Anton Dvorak, Théodor Dubois et Albert DuPerron ainsi que "les paroles du Christ de Dubois".

L'entrée sera libre, mais une quête sera effectuée au profit de la paroisse et de la troupe musicale.

Rendez-Vous, croissance du couple

GRANBY — Les prochaines sessions de Rendez-vous, croissance du couple auront lieu les 27, 28 et 29 mars, 24, 25 et 26 avril, 22, 23 et 24 mai. Pour toute information et inscription à ces fins de semaines de ressourcement, on peut communiquer avec M. et Mme Clément Gaudreau, à 372-0618.

Soirée dansante

GRANBY — Une soirée de danse avec orchestre, organisée par le club Joie de vivre, aura lieu le samedi, 28 mars, à l'Oasis, rue Fairfield. La soirée débutera à 20 heures 30. Pour information, composer 378-4463 ou 375-5251.

BRICOLEUR

Participez au concours A & Y Langevin inc. ET TENTEZ DE GAGNER un magnifique banc de scie d'une valeur de $300.00

Les coupons de participation seront obtenus chez A&Y Langevin Inc. avec tout achat de $10.00 et plus (le tirage aura lieu le 17 avril 1981)

CEDRE "k.d." 1"X 4" V. joint noueux no 1 Rég: $1029.00 SPECIAL $795.00 m. c.

RANCH/REVERSIBLE

NORTHY PINE 1"X6"X8' de long V.joint 1"X6"X8' de long grade 1-2 commun $595.00 m.p.c.

PICKWICK RICHELIEU

CLAPBOARD de vinyle blanc et ivoire 8" de large. spécial A&Y Langevin $53.00 du carré.

PREFINIS spécial A&Y Langevin à partir de $4.95 la feuille quantité limitée

PRIX TRES COMPETITIFS DANS LE BOIS DE CHARPENTE

PORTES 4 SAISONS 34" PLEINES avec moustiquaire spécial A&Y Langevin $79.00

Tous ces articles sont en vente au comptant.

PLANCHER DE BOIS FRANC EN CHENE 1 commun 2"1/4 de large X 3/4" d'épaisseur spécial A&Y Langevin quantité limitée $1090.00 m.p.c.

ROULEAU DE TREILLIS 6X6, 1200 p.c. spécial A&Y Langevin $94.00 du rouleau

PORTE PATIO 6' vice versa recouverte de vinyle spécial A&Y Langevin $389.00 approuvée par la s.c.h.l.

VIENS FAIRE TON TOUR, ON N'EST PAS LOIN

A & Y LANGEVIN INC.

194 RUE PRINCIPALE ANGE GARDIEN

Le BRICO-CENTRE du BRICOLEUR 293-6433

Radio Shack®

arrêt vente réclame

Venez voir les nombreuses réclames en magasin aujourd'hui

rabais 40%

44-607
60 mn
Cour. 3.99
paq. de 3
239 paq. de 3

44-613
90 mn
Cour. 5.49
paq. de 3
329 paq. de 3

Nos CONCERTAPE® réputées

Cassette pour enregistrements de la voix et généraux. Base polyester renforcée résistant à la rupture et à l'allongement.

Correcteur de fréquence

5 gammes et 10 commandes linéaires de précision à déclic central. Accentue ou atténue la réponse de fréquence de 12 dB max. à 60, 240, 1000, 3500 et 10,000 Hz. Distorsion de 0.02% à 0.775 V de sortie. 31-1987

7995 Cour. 99.95

rabais $20

REALISTIC®

Pourquoi pas vous offrir le meilleur!

Le casque stéréo NOVA-40 avec ses H.-P. de 3-1/2" reproduit la gamme sonore intégrale de 30 à 18,000 Hz. Écouteurs coussinés et serre-tête réglable. Cordon 10'. 33-993

REALISTIC®

1747 Cour. 34.95

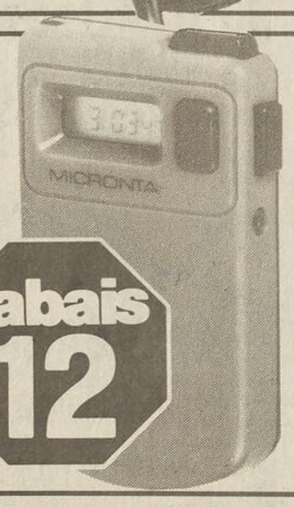
rabais $15

Cour. 69.95 chac.

5495 chac.

En réclame pour la première fois!

MINIMUS®-7 a moins de 8" de haut mais elle vous apporte une réponse très étoffée jusqu'à 20,000 Hz grâce à son H.-P. de graves 8" à grande excursion et son H.-P. d'aiguës à dôme souple de 1" à dispersion large. PAR*: 40 W. Noir. 40-2030 *Puissance admissible recommandée



rabais $12

Chronomètre LCD à 6 chiffres

Chronomètre à LCD. Précision au 1/100 de s. Éclairage par l'arrière. Donne heures, minutes et secondes. Indique mois, date et jour. Avec pile. 63-5003

2788 Cour. 39.95

Éléments et accessoires non compris

rabais $60

9995 Cour. 159.95

Meuble pour éléments stéréo

Beau placage vinyle "Candlelyte" et portes en verre fumé. 2 tablettes (1 réglable). 37-3/4 x 18-1/4 x 23-1/2". 42-8613

La réclame expire le 28 mars 1981

Radio Shack®

MasterCard VISA

DIVISION, TANDY ELECTRONICS LIMITED

POLITIQUE RADIO SHACK AU SUJET DES ANNONCES

Les articles de cette annonce ont été choisis antérieurement à cette offre; il peut donc arriver que certains d'entre eux ne soient pas disponibles dans tous nos magasins. Si l'article est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer plus tard au prix annoncé. Les prix mentionnés sont en vigueur dans tous les magasins Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente autorisés (DÉTAILLANTS) participants. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs typographiques.
Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

Consultez votre annuaire téléphonique pour le magasin Radio Shack près de chez vous

Galeries de Granby, Granby

(L-531)

Aliments et conserves

Un ménage du printemps pour une meilleure santé

Maintenant que l'hiver a laissé ses marques sur votre peau et vos cheveux et que votre alimentation, par temps froid, vous a fait gagné quelques livres supplémentaires, il est, encore une fois, temps de vous remettre en forme pour l'été qui vient. Retrouvez la vitalité de vos cheveux et de votre peau en utilisant les oeufs qui rehausseront votre image estivale.

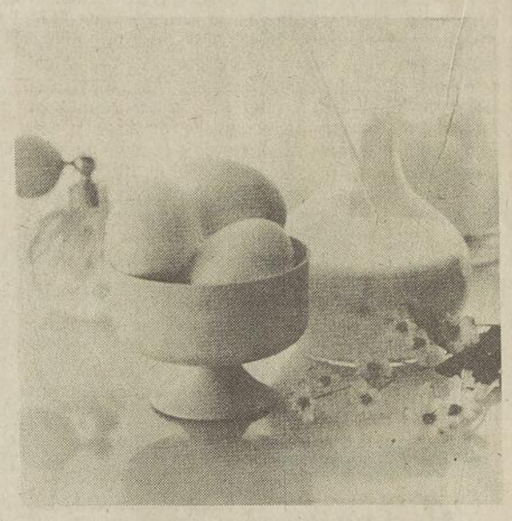
Essayez de préparer votre propre shampoing aux oeufs. Battez trois ou quatre oeufs auxquels vous ajouterez un demi verre d'eau tiède. Passez au tamis et utilisez ce mélange au lieu du savon ou d'un shampoing ordinaire. Rincez toujours vos cheveux à l'eau tiède car l'eau chaude cuira les oeufs.

Si vous le préférez, utilisez le savon ou le shampoing pour un premier savonnage. Rincez et recommencez avec deux jaunes d'eufs. Bien rincer une dernière fois.

Si vos cheveux sont endommagés ou que les bouts sont asséchés, essayez ce traitement protéique. Comme ce mélange tend à produire un effet de pâlissage, il est préférable de l'utiliser pour les cheveux dont la couleur est pâle ou moyennement pâle. Fouettez deux ou trois oeufs jusqu'à consistence légère. Ajoutez une cuillérée à table de jus de citron pur. Bien mélanger et appliquer sur les cheveux humides. Après avoir laissé pénétrer pendant vingt minutes, rincez à fond avec de l'eau froide ou tiède.

Pour rincer davantage, ajoutez deux cuillérées de vinaigre à une pinte d'eau mi-chaude. Ajoutez quelques gouttes de votre cologne préférée. Pour obtenir des cheveux faciles à coiffer, reluisants et légèrement parfumés, rincez une dernière fois avec ce mélange. Le vinaigre ne laisse aucune odeur!

Choyez-vous avec un masque facial super naturel que vous réussirez avec des jaunes d'oeufs. Il suffit de battre deux jaunes d'oeufs auxquels on ajoute



une cuillérée d'eau. Bien étaler également sur le visage et le cou. Laissez reposer (sécher) et rincez ensuite avec de l'eau tiède. Asséchez le visage en épongeant.

Les oeufs, la nourriture naturelle par excellence, se glissent très bien dans tout régime alimentaire. Un gros oeuf cuit ne contient que 80 calories et fournit le grand nombre de vitamines et protéines que l'on doit trouver dans un régime alimentaire bien équilibré.

Pour obtenir d'autres recettes, envoyez 50¢ à: Office canadien de commercialisation des oeufs 116, rue Albert, Pièce 507, Ottawa, Ontario K1P 5G3.

Pas si pauvre que ca, la pauvre pomme de terre

Pauvre pomme de terre. Depuis plus de quatre cents ans, elle nourrit riches et pauvres. Mais de nos jours, bon nombre d'entre nous lui tournent le dos.

Pourquoi? Les gens soucieux de leur ligne la croient trop calorique. Or, les conseillères en alimentation d'Agriculture Canada précisent que, par exemple, une pomme de terre moyenne, non pelée, cuite au four, ne fournit qu'environ 90 calories, soit pas plus que 250 mL de lait écrémé.

Par ailleurs, ce légume peu coûteux constitue une excellente source de vitamine C. Cuite dans sa peau, la pomme de terre fournit au moins 50% de nos besoins quotidiens en vitamine C. Elle renferme aussi l'acide folique, de la thiamine et des fibres alimentaires.

Il est vrai que ce tubercule renferme des gludides ajoutent les conseillères en alimentation. Toutefois, bon nombre d'autres légumes, fruits, pains et céréales, tous nécessaires à une bonne alimentation, en renferment également. Par exemple, 125 mL de pois verts en conserve, égouttés ou de pêches en conserve, non égouttées, dans l'eau, renferment environ 10 grammes de glucides, soit la moitié de la quantité que renferme une pomme de terre cuite dans sa peau.

Ce n'est pas parce qu'on surveille sa ligne que l'heure des repas doit devenir terne. Il faut suivre une alimentation variée et bien équilibrée chaque jour. Et la prochaine fois, avant de refuser une pomme de terre, pensez-y bien. Bien sûr, lorsqu'au régime, il serait préférable de manger une pomme de terre cuite au four ou bouillie.

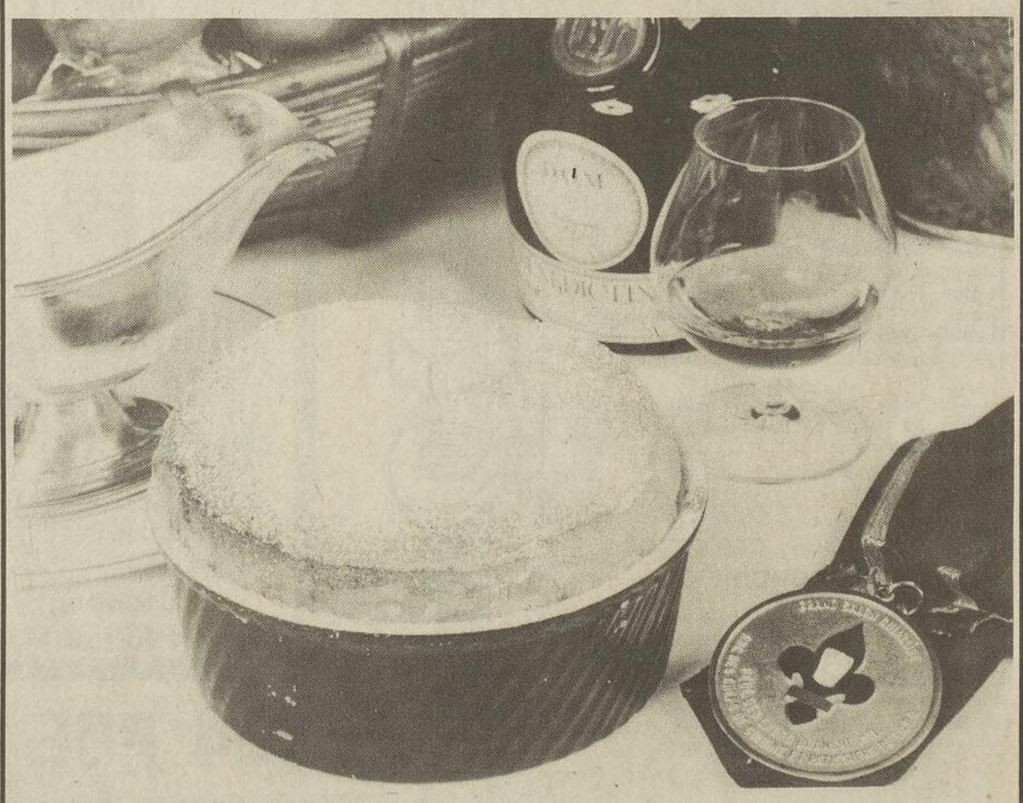
A l'intention de ceux qui ne sont pas obligés de surveiller leur ingestion calorique d'aussi près, la Division de la consultation en alimentation a préparé une recette de Pommes de terre au fromage cottage. Profitez de l'occasion pour parfaire vos connaissances en cuisine métrique.

Pommes de terre au fromage cottage

25 mL de margarine
25 mL de farine
10 mL de sel
1 mL de poivre
50 mL de lait écrémé en poudre
115 mL d'eau
375 mL de fromage Cottage
1,5 L de pommes de terre finement tranchées
125 mL d'oignon haché

Faire fondre la margarine. Mélanger la farine, les assaisonnements et le lait écrémé en poudre et y ajouter graduellement l'eau et le fromage cottage. Bien mêler et faire cuire jusqu'à ce que le mélange soit lisse et épais. Y ajouter les pommes de terre et l'oignon. Porter à ébullition. Verser dans un plat à four de 2 litres et faire cuire, en couvrant, à 180°C jusqu'à ce que la sauce bouille (environ 45 min.). Enlever le couvercle et continuer la cuisson jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres (environ 45 min. de plus). 6 portions.

Soufflé à la Bénédictine



2 tasses de lait, 6 oz de sucre, 2 oz. de farine, 2 oz. de beurre, 5 jaunes d'oeufs, 7 blancs d'oeufs, 3 c. à table de Bénédictine. Laisser boullir doucement le lait sucré. Puis, mélanger le beurre fondu et la farine et ajouter peu à peu le lait pour avoir une crème épaisse. Hors du feu, verser la Bénédictine et travailler avec les jaunes d'oeufs un à un. Incorporer les blancs battus très fermes. Verser dans un moule beurré et soupoudrer de sucre. Puis cuire à four moyen 20 minutes sans ouvrir la porte du four. Servir aussitôt.

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIETE A VENDRE

Obtenez le meilleur financement disponible sur le marché.

Service complet à la succursale même.

Nom: Francine Dolbec

No de téléphone: 1-658-0628

PC-2084

201 PROPRIETE A VENDRE

GRANBY: Bungalow 5½ pces, 3 chambres, déclin d'aluminium, hypothèque $25,200 transférable, amortissement 18 ans. Paiement $295 par mois. Prix et conditions à discuter. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW: en brique, 30x40, 6¼ pces, 3 chambres sur même plancher, terrain 67x190, arbres, jardin, remise extérieure, entrée double pour auto, aménagement paysagé. Vendu par le propriétaire. Situé 157, St-Urbain.

Tél: 375-3233.

PC-2296

201 PROPRIETES A VENDRE

ATTENTION BRICOLEUR Duplex pour rénovation, 2-5½. S'adresser à Lucien Deslauriers, Agent, 372-5993, Immeubles Populaires, courtier, 375-5334.

BONSECOURS: maison campagne 8 pces, 4 chambres, terrain 10 acres, prix $45,000. Toute offre sérieuse acceptée. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

MAISON A VENDRE

CONSTRUCTION brique 44'x 27', 6 pièces, plus sous-sol fini, incluant foyer, bar, salle de bain, terrain 70'x 115', 492 Simonds Sud, 372-8820.

PC-2500

201 PROPRIETE A VENDRE

CANTON GRANBY: bungalow brique 5½ pces, sous-sol complètement fini avec bar, tapis mur à mur. Grande remise ou garage. Prix à discuter. Pas d'agent. Tél. 378-2455

CANTON GRANBY: belle maison québécoise, briquelée, 5½ grandes pièces, avec carport, aussi foyer au sous-sol en brique, grand terrain paysagé, à 56, avenue Leggett, chemin Roxton. Construction 1978, prix: $69,500. Tél: 372-4447, G. Daneault.

DUPLEX en brique, 2 de 4½ pièces, garages, remises, chauffage élect. Récemment rénovés. Prix $49,500. Pas d'agent. A 355 Av. du Parc. Tél. 372-9617

TEL: 375-2307

A.E. LEPAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

PC-369

201 PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW 5½, construction 5 ans, terrain 100x100 tout gazonné, antenne, armoires en orme, entrée en asphalte, arbres matures, chauffage électrique, remise, tapis et fixtures inclus, prix $44,900. S'adresser à Lucien Deslauriers, Agent, 372-5993, Immeubles Populaires, courtier, 375-5334.

BUNGALOW en brique, 30x40, 6½ pces, 3 chambres sur même plancher, terrain 67x190, arbres, jardin, remise extérieure, entrée double pour auto, aménagement paysagé. Vendu par le propriétaire. Situé 157, St-Urbain. 375-3233.

FARNHAM: bungalow brique, 5½ pces, garage, près polyvalente, aréna et piscine, cour asphaltée, terrain: 100x85, gazon et arbuste. 469-4823.

GRANBY: bungalow brique, 1980, 5½ pces, site résidentiel, près terrain de jeux et écoles. Pas d'agent. Prix à discuter. Tél. 378-6737

ROXTON POND: maison de campagne, 2 étages, 4 chambres, grande cuisine, lave-vaisselle, porte-patio, garage. cour asphaltée. Directement du propriétaire. Tél. 378-1772

201 PROPRIETES A VENDRE

LUCIEN DESLAURIERS
Agent

Vous pouvez me contactez pour tous genres de transactions immobilières.

Imm. Populaire, courtier, 372-5993

MAGNIFIQUE canadienne, façade en pierre, 5½ pièces 28x42. Située rue Alexandra Vue sur le lac. Finition au goût de l'acheteur. ADIMCO INC 372-7129

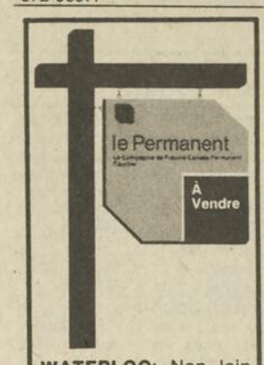
MAISON à vendre, 1978, 6½ pces, en brique avec cheminée, entrée split. Terrain 100x80, sur coin de rue. Cour asphaltée, près parc industriel. Prix $45,800. Inf. 378-5814

MAISON à vendre, 12 grandes pièces, 2 salles de bains, compris le sous-sol foyer, garage fermé, piscine hors-terre, quartier résidentiel, terrain boisé, sans agent. Prix: $75,000. Inf: Bur: 378-0151 jour.

ST-CESAIRE: style Ranch, 24x40, construction 2 ans, pas d'agent! $46,500. Tél: 469-3240.

201 PROPRIETE A VENDRE

ROXTON POND Maison 4½ pces, chauffage électrique et foyer, terrain 100x150. Tél. 372-9397.



WATERLOO: Non loin du centre-ville, bungalow tout brique, sur terrain, 7,600 pi.ca. entièrement paysagé. Prix: $40,500.

WATERLOO: Vaste cottage modifié en duplex, 8 pièces au rez de chaussé et 6 pièces à l'étage, terrain de 15,000 pi.ca. donnant sur rue Principale et bord de l'eau.

ANTOINE BLANCHETTE
464-3401
LE PERMANENT, COURTIER.
PC.2094

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre 44x24, construction 1978, avec abri d'auto, grand terrain, à St-Césaire. Cause de vente: transfert. Tél. 469-3352

ROXTON POND: 3 milles de Granby, bungalow 6½ pces, 4 chambres, système chauffage élect. Hypothèque $14,323 à 15% amortie sur 13 ans. Paiement $219 par mois. Prix demandé $20,000. Propriétaire prend balance de vente à 12%. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC
COURTIER

#1071 GRANBY: triplex 2 logis meublés et un magasin, revenu annuel $7,200.00. Chauffage E.C., dimensions de la bâtisse 25x35, garage 18x20.

#1114 RUE ST-JACQUES: cottage en stucco, 4½ pces, plus possibilité de 2 chambres en haut, grand terrain, garage, taxe minime.

Nous avons plusieurs autres inscriptions non énumérées.

Pour informations: Dennis O'Neill, 372-4366 (bur.) ou 372-2734 (rés.)

PC-2083

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre à St-Césaire, 7½ pces, sous-sol fini, piscine creusée, chauffée; garage, cour asphaltée, terrain 110x115, cause; déménagement. 469-4396, demandez Guylaine ou André.

MAISON 1½ étages, en brique et alum., 8 pces, 4 chambres, 1 garage, terrain 60x100, quartier résidentiel, à 66 Cairns, Granby.372-3220.

MAISON 2 étages avec garage, 2 salles de bains, foyer ext. Brique et cèdre. Pour inf. 378-0404

MONTREAL: propriété à revenus, 20 logis, hypothèque 12¾, 4 ans, comptant requis $15,000. Propriétaire prend balance de vente à 20%. AUSSI une foule d'autres propriétés à vendre. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

PLACEMENT J.E.M. INC. nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h à midi).

PROPRIETE
à vendre

En brique, 3 'x40', directement du propriétaire, 6½ pces, foyer, piscine, tapis, terrain 70'x115'. Cause: changement de ville. Inf. le soir: 469 Fréchette ou tél. 372-2312 ou 372-5891 le jour.

RONALDO LAFLAMME Vendeur autorisé de maisons préfabriquées Allouette. Aussi terrain à vendre. Prix compétitifs. Tél. 372-0169.

RUE MOUNTAIN: maison de brique, 10 pces, 4 ch. à coucher, foyer, garage, terrain paysagé de 30,000 pi.ca., située près du golf. 372-8036.

RUE MOUNTAIN: Maison de brique, 10 pièces, 4 chambres à coucher, foyer, garage, terrain paysagé de 30,000 pi.ca., situé près du golf. $83,000 (Pas d'intermédiaire). Pour inf. 372-8036

STANBRIDGE STATION: 120 Principale, maison 3 logis: 5½, 4 et 3½ pces. Extérieur stucco. Beau terrain 150x150. Prix $36,000. Références. Tél. après 5h. 248-3532

TON TOI
T'ATTEND!

ENTREPRISE GERARD LESSARD INC., vendeur autorisé "Delvista". Pour informations, tél.: 378-4580

TRANSFERT D'HYPOTHEQUE: 5½ pièces, tapis mur à mur, libre immédiatement, taux hypothécaire 13¾%. Libre immédiatement. Tél. 378-6136

VILLAGE ROXTON FALLS: maison 1½ étage, bâtie 1980. Si intéressé prix à discuter. Tél. 372-8245 ou 548-2771

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

PRES DU LAC BOIVIN maison à revenus, 6½ et 2½ pièces, meublés, $40,000. Tél. 372-0496 après 5h.

PROPRIETE de 12 logis en brique, revenu $26,500 par année. Construction 12 ans. S'achète à moins de 6 fois les revenus. Accepterais échange pour bungalow ou commerce. Qu'avez-vous à offrir. IMM. ROYAL, courtier. 378-7874 ou 372-6034

TRIPLEX: 1 de 5½, 2 de 4½ pces, entièrement rénovés, chauf. élect. garage 30x26, terrain résidentiel et commercial. RICHARD GUINTIN, 378-8461, TRUST GENERAL, courtier.

203 PROPRIETES DESIREES

ON DEMANDE propriétés résidentielles, à revenus, commerciales ainsi que propriétés de campagne. S'ad. Imm. Estrie, Courtier, 378-5522

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 14x62, 1975, chauffage électrique, salon à l'avant avec foyer, prix à discuter. 372-5931

MAISON MOBILE 14'large X 64'long, meublée, terrain 120x140, clôturé, remise avec box stove. 263-4675.

ROULOTTE "Champlain" de luxe, 1975, 20 pi. toute équipée. Tél. 378-1847

ROULOTTE Prowler 1975, 20.5 pi. double essieu, auvent, roue de rechange, stabilisateur et boule. Tél. 372-7378 après 6h.

207 CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre au Domaine Mon Bon Plaisir, prix demandé $6,000. Terrain 100x100. S'ad. (418) 287-3512

CHALET sur grand terrain; 140 de profond, 223 de façade, arbres fruitiers, puits artésien, fosse septique, 220, rang Elmire, près St-Paul.378-6606.

PREPAREZ VOS vacances pour plusieurs années à venir en achetant votre propre chalet d'été. A Roxton-Pond, 4½ pces, 2 ch. à coucher, salle de bain avec douche, tout meublé avec vaisselle, terrain 5,097 pi.ca., près de l'eau, idéal pour faire bateau à moteur, chaloupe, etc. Prix suggéré; $15,000. ou toute offre sérieuse sera acceptée. Après 5h. p.m. à 378-6132.

208 TERRAINS A VENDRE

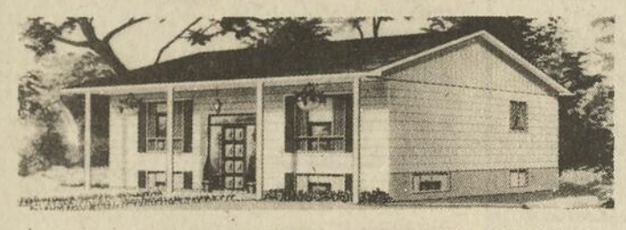
1 NOUVEAU DEVELOPPEMENT: 2 pas de la ville, Canton Granby, rue Reynolds. Projet St-Hubert 81 Enr. Terrains sur hauteur, 20,000 pi.ca. et +. Prêts à construire bientôt. Termes faciles. R. Lapalme, 372-3027, 372-2923.

CANTON GRANBY: terrain situé rue Daniel au Domaine Richard, boisé, de 27,159 pi.ca. prêt à construire. Inf. 378-9184

DOMAINE De La Colline; terrains boisés, 20,000 pi.ca. et plus, situés avenue de La Colline, chemin St-Paul. Ainsi que 3 terrains commerciaux. 378-3291.

ATTENTION "FUTURS PROPRIETAIRES"

Si vous projetez de vous faire construire, venez consulter un expert.



Venez discuter de la qualité de la construction et des prix défiant toutes compétitions à partir de $36,000.00 terrain compris.

CONSTRUCTION MAURICE COTE INC.

Toutes nos maisons ont une garantie de 5 ans par le plan québécois de garantie de maisons neuves.

Nous construisons sur votre propre terrain ou sur nos magnifiques terrains boisés.

CONSTRUCTION MAURICE COTE INC. — **162 Robinson Nord, GRANBY, 378-0403**

PC-2468

TEL: 372-4014

PIERRE MERCURE
DIRECTEUR

OUVERT: lundi au vendredi de 9h. a.m. à 9h. p.m.
Samedi: de 9h. a.m. à 5h. p.m.

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES INC.

Transigez avec un membre de la chambre d'immeubles

25 RUE PRINCIPALE, GRANBY

Courtiers — SERVICE M.L.S.

GRANBY: Terrain rue Des Rossignols - 15,000 pi. - Marc LAPIERRE - 378-1129 VENDU

GRANBY: Près des Galeries - Cottage brique - 8½ pces - 5 c.c. - chauffage élect. - foyer - Prix $34,500.00 - MLS - MARC LAPIERRE - 378-1129

GRANBY: Bloc à revenus - 6 logis - très bien situé - chauffage électrique - MARC LAPIERRE - 378-1129

GRANBY: Quartier résidentiel - bungalow brique - 9½ pces - 4 c.c. - sous-sol fini - hypothèque transférable - MLS - MARC LAPIERRE ou J.P TANGUAY - 372-4014

ENDROIT TRANQUILLE: Près école - 3 c.c. - planchers bois franc - maison 30 x 40 - terrain 134 x 60 - Prix $39,900.00 - MLS - DENNIS L. CHAMBERLAND - 378-6755

PC.2078

CHERCHEZ-VOUS LA TRANQUILLITE? Maison 2 étages - 3 c.c. - 2 s.b. - 2 foyers - luxueux - terrain 300x200 - MLS - DENNIS L. CHAMBERLAND - 378-6755

UNE BEAUTE REVETUE DE BRIQUE: planchers de bois franc - s-sol ½ fini - corniches alum. - terrain 75x100 - bien paysagé - MLS - Inf. J.P. TANGUAY - 372-4014

rain 40,000 pieds carrés - zoné commercial - prix $4,500.00 - Inf. J.P. TANGUAY - 372-4014

RUE BRIGNON: Terrain 60 x 90 - Prix $2,500.00 - Pour inf. J.P. TANGUAY - 372-4014

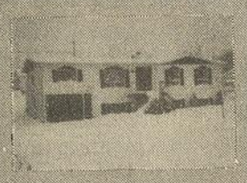
PRES DE L'HOPITAL: Bloc à revenus en brique - 4 grands 4½ - plus 1 x 3½ - insonorisé - 3 garages - hyp. transférable - Inf. J.P. TANGUAY - 372-4014

PRES DES ECOLES: Triplex rénové - 1 x 5½ - 2 x 3½ - terrain 48 x 150 - garage - très propre - rentable - Inv. J.P. TANGUAY - 372-4014

CANTON: Magnifique propriété - sous-sol fini - foyer - terr. 180 x 150 ombragé - $56,000.00 - H. CARTIER - 372-1099

BUNGALOW: 5½ - secteur de choix - terr. entouré de haies - Prix très modique - H. CARTIER - 372-1099

STUKELY SUD: Terrain env. 75 acres en jeune boisé longeant la route sur près de 1 kilomètre - à 2 milles de l'autoroute - GERALD ROY - 539-1622



WATERLOO: Bungalow 1978 clap. alum. - 5½ pces - 3 c.c. - sous-sol fini - chauf. élec. - garage - résidentiel - Faut voir - GERALD ROY - 539-1622

WATERLOO: Bungalow brique & pierre - 9½ pces - 5 c.c. - foyer - sous-sol fini - garage - très luxueux - grand terrain paysagé - balance hypothèque à 6¼% transférable - GERALD ROY - 539-1622

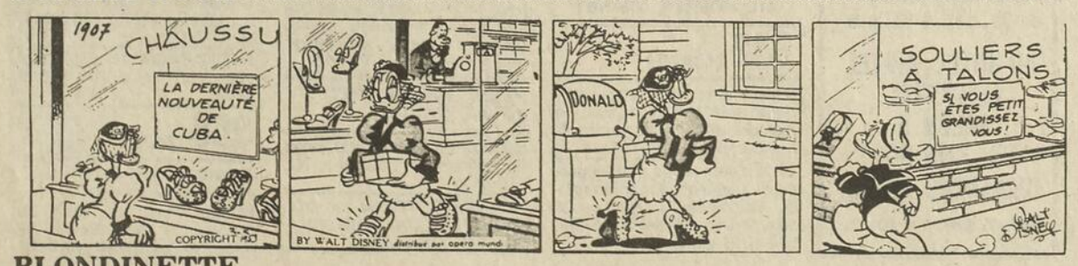
WATERLOO: Bloc à revenus - 5 loyers - brique - situé centre-ville - bon investissement - A ne pas manquer - GERALD ROY - 539-1622

FERMETTE: 20 minutes de Granby - bâtiment très bon état - belle vue panoramique - libre dans 30 jours - MLS - LOUIS McCAFFREY - 378-3805

PROPRIETE A REVENUS: Située centre-ville - zone commerciale - près rue Principale - idéal pour petit commerce - salon coiffure - MLS - LOUIS McCAFFREY - 378-3805

MAISON 5½ Style québécois - const. 1979 - chauf. élect. hyp. transf. à 11¾% - armoires - lustre luxueux VENDU - piscine hors-terre - remise - LOUIS McCAFFREY - 378-3805

DONALD DUCK



BLONDINETTE

MICKEY MOUSE

IMMEUBLES YVES DESAUTELS INC
Courtier
372-7702

121: GRANBY: Cottage brique, 6½ pces, 2 salles de bains, garage, piscine h.t.; terrain 5,500 pi.ca., beaux arbres. Secteur paisible. $44,500.

107: GRANBY: cottage brique et cèdre, 9 pièces, 2 salles de bains, magnifique terrain boisé et paysagé 125x85. Espace et confort.

311: GRANBY: propriété à revenus, 4-5½ pces, chauffage électrique, grand terrain, près centre-ville. Revenu annuel: $10,800. Placement.

YVES DESAUTELS, V.A.
78, Court, Granby, rés.: 378-6021
PHILIPPE LABRANCHE
représentant immobilier, 372-8879
Edifice centre professionnel

PC-2095

MARC FAUCHER (1978) Inc.
Courtier
Tél.: 372-2761

=355-4 GRANBY: restaurant licencié, capacité de 65 places, équipement moderne, site commercial le plus en demande. Logis attenant 6½ pces, échange pour propriété à revenu considéré. Renseignements & détails sur rendez-vous seulement. Service V & D.

=399-1 GRANBY: près du parc industriel; bungalow 81, façade de brique, recouvrements de planchers & fixtures électriques incluses, cheminée pour foyer, 5½ pces, $40,500.00 Comptant: $4,000.00 Service V & D.

=400-1 CANTON GRANBY: Domaine des Bouleaux, bungalow Québécois, 1981, façade brique, 5½ pces, recouvrements de planches & fixtures électriques inclus: $41,500.00

=389-2 GRANBY Paroisse St-Benoit; duplex 2x4½, logis, rénové 1979, extérieur brique, fenêtres et corniches et perron en aluminium, ch. élect., & H.A.C., état impeccable. Logis 4½ pces à l'acheteur. Cause de vente: règlement de succession, prix: $49,500.00 Système V & D.

=392-2 GRANBY: Paroisse St-Joseph: duplex brique et alum, 2x4½ pces, sous-sol semi-fini. Ch. élect., logis principal, libre immédiatement. Devons vendre rapidement, toute offre sérieuse considérée. Système V & D.

=391-3 WATERLOO: prop. à revenus, 4x4½ pces, ch. élect., 6.5 fois les revenus, échanges pour prop. à revenus à Granby considéré. Système V & D.

POUR DETAILS: MARC FAUCHER, 372-2761.

PC-2079

GM GILBERT MONAST

COURTIER EN IMMEUBLES

Granby: Construction 1979, 5½ pces, 3 c. à c. sous-sol aménagé, foyer, terrain de 77x100 localisé dans un quartier résidentiel de choix.

GRANBY: construction brique et aluminium 1976, sous-sol aménagé, foyer, piscine h.t., terrain clôturé 72x125, quartier résidentiel de choix.

GRANBY: bungalow brique, bien localisé près de la polyvalente, 3 ch. à c., sous-sol non fini, abri d'auto, terrain 75x115.

CANTON DE GRANBY: style canadien, 7 pces, 4 ch. à c., deux salles de bains, foyer, garage, bien paysagé, endroit paisible.

GRANBY: rue Denison, résidence de 6 pces, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, foyer, garage, construction de qualité localisée près des écoles.

ST-ALPHONSE: propriété de construction supérieure, 7 pces, foyer, grange et remise en bonne condition, terrain 9 arpents.

TERRAINS: zonés commercial et industriel 20,000 p.c. et plus, possibilité de financement par le propriétaire. Pour inf. Gilbert Monast

PC.2097

MEMBRE relocan

Gilbert & René Monast
20 Rue Johnson, GRANBY: 375-3533 OU 372-7963

la caisse d'établissement de l'yamaska
COURTIER
372-0807

=101- ST-NAZAIRE: ferme 276 arp., culture maïs, foin, blé. Maison, grange, entrepôt et poulailler, pas de machinerie. Prix; $125,000. Jacques et Francine Giroux: 379-9757.

=159- VALCOURT: 56 acres boisés et terre cultivable, maison rénovée avec goût. Entrepôt, grange, 18 moutons, 2 béliers, possibilité de 125. Faut voir! Jacques et Francine Giroux: 379-9757.

=160- ST-PAUL ABBOTS: érablière 12 arp., accès facile, Mont Yamaska. Arbres matures. Site magnifique. Daniel Pelletier: 772-2651.

=168-169- PEPINIERE ET HORTICULTURE: ferme 61 arp., complète. Inclus: magasin, vente gros et détail. Chiffre d'affaires plus de un million. Jacques et Francine Giroux: 379-9757.

3955, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe

PC-2085

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC
COURTIER

=1049 ROXTON POND: terre de 40 arpents avec cottage 7½ pces, pierre et aluminium, garage 36x48, petite érablière: $55,000.00

=1053 GRANBY: ch. Roxton, entrepôt de 20x30, construction 1974, sur grand terrain de 60x180; $18,500.00

=1132 ST-JOACHIM: grande maison de campagne, 8½ pces avec garage 24x24, grange 24x16, hangar 24x16, 26 arpents de terre, endroit tranquille; $58,000.00

#1124 GRANBY: maison neuve, en brique, style Québécois, 5½ pces, avec garage attenant, cheminée, chauffage récupérateur de chaleur et climatisateur. Hypothèque transférable à 11¾%.

Nous avons plusieurs autres inscriptions non énumérées.

Pour informations: Jean-Claude Quay, 372-4368 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

PC-2081

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC
COURTIER

#973 GRANBY: 2 immeubles, rue St-Joseph, revenus $22,000.00 par année, 10 logis plus 1 site commercial; $125,000.00

#1129 STE-CHRISTINE: ferme, 110 arpents: 10 en plantation de sapins et cèdre, 40 en bois, possibilité érablière, balance en culture. Maison pierre et stucco, 8½ pces. $95,000.00

#988 TERRASSE BELLEVUE: bungalow split, brique et aluminium, 7½ pces, extra propre, taxe minime; $63,000.00

#1061 GRANBY: bungalow brique et aluminium, 4 chambres à coucher, foyer, décoration intérieure de bon goût, rue Bourgeois, $52,000.00

Nous avons plusieurs autres descriptions non énumérées.

Pour informations: Luc Girard, 372-4368.

PC-2080

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN Terrasse Bellevue, 91x110, boisé, bouleaux et érables, fini très propre. Prix $4,700. Inf. 378-8378

TERRAINS 20,000 pi.ca. et plus, dézonés, prêts à construire. Dév. Picard, ch. Robitaille, 1 mille de Granby. Prix à discuter, sur les lieux. Tél. 372-6752

210 COMMERCES A VENDRE

ATTENTION! permis de transport à vendre. Tél. après 5h à: 372-4690

CANTINE à vendre, 8x24, toute équipée, sur terrain de camping, très rentable. Tél. 372-3887

DEPANNEUR à vendre, chiffre d'affaires $230,000, stationnement, chambre froide, 3 logis à revenus. Hypothèque 13½%. Prendrais maison en échange. Tél. 378-0549

SALLE d'amusement située centre-ville, dans local 36x90, loyer $150. par mois, chauffé. A vendre pour prix d'inventaire. Prix moins de $1,500. Personne sérieuse seulement. Après 5H. 378-7885.

A VENDRE
DROIT DE TAXI DE COMMERCE ETABLI A GRANBY.
TEL: 372-4858
PC-2061

222 ARGENT A PRETER

ARGENT A PRETER 1ère et 2e hypothèque. Pour informations: 372-4824

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou Campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
372-9030 ou 372-1330.

225 OCCASION D'AFFAIRES

$500., $700., $900. par semaine. Médico recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon le secteur. Tél: 514-341-4300 et sans frais: 1-800-361-9041.

226 COMPTABILITE IMPOT

COMPTABILITE: commerçant, entrepreneur, particulier. Service de tenue de livres, payes, fiscalité, impôt, bilan. Tél. 378-6737

SI VOUS VOULEZ faire faire vos rapports d'impot, soit particulier, petite entreprise, revenu de location, vous n'avez qu'à signaler: 378-8193, je peux passer les chercher à domicile.

226 COMPTABILITE IMPOT

RAPPORT D'IMPOTS $10. Service rapide et confidentiel. Diane Bisson, 75 Fatima app.16, 378-1049

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1½, 2½ pces, meublés, chauffés, éclairés, 50, St-Hubert, service de concierge. 378-2056 ou 375-1124.

APP. 1½,2½,3½,4½, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de $100 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app.1, Granby).

APP. 2½ et 3½ pces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Pour visiter: 378-5973 ou 378-1486.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre immédiatement, centre-ville à Granby. 379-5679.

APP. 2½ pces, libre, meublé, chauffé, éclairé, $150. par mois, coin Guy et Robinson. 378-1672.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, à sous-louer. Tél. France: 378-7942 ou 375-2753

APP. 2½ pces, chauffé, meublé, dans un bas, galeries avant et arrière, très propre. Libre. Tél.372-5396.

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er avril. Tél. 375-5334 ou 375-3656

APP. 3½ grandes pièces, meublés, chauffés, éclairés, laveuse-sécheuse, piscine creusée chauffée, balayeuse centrale, stationnement pour auto. Antenne TV-couleur. Endroit tranquille privé. $280 par mois. Libres 1er avril et 1er juillet. Tél. 375-1395 ou 375-3939

APP. 3½ meublés, chauffés, éclairés, libres 1er avril, 15 avril, 1er mai, rue St-Urbain. App. 2½ meublé, libre 1er avril, à 31 Centre. Tél. 372-2173

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 378-6698

BACHELOR 3½ meublé, laveuse-sécheuse, à 40 Place Youville app.3. Tél. 378-6582 soir seulement.

BEL app. 3½, meublé, chauffé, ménage refait, grand stationnement, laveuse-sécheuses, taxes comprises, laveuse-sécheuse, libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou 372-6034.

LE TOURNESOL
à BROMONT
Appartements de distinction, foyer, 1½ salle de bain, vue panoramique. Tél: 534-2840

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: Près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataires incluses. A 1150 Simonds sud. 2½ meublé. Tél. 378-7753 ET AU 1190 Simonds sud, 4½ meublé. Tél. 378-2773

241 APPARTEMENTS A LOUER

RUE ST-JOSEPH: app. 3½, meublé, libre 1er juin. RUE DUVERNAY: app. 2½ meublé, chauffé, libre 1er mai. Tél. après 5h 372-0659

243 MAISONS A LOUER

MAISON à louer à Rougemont, 2 étages, 4 chambres coucher, 2 chambres de bains, sous-sol fini en partie. Très bien située dans le village. Disponible 1er mai. $425 par mois. Si intéressé, app. Christine Barré, 469-3122 poste 12, de 9h à 5h, après 5h. à 469-2877

244 LOGEMENTS A LOUER

2½ meublé, 4½-5½, inclus: eau chaude, taxes scolaires et municipales, jardin, antenne communautaire, stationnement. Très bonne insonorisation. Tapis mur à mur. (MARS GRATUIT). Inf. 378-0404.

COWANSVILLE: logis 1½ meublé et 3½ pièces. S'ad. Bernard Picard, 372-6752

DANS SOUS-SOL de maison privée, situé rue St-Viateur, 3½ pces non meublé, $190 par mois non chauffé. Libre 1er juillet. Tél. 378-7769 après 18h.

GRAND 4½ pces, près des Galeries Granby, libre immédiatement, très bon prix. Tél: 535-6614.

LIBRES 1er JUILLET: 2½, centre-ville, poêle, réfrigérateur, service de lavage gratuit. 5½ luxueux, semi-détaché, foyer naturel, site résidentiel. 4½ et 5½ en construction, dans un bloc en béton, à l'épreuve du feu, foyer, laveuse-sécheuse. Tél. 372-7129

LOGIS à louer, bloc neuf, 344, Simond Sud; 2½, 3½, 4½ pces, meublés ou non, stationnement privé, insonorisation excellente, installation lave-vaisselle, système d'intercom, à partir de $200. par mois. 378-3050.

LOGIS à louer boul. Leclerc, 4½ pces, $220 par mois. Libre 1er mai. Tél. 372-4257 après 4h.

LOGIS 3½ pièces, éclairé, chauffé, libre 1er avril. A 1454 Bellemare, Roxton Pond. Tél. 375-4786

LOGIS 4½ à 350-6 Langlois, libre 1er mai, $220 par mois pour couple. Pour visiter, tél.372-7633

LOGIS 4½ et 5½ pces, bloc neuf, insonorisé, près Galeries de Granby. Tél. 372-3470 ou soir: 372-1499

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées. Pour visiter: téléphoner à 378-5973 ou 378-1486.

LOGIS 4½ pces, très moderne, $265. par mois, situés 197 et 205 rue Belcourt, libres fin Mars. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4½ pièces, près des Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse. Prise pour auto, $240 et $250 par mois, toutes taxes incluses. Libre 1er avril et 1er juillet. S'adresser 99 Bourassa. Tél: 372-3590

LOGIS 4½ pièces, 2e étage, boul. Fortin, $215 par mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél. 378-8688

LOGIS 4½ pièces, près du Woolco, chauffage élect. installation laveuse-sécheuse, libre 1er juillet. Tél. 378-3031

LOGIS 4½ pces, non meublé, peinturé à neuf, libre immédiatement, $220. par mois. Tél: 378-8300.

LOGIS 4½ pièces, près des Galeries Granby, $240 chauffé, installation laveuse-sécheuse, libre 1er juillet, à 317 Desjardins, 2e étage. Pour visiter: 378-5844 ou 378-7886

LOGIS 4½ pces, à sous-louer, très moderne, 757, Gilles-Vigneault app. 5, au 3e étage, porte patio, libre fin Juin, $225. par mois. Tél: 378-2343.

LOGIS 4½ pces, rue Cédar, près du lac Boivin, libre Mi-Avril. S'adr: après 5H. 375-5445.

LOGIS 5½ pièces, libre mars ou avril, 205a St-Viateur. Tél. 378-0352

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 5½ pièces, grand et très propre, avec poêle et réfrigérateur. Situé rue Principale. Libre immédiatement. Tél. 372-0597 ou 372-5569

LOGIS bloc neuf, situé à 303 St-Charles sud, grands 4½ non meublé et 3½ meublés, toutes taxes payées, stationnement privé, déneigement, prêt pour mi-mars ou avril. Tél. 378-4486 ou 570 Denison ouest.

LOGIS DES PLUS LUXUEUX à Granby, 5½ pces, foyer naturel, lave-vaisselle, insonorisé, à l'épreuve du feu. Libre le 1er mai. Pas d'enfants. Tél. 372-2824.

MAINTENANT OUVERT POUR LOCATION
SITUÉ AU
344 SIMONDS SUD
TEL: 378-3050
EN TOUT TEMPS.

LOGIS A LOUER
BLOC NEUF
2½ - 3½ - 4½
MEUBLES OU NON
- STATIONNEMENT PRIVE
- INSONORISATION EXCELLENTE
à PARTIR DE $200.00 par mois

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: logements 3½, 4½, 5½ pces, situés près des Galeries Granby. Construits à l'épreuve du feu. Piscine extérieure, tennis. Inf. 320 Simonds Sud. Tél. 378-7434

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE commercial à louer, 3,000 pi.ca., situé près de la ville. Avant 5h. à 372-5333, demandez Raynald.

ESPACE de 200 pi.ca., idéal pour bureau d'affaires ou petit commerce, situé haute-ville à l'intérieur d'un centre commercial. Tél. 372-0597 ou 372-5569

LOCAL à louer, libre immédiatement, situé 246 Blvd. Boivin. Tél. 372-4781.

LOCAL à louer, libre immédiatement. Tél. 378-1819 ou 378-9829

LOCAL rénové à 129 Principale, 10x16', sous-sol 8x12 pour bureau ou boutique, place de stationnement. Chauffé Prix à discuter. Tél. 372-7129

252 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AGEES ou autres, chambre et pension. Endroit tranquille, bonne nourriture et bon chez-soi. Tél. après 5 hres 378-2483

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT à louer, peut aussi servir de garage, 28,000 pi.ca. grande porte de 12' de haut 18' large. Tél. 1-549-2262

ENTREPOT à louer, 2,000 pi. de plancher, à 24-C rue Dollard, libre 1er Avril. 378-5036.

PETITE ENTREPOT 30x45, 7' de haut, portes ext. et int., au sous-sol d'un immeuble. Tél. après 5h à: 372-0659

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer à 183 Principale, chauffé; SOUS-SOL à louer, 3,000 pi.ca. chauffé à 13 Centre. Tél. 372-2838

RUE PRINCIPALE espace de bureau à louer. 372-8040.

A LOUER
Espace à bureau

Salon vaste sans colonne, 2,000 - 4,000 - 6,000 pi.ca.

A l'épreuve du feu (Béton et Acier)

Haute-Ville - Proximité Edifice Provincial, Stationnement.

Négociation sur une base intéressante.

Pour Compagnie sérieuse en fonction du Bail.

Visite sur rendez-vous de 10 hres a.m. à 7 hres p.m.

Tél. 372-0597, 372-5569
PC-2066

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE logis 4½ ou 5½, dans duplex ou 4 logis, à prix raisonnable. Tél: 378-6132 après 5h. p.m.

CHERCHE maison à louer, 5½ pces, dans Farnham, centre-ville, Bromont ou Adamsville. 263-3545, 534-2422.

COUPLE avec un enfant, cherche maison de campagne, environ 10 milles de Granby, serait prêt à faire rénovations. Tél. 375-2554

PERSONNE SEULE cherche logis 3½ ou 4½ pces, avec installation laveuse-sécheuse. Tél. 378-2192

RECHERCHE logis 5½ pièces pour le 1er juillet 1981. Tél. 378-3711

261 VOYAGES TRANSPORT

PRENDRAIS ou serais passager, de Granby à Waterloo, tous les jours de la semaine. Départ de Granby entre 7H45 et 8H15 a.m. et départ de Waterloo vers 16H30 p.m. Autre horaire négociable. Soir: 378-1886.

263 PERDU TROUVE

PERDUE montre de dame Cardinal, vendredi soir soit au Woolco ou Greenberg. Récompense promise. Tél. 378-3192

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATS Hymalayen, enregistrés, vaccinés. Tél. 378-5405

CHIOTS Doberman, noir-tan, brun-tan, queue coupée, enregistrés, mâles et femelles, $150 chacun. Chiots Beagle, enregistrés, $100. 469-2973.

CHIOTS Malamuth, 3½ mois, chiots samoyede 2½ mois, pure race, vaccinés, vermifugés. Tél. après 5h. 293-5010

269 BATEAUX

BATEAU , 27 pi. long, avec moteur 115 Mercury, et remorque 4 roues tandem, prix à discuter. 469-4823.

CANOT en fibre de verre, 16' avec rames et accessoires. Tél. 372-3743

CHALOUPE en bois de 16' avec moteur 3 forces. Tél. 378-1847

271 DIVERS A VENDRE

4 PORTES en bois, 37 châssis de bois, 14 châssis d'aluminium, 14 chaises de cave, 8 moustiquaires; usagés et à très bon prix. Pour grandeurs et prix, après 5 hres, 372-7815.

5 PNEUS radiaux 215-15, pneus 215-13, 2 -600-16; poêle 40"; annexe à l'huile; 2 lustres antiques. S'ad. 70 Cairns, 372-8703

A VENDRE: meubles et accessoires de salon de coiffure. AUSSI: congélateur 23 pi.cu. 20 mois d'usure. Cause: déménagement. Tél. 293-3946

ACHETONS: ménages complets, articles de hangar et articles de fermes. Cages à lapins; portes et chassis. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180.

AIR climatisé Viking, 10,000 BTU, 3 semaines d'usage; Set de cuisine Roxton 5 pièces; 2 matelas et ressorts, comme neufs; TV noir et blanc 23"; 1 stéréo-meuble; 1 machine à coudre antique. Cause de vente: maison vendue. Tél. 372-6782

AMEUBLEMENT DUFFERIN INC. Nous reprenons vos vieux meubles en échange. Nous achetons poêles, réfrigérateurs, sets cuisine et sets chambre. Estimation gratuite Tél. 372-5003 ou 372-3717

ATTENTION! ATTENTION! mobilier cuisine colonial avec légères imperfections, à partir $199; Vaisselier à partir $259; Mobilier salon $229 et plus; mobilier de chambre à partir $399; Lits capitaine complets $179; lits superposés complets $259; Aussi choix de meubles canadiens; ensembles de matelas et appareils élect. Speedqueen. S'ad. AMEUBLEMENT ACADIE, 788 Chemin des Ormes, l'Acadie (Route 219), tél. 347-4054

ATTENTION! CULTIVATEURS: Ecureur d'étable 225' chaîne, état neuf avec transmission et moteur; lumières centinelles; 2 pompes à gaz; solides boîtes en bois brochées pour récolter légumes; plusieurs 550 volts; pompe à eau; génératrice Onan 3,500 watts; coffre-fort 2 p.c. certifié épreuve du feu. Tél. 460-3096

CONGELATEUR 23 pi.cu.; réfrigérateur pour camping. Tél. 378-1847

FOUR micro-ondes Toshiba, 1980, prix $500. Tél. 379-5830

FOURNAISE à l'huile avec tuyau, en très bon état; Antenne de TV en très bonne condition. Tél. 378-4187

LAVE-VAISSELLE Kitchen-Aid, usagé, laisserais pour $100. Tél. 375-4022

MATERIEL de pisciculture; 9 boyaux d'incubation en bois, avec tuyauterie appropriée, ainsi que des claies d'incubation. S'adr: Pisciculture Missisquoi Inc. Bedford, 248-7011.

MEUBLES à vendre: poêle, frigidaire, 2 tables de salon: coin et centre; set de cuisine ancien, 2 lits simple 39 po., laveuse, chaise de chambre, noire; tête de lit, 54 po.; grand tapis ovale 9x6, orange. Robe longue, gr: 14 ans, un manteau d'hiver: 14 ans, paire de botte, gr: 8. Tél; 378-2904.

MEUBLES USAGES DE GRANBY: Achetons-vendons meubles usagés. Situés à 904 Dufferin. OUVERT du lundi au samedi. 375-1124.

MEUBLES usagés, tels que salon, chambre, cuisine, bureau seul, chaise, fauteuil. S'adr; 346, Racine, Granby. 372-3846. ANTIQUITES.

MOBILIER DE CHAMBRE d'enfant, articles de bébés, mobilier de salon, fauteuil berçant, radio d'auto GM, système de son complet intérieur, lot de cassettes 8 pistes. 378-4702.

MOBILIER de cuisine futuriste, 1 table en verre fumé et chrome, 4 chaises cuir blanc et chrome, 1 an d'usure. Valeur $600 laissé pour $275. Tél. 375-5496

ORGUE 'Hammond', en parfaite condition, 3 claviers, $875. Aussi set de terrasse. Cause: départ. 4 pneus neufs H78-15; 2 d'hiver, 2 d'été. Moulin à coudre Singer, 1901, en parfaite condition, prix à discuter. Boîte de camion en bois pour Pick-up, standard, intérieur fini sur tapis turquis. 378-7548.

POELE comme neuf, White Westinghouse, prix; $230. Pupitre 6 tiroirs, $50. Tél: 372-1753.

POELE et réfrigérateur 'Gibson', couleur gold, $150. chacun. Mini-laveuse 'Hitachi', blanche, $175. Mini-sécheuse, 'Sanyo', $125. Tél: 378-1942. entre 9h. a.m. et 5h. p.m.

PORTE patio, 6 pi., vitre thermos, 'Unique', neuve, prix; $515. Tél: 539-3308, demandez Yvan Deslandes.

271 DIVERS A VENDRE

POELE réfrigérateur, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, le tout pour $500. Tél. 372-5993

POSTE CB-40 CANAUX à longue portée, Radio Shack, 2 bandes latérales, presque jamais utilisé; prix d'aubaine! 375-1140 ou 378-5955 après 17:00 hres.

REFRIGERATEUR commercial, 2 portes vitré, congélateur commercial 8', très peu d'usure. Vraie aubaine. Tél. 378-0003

SET de salon, $200; sommier et matelas, 54", $100; poêle électrique 30", $200. Tél. après 6 hres 375-1417.

SET DE SALON moderne 3 pces, tapis shag long, 100% laine, 12x9; unité murale en pin, 10x7½, $600. ou meilleure offre. Le soir: 534-2809.

SILO à grains, capacité 10 tonnes, 3 ans d'usure. Prix $1,200. Tél. 539-3964

SIROP d'érable, premier choix, $20. le gallon. Tél: 372-0308.

TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604

TV A LOUER à partir de $10 par mois et stéréo $15. Tél. 378-4153 après 6h.

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 fils à louer. Tél. 375-3758

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de cuir de mouton, pour dames, couleur brun, taille 6-7 ans. En parfaite condition. S'ad. 768, 3e Rue, Chemin du Lac, Roxton Pond.

MANTEAU de fourrure de dame en chat sauvage, gr. 12 ans, $150. Tél. 378-9645 demandez Carole.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS et
VENDONS REBUTS
DE METAL
LES REBUTS DE METAL B.R. Inc.
--Service de conteneurs --Enlèvement de rebuts commercial et industriel. OUVERT tous les jours jusqu'à 5h. Le samedi jusqu'à midi.
1048 ST-CHARLES S.
Granby: 375-4651

DEMANDE A ACHETER tracteurs et équipements agricoles, paierais comptant. Tél 372-3847.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLI. DE BASSE "Garnet" 120 watts RMS, peu d'usure Prix à discuter. Tél. 378-498

AMPLIFICATEUR Fender Super Reverb, $600; flanger $7 graphique equaliser $125. Té 372-2644 entre 4h30 et 7h30

GUITARE Stagg avec amplificateur. Après 5 h.30 tél. 293 3894.

PIANO "Willis" 1978 (La Ronde). Prix $1,500. Cause: déménagement. Tél. 293-362 local 21 entre 8h et 4h.

PIANO mécanique à vendre Tél. 375-3758

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

MATERIAUX
CONSTRUCTION:
BOIS EPINETTE.
"Combattons l'inflation $$$$$" PARADIS ENRG. 2x3 -8' .60 jusqu'à écoulement 2x4 - 8' 1.10; 2x6 - 8' à 16' .21 pi. linéaire; 2x8 .37 pi. linéaire; 2x10 .48 pi. linéaire. CONTREPLAQUE STANDARD: 3/8 à 8.30; ½ à 11.00; 5/8 à 14.50; ¾ à 16.50; 5/8 embouffeté 15.50 Célec; Aspenite 7/16 à 5.75; Préfini 4.50. A 3040 boul. Lasnier, Ste Rosalie, St-Hyacinthe, P.Q. Tél. 514-774-1242

301 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION recherche 5 personnes pour travailler parallèlement à la protection du consommateur. Conditions: 20 ans et plus, Secondaire V ou équivalent. S'adresser à: 375-3654

REPRESENTANTS(ES) DEMANDES(ES) POUR LES CANTONS DE L'EST
Pas de porte à porte, temps complet ou partiel
Si intéressé pour entrevues
JEUDI 26 MARS 1981, de 9h. a.m. à 9h. p.m.
AU HOTEL / MOTEL LE CASTEL, SALON 5, TEL: 378-9071
DEMANDEZ PIERRE
Bienvenue à tous.
PC-2077

301 PERSONNEL DEMANDE

3 DAMES demandées pour travail à temps partiel, 3 jours par semaine, $100 à $150, à temps plein à discuter. Auto nécessaire. Stanhome Inc. pour rendez-vous 293-3009

APPRENTI-COIFFEUSE pour hommes et apprenti-coiffeuse pour dames avec minimum 2½ ans d'expérience. Belle apparence seulement. S'ad. Salon Figaro, Les Galeries de Granby.

AVON! UNE RETRAITE ACTIVE0 Rencontrez des gens intéressants et réalisez de bons profits en vendant les produits Avon. Composez: 372-4116

BARMAID d'expérience demandée. Tél. 378-1595

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé, travail à temps plein, avec 1 an et plus d'expérience. S'adr: au Salon 'Coiffure au Masculin', 228, Ave du Parc, Granby.

COMMIS-COMPTABLE d'expérience demandé(e) pour bureau de courtiers d'assurance générale. Bilingue si possible. Faire parvenir Curriculum Vitae à: CASIER 4065, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

JEUNE HOMME comme aide pour travaux extérieurs légers, aucune expérience requise, transport et logement gratuit si désiré. Ecrire à Case 37 Succursale, Montréal, H3C 1C5.

L'ASSOCIATION de l'Automobile est à la recherche de représentants dans la région. Agés de 19 à 25 ans. Auto nécessaire. Possibilité $500 et plus par semaine. Tél. 347-2692

MECANICIEN demandé pour motocyclettes, avec expérience. Tél. 375-4466

OCTOFRUIT
Est à la recherche de caissiers(ières) réguliers et temps partiel, commis-fruitier et aide, à temps partiel. Pour informations, tél. Mlle Louise Gendron (514) 622-2925 (nous acceptons les frais d'appels).

PERSONNE d'expérience demandée pour tenue de livres comprenant fermeture de livres de chaque mois et travail général de bureau, 2 à 3 jours par semaine. Tél. 378-1713 demandez Yves.

SECRETAIRE d'expérience demandé(e) pour bureau de courtiers d'assurance générale. Bilingue si possible. Faire parvenir Curriculum Vitae à: CASIER 4065, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID demandée pour la Porte St-Antoine. S'ad. en personne: 302 Principale, Granby.

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUSE d'expérience demandée. S'ad. Restaurant Ritz, 342 Principale, Granby.

REPRESENTANT
avec expérience demandé dans la vente automobiles
chez un important dépositaire Chrysler de Granby.
- Auto fournie
- Salaire & commissions
- Avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
MAHEU AUTOMOBILE
997 PRINCIPALE
GRANBY, P.Q.
TEL: 378-0178
PC-2551

IMPORTANT

REPRESENTANTS(ES) DEMANDES(ES)
Position d'avenir pour 3 REPRESENTANTS(ES) $225.00 par semaine, garantie pendant les 3 premiers mois.

NOUS OFFRONS:
Territoire établi,
Clientèle établie,
Entraînement au frais de la Compagnie,
Avancement rapide,
Position stable,
Revenus de $20,000.00 à $25,000.00 par année selon les qualifications.

NOUS DEMANDONS:
Secondaire V
Automobile
Avoir 21 ans et plus.

POUR REGION DE GRANBY ET ENVIRONS COMMUNIQUEZ AU
HOTEL / MOTEL LE CASTEL
TEL: 378-9071
APPELEZ IMMEDIATEMENT
DEMANDEZ: SERGE PELLETIER
PC.2075

POSTES VACANTS EN FABRICATION CHEZ IBM

IBM offre des postes de préposés à l'opération d'équipement de fabrication ou au montage de machines à écrire électriques à son usine de Bromont.

Exigences

Les candidats doivent détenir un **certificat de fin d'études secondaires.** Une certaine expérience dans le domaine de la production est souhaitable.

Avantages

Vous bénéficierez d'un vaste programme d'avantages sociaux payés par la compagnie ainsi que d'excellentes conditions de travail. Le salaire offert sera proportionnel à l'expérience en fabrication et les augmentations seront accordées selon le mérite.

Si un poste au sein de la compagnie IBM vous intéresse, veuillez présenter votre candidature par écrit à:

IBM Canada Ltée

Richard Dubé
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
J0E 1L0

PC-1721

302 TRAVAIL DEMANDE

ETUDIANTE cherche emploi dans restaurant ou boutique. 372-9705.

322 EDUCATION INSTRUCTION

DACTYLO , Français, anglais, sténo, diplôme. Vendons et réparons dactylos, calculatrices. Frère St-Yves, 469-3145.

341 ENTREPRENEURS

AIME BORDUAS
PEINTRE
Joints de gyprox, décapage et finition de meubles antiques et modernes. AUSSI: meubles antiques à vendre.
Tél.: 375-1384
448, HORNER, GRANBY

342 GARDERIES

DAME avec expérience garderait enfants 1 an et plus à la journée, du lundi au vendredi, rue Décelles. 378-8146.

DAME demandée pour la garde de 2 enfants à mon domicile. Disponible le jour ou le soir, 2 fois par semaine. Tél. 539-1616 Waterloo.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants chez-moi, $40 par semaine, jour ou soir et fins semaines. Tél. 372-3246

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi de 7h. a.m. à 4h. p.m. Inf: 378-8925 à 10h. a.m.

345 REPARATIONS D'APPAREILS

134 LAVAL: réparation de machines à coudre, toutes marques, à domicile. H. Massé, tél. 375-1271

362 TRACTEURS

TRACTEUR "Case" 530 diesel, munit d'un élévateur (lift). Tél. 469-2595 ou 469-3156

TRACTEUR International, 624, 1970, 2,700 heures d'ouvrage, avec pelle à neige, cabine, vitesses synchronisées, pesée, chaîne à anneaux, contrat de neige. Après 5h. 372-3010.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA GL-1100, 1980, avec équipement, 11,000km. Tél. 372-6415

KAWASAKI KZ-650, en très bonne condition, toute équipée. Tél. 372-3162.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Can-am Qualifier 400, Enduro, état neuf, incluant pièces de rechange, $1,200. Tél. heures des repas: 532-4166 ou 539-0151

MOTO HONDA 900, 1980, très propre. Tél: René entre 5 et 6H. p.m. à 378-7690.

MOTO Honda 900 CB, 1980, 5,400km, condition A-1, vendue avec windjammer et 3 valises Vetter. Tél. 372-8138

MOTO Kawasaki 1978, moteur KZ-1000, modèle Z1R, 7,000km, état comme neuf. Tél. 372-3969

MOTO Northen Commando, 1974, 850cc, roues d'Harley, très propre, bas millage. Aucune offre raisonnable refusée. 378-2380 après 4h. p.m.

MOTO Suzuki GS-400, 1980, 2,700km, encore sur garantie. Cause: achat d'une auto. Prix à discuter. Tél. 263-6441 après 5h.

MOTO YAMAHA, 650, 1980, noire, prix à discuter. 378-6606.

368 CAMIONS

CAMION Econoline 1977, 45,000 milles, intérieur fini, équipé d'une fournaise au propane et réfrigérateur 12 volts. Tél. après 5h. 263-1633

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
121 Bureau également le soir sur rendez-vous

ISOLATION
REISOLEZ DES MAINTENANT ET EPARGNEZ
ISOL-ESTRIE
GRANBY BUR: 372-3684
PC.-2405

Bureau de Granby: (514) 372-5401
Sherbrooke: (819) 563-9313
LOUIS HEBERT, M.D.
c.c.p.q. F.r.c.s. (c)
Spécialiste en chirurgie plastique et reconstructive
CHIRURGIE ESTHÉTIQUE
Bureau de Granby:
135 St-Antoine Nord.
PC-394

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
A. Desautels, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Fregeau, CA

(514) 263-2087
314 RUE PRINCIPALE
COWANSVILLE, QUÉ.
J2K 1J5
BÉLANGER, HÉBERT & ASSOCIÉS
Comptables agréés
Chartered Accountants
INWATTS
Région 819 - Composez: 1-800-567-6101
Régions 514 - 613 et 418 - 1-800-567-6958
PC-389

LES HABITATIONS ROXTON SUR LE LAC
ont des logements à louer
3½ pièces,
POUR PERSONNES RETRAITEES
Coût: $165.00 par mois, location immédiate.
Visite des lieux en tout temps, spécialement les samedis et dimanches.
INF: 375-2245
PC-2445

LOGIS NEUFS
316 rue Simonds Sud, Granby
(arrière du 324 Simonds Sud)
3½ - 4½ - 5½
- tennis extérieur
- piscine extérieure
- stationnement asphalté
- terrassement complet
- conciergerie
- système d'intercom
- insonorisé
- remise dans logis
- balcon 11'x 5'

1er mois gratuit.
INF: 378-4310
PC-835

LES EXPERTS EN AUDIO-VISUELLES
CENTRE AUDIO-VISUEL
ANCIENNEMENT GRANBY CAR STEREO CENTER
SANSUI - PIONEER - TEAC - AKAI - NIKKO - ALTEC LANSING
REVOX - GARRARD - TAYA - CLARION - MITSUBISHI - CERWIN VEGA
ACCUPHASE - NAKAMISHI - KLIPSH - ALPAGE - AUDIO VOX
SHERWOOD - SOMA - ADC - MARTIN
JENSEN - AUDIOANALYST
92 CENTRE GRANBY **372-5722**
P.C.836

LE BRICOLAGE **Pour forer**

7, rue du Lac WATERLOO 539-1766 539-1773
LAROCHELLE & MENARD Inc.
Matériaux de rénovation Tout pour le bricoleur
603 PRINCIPALE, GRANBY, 378-0135
(8899)

L-490 ARMOIRES ET FENETRES
CENTRE DE CUISINE
8 ROBINSON NORD — GRANBY — TEL: 378-3838

368 CAMIONS

CAMION Ford diesel 8000, 1973, 10 roues. Tél. 549-4604

CAMION GMC, 1975, 5 tonnes, avec boîte 20 pi. de long. Ainsi que Pick-Up ¾ tonne, 1951, en bon état, licencié '81, prix à discuter. 539-2152.

CAMPER Maxi-Van Dodge, 1976, bas millage, propre comme neuf, très bien équipé, air climatisé, CB, etc. A prix d'aubaine. Tél. après 6h à: 372-0109

CHEVROLET 1976, ¾ tonne, 4x4, très propre, mécanique A-1. Et 2 casques de moto; 1 radio AM-FM pour auto. 378-7585.

DODGE Super Van, 1975, moteur 318, prix $1,500. Tél. 378-6226

ECONOLINE 150, extérieur noir, intérieur semi-fini, très bonne condition, prix à discuter. 548-5833.

PICK-UP GMC, 1974, accidenté, prix: $1,000. Tél: 372-9931.

369 MOTEURS

MOTEUR de Dodge, 340, reconditionné, 35,000 milles. Après 4H30 p.m. à 469-3863.

370 AUTOS A VENDRE

1 MOTEUR de Buick Le Sabre 1970, 350, 4 barils, 315 forces, 47,000 milles avec Pontiac Firebird 1968, au complet ou en morceaux. Prix à discuter. Demandez Alain 375-1397 après 4h30.

A VENDRE ou à échanger 1938, Pick-Up Ford, restoré. Camaro, '74, peinture neuve, 4 mags Ford 14",$200. 460-7428

A VENDRE
OU ECHANGER
CORVAIR Monza '61, 34,000 milles, original, 6 autom. $3,250; FORD Fairlane '67, 6 cyl. 3 vitesses, $5,250; CADILLAC Calais '69, $2,250; VENTURA '74, 6 autom. $650; MAZDA '74, 4 cyl. autom, $950; CADILLAC '72 à $750; TORONADO '72, $1,750; CAPRI '73, 4 cyl. 4 vitesses $450; NOVA '71, 6 autom. $750; NOVA '70, 6 autom, $450. A VOIR: Garage Fina, rue Principale. Pour inf. s'ad. 16 Phoenix, Granby.

ACADIAN 1979, automatique, 2 portes, 20,000 milles, en excellente condition, prix $4,200. Aussi Pinto 1980, 3 portes, Run About, modèle de luxe automatique, encore sur garantie de compagnie, à voir au 15 Robinson nord. Tél. 372-9441 ou 378-0979.

ACHETONS autos 4 cylindres, accidentées, rouillées ou non. S'ad. Cloutier Auto Body, 156, 9e Rang Ouest. Tél. 372-7657

ATTENTION! Chevette 1980, 2 portes, manuelle, de luxe, prix $5,100. Tél. soir à: 378-0760

AUDI, 1974, manuel, 56,000 milles, en bonne condition, prix à discuter. Aussi 2 PNEUS d'été Michelin X, neufs, 1-75-SR, 13 pouces. Après 5h. P.m. 378-2544.

CHALLENGER 1971, 50,000 milles, peinture neuve, en bonne condition, $1,500. Aussi Duster 1973, 3 vitesses, mécanique excellente, $400. Accepte échange. 372-6172.

CORVETTE 1979, noire et grise, équipée, en très bonne condition, 38,000km, $12,400. Tél. 469-3457

CORVETTE 1978 bas millage, couleur grise, très bonne condition, vente pour modele plus récent. Tél. avant 5 hrs 372-2622 ou 378-3751 après 5 hrs.

RABBIT 1975. Tél. 372-2968.

TRANS-AM Special Edition, gold, 1978, T-top, tout équipé sauf air. Jamais sorti l'hiver. 30,000km, $7,500. Tél. 293-5895

370 AUTOS A VENDRE

DODGE Coronet, 1973, en bonne condition, $850. Tél. 375-3698 ou 372-4022 après 5h.

DUSTER, 1974, carrosserie reconditionnée, 6 Michelin neufs: 4 d'été, 2 d'hiver, moteur très bonne condition, $1,500. 548-2443.

FERAIS INSTALLATION de moteurs; automobile et camionnette, les fins de semaine. Estimation gratuite! 293-3205.

FORD Fairmont 1978, automatique, prix $4,300. Tél. 539-3418

FORD FALCON, 1967, 6 cyl., 57,000 milles, radio AM, automatique, 4 portes, propre, prix: $450. 375-1214.

FORD LTD II, 1977, 38,000 milles, avec 4 mags, 4 pneus été et hiver et 4 autres mags pour hiver. Tél. après 5h. 539-1377

HORIZON 1979, excellent état, prix à discuter. 243-6131.

MERCURY MONTEGO Familial, 1974, moteur 351 Cleveland. 378-1503.

MONTE CARLO Landau, 1976, servo freins et direction, vitres teintées, radio am-fm, 2 Michelin, mécanique, conduite et suspension en excellente condition, carosserie très propre, millage: 97,000 milles. Prix $2,000. Tél. 378-9429 ou à 590 Courtemanche, Granby.

MONTE CARLO 1973, très propre, en bonne condition; CAMION Ford 1972, 3 tonnes avec boîte 18'; OLDSMOBILE '74, Delta Royal, en bonne condition. Tél. 375-4559 ou 372-9117

MONTEGO MX, 1976, 2 portes, avec 2 mags Craggar. Après 7h. à 378-8245.

MONTEGO MX, 1974, 351 Cleveland, 65,000 milles, en bonne condition, $1,200. Tél 378-7739

MOTEUR 340 Duster, avec transmission automatique. Tél. après 5h. 295-2580 ou 295-2484

OLDSMOBILE Delta 88 Royal 1974, 75,000 mille, en bonne condition, $500. Tél. 372-5082

OLDSMOBILE Omega Brougham, 1980, 15,000km, très propre. Prix $6,800. Tél. 469-2449

OLDSMOBILE 1979 Delta Royal 88, V8, 350, 4 barils, automatique, 2 portes, toit vinyle ¾, servo freins et direction, radio am-fm stéréo, contrôle de vitesses autom. Tél. 372-9604

PIECES de Rabbit et Honda à vendre. Aussi achat d'autos Rabbit ou Honda. 375-1444.

PLYMOUTH Fury, 1973, en bonne condition, $450. AUSSI: fauteuil Cyclo-Massage $600. Tél. 378-7312

PLYMOUTH Satellite, 1974, station wagon, fonctionne, à vendre pour les pièces, 2 pneus radiaux neufs d'hiver. $300. Tél. 539-0647

PLYMOUTH Satellite Sebring Plus, 1974 avec moteur 318, sièges baquets, automatique, 4 pneus d'été montés sur roues mags chromées et 2 pneus d'hiver. S'ad. 379-5334 après 5h30.

Un bon conseil.

Faites vérifier votre tension artérielle.

ENCAN

POUR JOANN et MANFRED MERKL & ASSOC., 1570 Rang Bord de l'eau, SABREVOIS (Cté Iberville); vendredi le 3 Avril '81 à midi et trente précis.

SERA VENDU UN TRES BON TROUPEAU DE
87 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (U.S.A.).
Ce troupeau comprend 75 bonnes JEUNES vaches dont plusieurs fraîches vêlées, quantité devant mettre bas sous peu, et plusieurs saillies pour l'automne; 10 très belles TAURES fraîches ou dues pour vêler; et 2 jeunes taureaux.
• Plusieurs de ces bêtes proviennent d'insémination et ont été inséminées.

EQUIPEMENT DE LAITERIE ET D'ETABLE:
Un BULK TANK DeLaval d'une capacité de 1500 gals avec lavage automatique (très propre), un pipeline DeLaval avec lavage automatique, installation pour 90 vaches, tuyauterie de 2 pces et 8 unités de traite; Nettoyeur d'étable avec chaîne B-7 NEUVE de 360 pds et montée extérieure Lajoie pivotante; nettoyeur d'étable Houle avec 145 pds de chaîne et GROSSE transmission; Installation d'étable avec chaînes pour 9 vaches; 45 bols à eau; 3 éventails; 1 Thermostat; Convoyeur à foin de 64 pds avec moteur; et un Chariot à ensilage Weaverline avec moteur électrique et chargeur.

MACHINERIE:
Un Semoir Allis-Chalmers à 4 rangs combiné pour engrais chimique et avec cylindre; voiture John Deere Tandem avec boîte à ensilage Dion avec couverture et 3 rouleaux; voiture Coop Tandem; épandeur à phosphate avec att. 3 pts; 2 débouleurs de silo Patz ajustables de 20 pds avec GROS moteur; 2 treuils (winch); 3 égalisateurs; 3 tuyaux extérieurs (2 de 72 et un de 50 pds); 8 abreuvoirs à vaches d'une capacité de 250 gals; 4 pompes à eau, et une souffleuse à neige McKee avec att. 3 pts.
CAUSE de l'ENCAN: transfert dans la grande culture.
CONDITIONS: comptant ou prêt de banque.
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
ENCANS JULES COTE inc.
Encanteur bilingue licencié
1274 Rue Sud,
Cowansville, Qué.
(514) 263-0670
(514) 263-1434
AGENT DE VENTE • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
PC-2112

REMERCIEMENTS
Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant de court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

P.C. 2199 **E.H.**

La page d'histoire

Mercredi 25 mars
84ème jour de l'année

1979 — Le président Anouar el Sadate et le premier ministre israélien Menahem Begin se mettent d'accord sur les modalités de la signature du traité de paix entre leurs deux pays.

1976 — Le roi Fayçal d'Arabie saoudite est assassiné à Riad par son neveu, qui souffre de troubles mentaux. Il est remplacé sur le trône par son frère, le prince Khaled.

1969 — Le président pakistanais Ayoub Khan remet aux militaires le pouvoir qu'il exerçait depuis 11 ans.

1957 — La France, l'Allemagne fédérale, l'Italie, la Belgique, la Hollande et le Luxembourg signent les traités de Rome instituant le Marché Commun et l'Euratom.

1941 — La Yougoslavie rejoint l'Axe Berlin-Rome-Tokyo durant la Deuxième Guerre mondiale.

1821 — Les patriotes grecs se lèvent contre la domination ottomane et déclenchent une révolte qui durera douze ans et aboutira à l'indépendance de la Grèce.

1815 — L'Autriche, l'Angleterre, la Prusse et la Russie forment une nouvelle alliance contre Napoléon.

Ils sont nés un 25 mars:

— Henri II, roi d'Angleterre (1133-1189).

— Joachim Murat, maréchal de France et roi de Naples (1767-1815).

— Anne Bronte, romancière anglaise (1820-1849).

— Arturo Toscanini, chef d'orchestre italien (1867-1957).

— Bela Bartok, compositeur hongrois (1881-1945).

ROBIC ROBIC &
Fondée en 1892
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514, Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél. (514) 934-0272
Télex 05-268856 Câble MARION
Telecopier international Xerox 400
PC-301

ENCAN

TRACTEURS et MACHINERIE AGRICOLE usagés, CHEZ LAGUE EQUIPEMENT, Sortie 138 de la Transcanadienne au No 520 du 3ième Rang de STE-ROSALIE (Cté St-Hyacinthe); Mardi le 31 Mars 1981 à 10.30 hres précises.

A l'occasion de notre 30ième ANNIVERSAIRE dans le commerce de machinerie agricole et ayant connu, surtout au cours des 2 dernières années, des augmentations substantielles dans nos ventes de machinerie NEUVE de marque JOHN DEERE, nous avons décidé de réduire nos inventaires de machinerie usagée en procédant à une vente par encan afin de vous faire profiter de réelles aubaines, ainsi qu'à notre vaste clientèle répartie à travers la province et même à l'extérieur.
Nous pourrons ainsi continuer notre progression dans la vente de machinerie neuve.

25 TRACTEURS dont 5 John Deere (4020, 4010, 170, 440 avec chargeur et 110); 4 Massey-Ferguson (265, 255, 165 et 65); 5 Oliver dont 3 avec chargeur (1755, 1370 et 55) plus un 1450 et un 550; 2 International (414 et 300); 2 Ford dont un 6700 et un Dexta avec chargeur; 2 Case (600 et 430); 4 David Brown (1200, deux 990 et un 880); un White 1370; etc., etc.

100 PIECES de machinerie de toutes sortes dont:
8 MOISSONNEUSES/BATTEUSES comprenant 3 John Deere (4400, 3300 et 45 avec table); 3 Massey-Ferguson (deux 72 et 35); Ford 640 et Oliver 45.
14 PRESSES à foin dont 5 John Deere 14-T; 4 New Holland (273, 271, 268 et 68); 5 Massey Ferguson (124, 12, 9 et deux 10); 4 Oliver (620, deux 62-T et 20); et 2 International 46.
9 FOURRAGERES dont 4 John Deere (3800 et trois 34); Gehl 400; New Holland 890; Hesston 2000 et 2 International (550 et 50).
9 PLANTEUSES à maïs dont 5 John Deere (1250, 494, deux 246 et 46 à 4 rangs); Massey-Ferguson No 41 à 6 rangs; White, Cyclo et International à 4 rangs.
18 CHARRUES dont 4 John Deere; 4 Oliver; 3 International; 2 Massey-Ferguson; 2 White, 2 Seasam et 1 Ford.
9 SEMOIRS à blé d'inde dont un John Deere 700C à 4 rangs et un 494; 4 Massey-Ferguson, 2 Ford et 1 International.
3 FAUCHEUSES/CONDITIONNEUSES dont une John Deere 483; une International 990 et une Ford 536.
3 FAUCHEUSES dont une John Deere; une International et une New Holland de 9 pds.
4 RATEAUX dont 2 John Deere; un International et un Ferguson.

DIVERS:
3 herses à roulettes Massey-Ferguson; 2 souffleurs à silo (John Deere et New Holland); 2 cultivateurs (Klondyke et Bush-Hog); 3 rotoculteurs John Deere; 2 épandeurs à fumier; andaineuse John Deere 215; moulange Farmhand; vis à grain Snoco de 8 pces x 40 pds; excavatrice McConnell; et de très nombreuses autres pièces d'équipement de toutes sortes.
INFORMATION: LAGUE EQUIPEMENT, 799-5533.
CONDITIONS: comptant ou prêt de banque.
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
ENCANS JULES COTE INC.
Encanteur bilingue licencié
1274, rue Sud,
Cowansville, Qué.
(514) 263-0670
(514) 263-1434
Agent de vente • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
PC-2111

Vous désirez faire des réparations

consultez
La Voix de l'Est

Les décès

POITRAS
(M. Adélard)

— A Cowansville, lundi le 23 mars 1981, est décédé M. Adélard Poitras, à l'âge de 76 ans, époux de Françoise Poitras (née Petit). Le convoi funèbre partira des salons

Désourdy, Wilson
109 William
Cowansville

pour se rendre à l'église Ste-Thérèse, jeudi le 26 mars où le service sera célébré à 2.30 hres. Inhumation au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil 2 enfants: M.Mme Gérald Barselou (Claire) et le Fr. Yvon Poitras. 1 soeur: Mme Léona Guénette. Beaux frères et belles soeurs: M.Mme Normand Cloutier; M.Mme Roger Petit; M.Mme René Laroche; M.Mme Roger Brisebois; M.Mme Roland Petit. Petits enfants: Yvon Barselou; M.Mme Alain Gauthier (Danielle), France et Francine Barselou. Plusieurs neveux et nièces.

Pour plus amples informations, s.v.p. composez: 263-1212

(24-25)

DEGRE
René

—

A Granby, le 22 mars 1981 à l'âge de 66 ans, est dédécé M. René Degré époux de Marguerite Paulhus demeurant au 318 rue Notre-Dame, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 25 mars. Le convoi funèbre partira du

Salon Funéraire Drummond
31 rue Drummond,
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Outre son épouse il laisse ses enfants: M. Mme Richard Degré, de Granby; M. Mme Denis Bédard (Diane), de Granby; ses petits enfants: Patricia, Karine, Véronique et Pierre Luc Degré; ses frères, soeurs, beaux frères et belles soeurs: Mme Gérard Degré, de Montréal; M. Mme Roméo Degré, de Granby; M. Mme Wilfrid Chagnon (Claire), de Granby; M. Mme Henri St-Germain (Rachel), de Granby; M. Mme Marcel Degré, de St-Jean; M. Mme Léo Degré, Troy Vt.; Mme Marthe Gauthier, de Granby; M. Mme Gervais Lussier (Gabrielle), de Ste-Cécile de Milton; M. Mme Jean Paul Degré, de Granby; M. Mme Robert Gagné (Gisèle), de Granby; Mme Marie Rose Renaud, de Granby; Mme Marguerite Paulhus, de Granby; M. Mme Léo Déragon, de Granby; M. Mme Adrien Renaud, de Granby; Mme Rita Paulhus, de Granby; Mlle Pauline Paulhus, de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(23-24-25)

MALOUIN
Léopold

— A St-Césaire, le 23 mars 1981, est décédé M. Léopold Malouin, époux de feue Yvonne Blanchard, de Pierrette Deschamps, demeurant à 150, Haut-Rivière Sud à St-Césaire. Les funérailles auront lieu mercredi après-midi. Le convoi funèbre partira des salons

J.R. Poirier Ltée
1521, rue St-Paul
St-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 2 hres. Inhumation à St-Césaire. Les salons sont ouverts de 2 à 5 hres, et de 7 à 10 hres.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: M. Mme Laurenzo Allaire (Simonne) de Rougemont; M. Mme Alphonse Guillette (Yvette) de Marieville; M. Mme Maurice Malouin de St-Hyacinthe; M. Mme Roger Poisson (Monique) de St-Jean-Baptiste; M. Mme Jean-Paul Forand (Jeanne d'Arc) de St-Jean-Baptiste; M. Mme Rosaire Malouin de Rougemont; M. Mme Richard Malouin de St-Jean-Baptiste; M. Mme Arthur Malouin de St-Césaire; M. Mme Aldé Malouin de St-Césaire; Mme Germaine Deschamps de St-Césaire; Rollande Deschamps de St-Césaire; M. Mme Jean-Paul Deschamps de St-Césaire; M. Mme André Deschamps de St-Césaire, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, amis.

(24-25)

HOLLENBECK
(Mme Goldie)

— Au Centre Hospitalier de Waterloo, le 23 mars, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme veuve William Hollenbeck, née Goldie Bobo. Les funérailles auront lieu jeudi le 26 mars. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Luke's Anglican où le service sera célébré à 14 heures.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M.Mme Euclide Larose (Liliane) de Waterloo; M.Mme Gérald Hollenbeck de Waterloo; Feue Mme Stuart McLellan (Amona); M.Mme Allan Marcoux (Biatrice) de Richford, Vt.; M.Mme Russell Hollenbeck de South Stukely; M.Mme Donald McAllister (Betty) de Cornwall Ont.; M.Mme Donald Beakes (Linda) de Ayers Cliff; M.Mme Wayne Hollenbeck de Waterloo; M.Mme David Grimond (Veronica) de Brome; M.Mme Michael Hollenbeck Chemin Granby. Ses beaux enfants: Mme Irène Todd de Tufcon Arizona; Feu M. Harold Hollenbeck; Feue Mme Ruth Bracey; Feue Mme Marguerite Fortin. 44 petits enfants, 13 arrières petits enfants. Ses frères et soeurs: M. Eddy Bobo de Foster; Mme Joseph Chaisson (Pearl) de Montréal; M. Foster Bobo de Saskatoon Saskatchewan. Une tante Mme Joséphine Raymond, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(25)

DUBE
(Mme Yvonne)

— A Sutton, dimanche le 22 mars 1981, est décédée Mme Yvonne Allard, à l'âge de 77 ans, épouse de feu Adélard Dubé.

Elle laisse dans le deuil, 2 fils: Adrien (époux de Marie-Ange Desnoyers) de Cowansville et Gérard (époux de Aline Guertin) de Granby. Ainsi que 6 petits enfants et 7 arrières petits enfants.

Elle repose à la

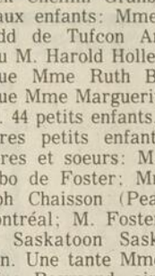
Maison Funéraire
Désourdy, Wilson
8 Principale
Sutton

La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-André de Sutton, jeudi le 26 mars à 11 heures. Inhumation au cimetière d'Abercorn. Heures des visites de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Pour plus d'informations, s.v.p. appelez: 263-1212.

(24-25)

FLEURISTE
LUC ROY
ENR
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tel 37 5772
P 95



FLEURS POUR NAISSANCES MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE
FTD
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

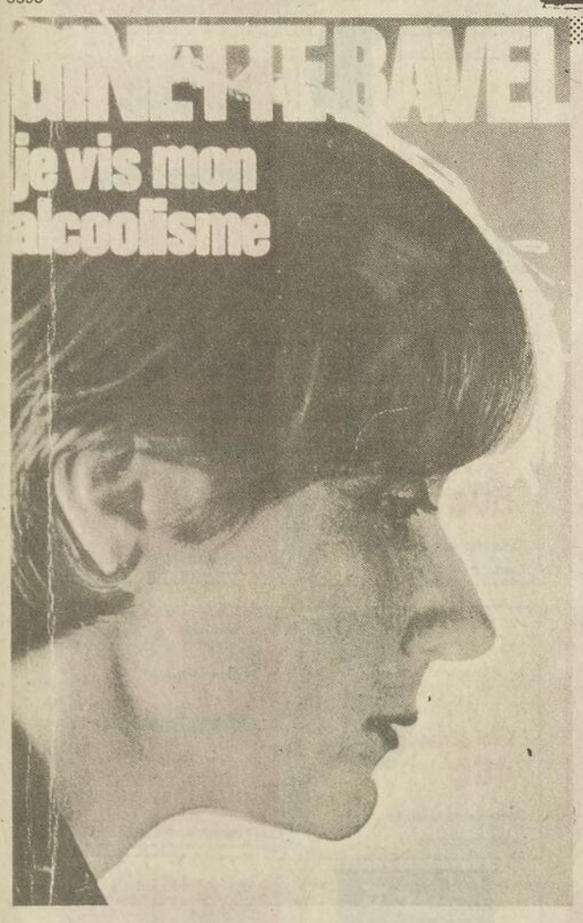
SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$1.75	$85.00

ABC

Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale. J2G 2V4
Granby. Qué.
Tél.: 372-5433



-28 -

"Le mariage"

Vous êtes nés ensemble et ensemble
vous resterez pour toujours.
Vous resterez ensemble quand les branches
ailes de la mort disperseront vos jours.
Oui, vous serez ensemble jusque
dans la silencieuse mémoire de Dieu.
Mais qu'il y ait des espaces
dans votre communion,
Et que les vents du ciel dansent entre vous.
Aimez-vous l'un l'autre, mais ne
faites pas de l'amour une entrave:
Qu'il soit plutôt une mer mouvante
entre les rivages de vos âmes.
Emplissez chacun la coupe de l'autre
mais ne buvez pas à une seule coupe.
Partagez votre pain mais ne mangez
pas de la même miche.
Chantez et dansez ensemble et soyez
joyeux, mais demeurez chacun seul,
De même que les cordes d'un luth sont seules
cependant qu'elles vibrent
de la même harmonie.
Donnez vos coeurs, mais non pas à la garde
l'un de l'autre.
Car seule ma main de la Vie peut contenir vos
coeurs.
Et tenez-vous ensemble, mais pas trop proches
non plus:
Car les piliers du temple s'érigent à distance,
Et le chêne et le cyprès ne croissent pas dans
l'ombre l'un de l'autre.

Khalil Gibran
Le Prophète
Casterman 1956

Pour mon Pascalou

Tes yeux sont toujours aussi doux
La fossette au creux de ta joue
Rappelle un souvenir passé
Que j'avais presqu'oublié...

Tes cheveux, toujours aussi fous...
Ma main aime caresser ton cou
L'étoile que tu as dans la main
Grandit de matin en matin...

Tu m'embrasses, je me sens revivre
Si la tristesse ne franchit plus ma porte
C'est que toi, tu m'apportes
L'amour et la douceur de vivre...

Aujourd'hui c'est dimanche
Habille-toi de rires et de fleurs
Comme les amoureux, prends ma main
Partons et ne pensons plus à rien...

P.S. Je t'envoie une pensée
de protection tous les jours
et je suis certaine qu'elle
agit sur toi comme un chien de berger.

J'ai été une grande malade. Une grande malade qui, très longtemps, au lieu de se soigner, a tout fait, inconsciemment ou non, pour empirer sa maladie. Une malade qui avait besoin d'un médecin, d'un médecin qu'elle a été longtemps incapable de trouver. Mais qui a enfin trouvé Dieu, qui est le plus grand médecin, le médecin suprême. Et je souhaite à chacun de le découvrir, de découvrir Sa Vérité. Pour ma part, depuis que j'en ai fait la découverte, je me sens devenir petit à petit un être de "relation", c'est-à-dire un instrument entre les mains de Dieu. J'essaie de porter la bonne nouvelle. J'essais aussi d'aider des gens qui sont encore comme j'ai longtemps été, qui ont encore les problèmes qui m'ont éprouvée: les alcooliques et les drogués. Et aussi tous ceux qui souffrent.

Un jour, je me souviens, en décembre 1974, je sentis par je ne sais quelle bizarre intuition, que mon ami Frank Dervieux se mourait. Il habitait à deux pas de chez moi. J'accourus. Je ne l'avais pas vu depuis longtemps et ma surprise fut grande en l'apercevant. Il n'était plus que l'ombre de ce qu'il avait déjà été: il était atteint d'un cancer généralisé et il était condamné, condamné à souffrir plus qu'à mourir car la mort tardait, et les souffrances qu'il devait endurer étaient de plus en plus cruelles. Lorsque je l'aperçus, je le pris dans mes bras et je lui dis: "Je suis simplement venue te dire que je t'aimais."

Je voulais aussi lui dire, à lui qui était athée depuis toujours, que Dieu existait, que Dieu le délivrerait. Mais il était difficile à convaincre. Lorsque je rentrai chez moi, triste à mourir, et que je vis le lac tout blanc, je levai les bras au ciel et je priai en ces termes: "Mon Dieu, toi qui as fait un si grand miracle pour moi, guérir mon ami ou viens le chercher et surtout, surtout, fait qu'il croit en toi". Et je jurai de lui faire sentir la présence de Dieu, de lui prouver son existence. Mais comment convaincre de l'amour et de la miséricorde de Dieu quelqu'un qui souffre si atrocement? Que répondre à quelqu'un qui ne cesse de demander: "Qu'ai-je fait pour tant souffrir?" Que répondre à quelqu'un qui, à mon encontre, ne croyait pas en la vie après la mort, en la réincarnation, en la loi du Karma? Pour ma part, j'étais et je suis encore persuadée que j'ai moi-même choisi de naître dans un milieu alcoolique et de souffrir le véritable enfer à travers mon alcoolisme, ma tuberculose, ma solitude et ma chute, parce que j'avais une dette à payer. On récolte ce qu'on a semé. Mais maintenant, j'ai payé ma facture. Mais comment faire comprendre ces choses à mon ami Frank qui était à l'article de la mort? Je m'en sentais incapable. Je fis donc appel à celui qui était le plus près de moi à cette époque et surtout qui était le plus apte à comprendre Frank puisque lui-même avait été athée pendant 49 ans et qu'il venait de découvrir la foi: Pierre Péladeau. Lorsque je lui proposai de venir rendre visite à mon ami, Pierre n'hésita pas une seconde.

Dès notre arrivée, Pierre raconta à Frank son histoire. Mais Frank persistait à dire qu'il ne croyait pas en Dieu, lorsque, soudain, Pierre eut la lumineuse idée de lui dire: "Mais Frank, Dieu est dans ta musique, dans la musique que tu composes, tu ne peux le nier!" Et Frank finit pas acquiescer. Ce soir-là, lorsque je quittai Frank, j'étais emplie de gratitude envers Pierre et, aussi, envers mon Créateur. Quelques temps après, comme je m'étais éveillée en pleine nuit, je pris la tablette que je conservais toujours dans ma table de chevet et j'écrivis, saisie d'une inspiration soudaine: à Frank Dervieux. Le lendemain, j'appris que, pendant la nuit, Dieu avait exaucé ma prière. Frank avait cessé de souffrir. Il n'était plus.

A Frank Dervieux

A l'heure où je chantais la vie
Mourait un ami

Des buissons ardents
Monte une prière
C'est l'âme d'un ami
Qui meure, l'âme d'un frère
Pour l'accompagner
Le vent siffle des notes claires
Des notes en désaccord
Avec les larmes d'une mère

Mourir avec toi
M'aurait été doux
Cachée dans ton ombre
Main sur ton cou

A l'heure où je recouvre
La lumière
Tu es en partance
Pour un autre univers
Le silence de la nuit
M'ennuie
Je voudrais retourner
A la terre

Mourir avec toi
M'aurait été doux
Cachée dans ton ombre
Ma main sur ton cou

D'un seul coup une éclaboussure
A fait fondre la neige
Un ange est apparu
Et a tiré de l'aile
Te ramenant loin dans le ciel
Te présenter à l'ange Gabriel

Ma tête sur l'oreiller
Il m'est facile d'imaginer
Ton vrai "MOI" s'envoler
Pour l'éternité
Comme tu dois te sentir léger
Heureux d'être enfin libéré
De cette étrange et maléfique vermine
Qui te pourrissait le corps
Repose-toi mon Ami, dors...

Je garderai mains jointes à ton chevet
Et je prierai pour toi
Afin que tu reposes en paix...

P.S. Je me sens responsable de la mort de mon ami.
Nous sommes tous responsables les uns des autres.
C'est pourquoi, je chante et
Je prie...

(A SUIVRE)

"Ginette Ravel, Je vis mon alcoolisme" est publié aux éditions Québecor, Montréal.

TOUS CES SPECIAUX

SONT DISPONIBLES AUX ADRESSES SUIVANTES

EN REGION

126 PRINCIPALE à COWANSVILLE Tél: 263-2666

408 rue SUD à COWANSVILLE Tél: 263-2171

285 PRINCIPALE Est à FARNHAM Tél: 293-6050

5094 FOSTER à WATERLOO Tél: 539-2747

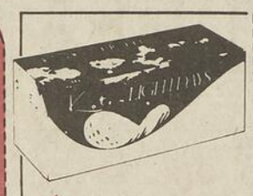
UNIPRIX

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS

FACELLE ROYALE
2 rouleaux
UNIPRIX 1.09
Économisez 75¢
Essuie-tout Blanc ou assorti
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

PLAYTEX
Gants LIVING
UNIPRIX 1.19
Économisez 60¢
La paire Pointures assorties
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

TONI
UNIPRIX 3.09
Économisez 1.80
Permanente à domicile
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

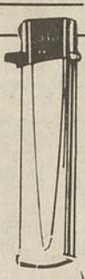


KOTEX LIGHTDAYS
48 serviettes
UNIPRIX 2.39
Économisez 78¢
Désodorisantes ou régulières
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

BAND-AID
en 100
UNIPRIX 2.17
Économisez 1.12
Pansements assortis en tissu élastique
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

SMILES'N CHUCKLES
100 g
UNIPRIX 2/1.09
Économisez 49¢
Rondelles à la menthe
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

SACS À ORDURES VEDETTE
Paquet de 10
UNIPRIX 79¢
Économisez 30¢
Vedette 26" x 36"
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81



CRICKET
UNIPRIX 2/1.49
Économisez 49¢
Briquet au butane jetable
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

CENTRE DE PRODUITS NATURELS LALCO

CARO-SOL
100 capsules
UNIPRIX 15.49
Économisez 2.50
Lalco
Limite 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

CELLU-PRIVE 110 ml
UNIPRIX 5.99
Économisez $1
Crème de Lalco
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

KILO-PRIVE 20 sachets
UNIPRIX 8.99
Économisez 3.70
Régime amaigrissant Saveurs assorties
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

TISANES
20 sachets
UNIPRIX 1.49
Économisez 50¢
Saveurs assorties
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

ANTI-PHLOGISTINE 80 ml
UNIPRIX 1.49
Économisez 30¢
Onguent Rub A-535
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

DR. WEST
UNIPRIX 2/99¢
Économisez 99¢
Brosse à dents
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

FINAL NET
225 ml + 50% boni
UNIPRIX 2.27
Économisez 90¢
Fixatif aérosol résille invisible
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

BABY SCOTT
30 régulières
UNIPRIX 2.77
Économisez 62¢
Couches jetables
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

DURACELL
UNIPRIX 14.44
Économisez 5.33
Durabeam — Lanterne tout temps ou de secours avec pile
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

KLEENEX
Boites de 100
UNIPRIX 2/97¢
Économisez 11¢
Papier mouchoir blanc
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

CANAQUA
1,88 litre
UNIPRIX 2/1.19
Économisez 19¢
Eau minérale naturelle
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

DURACELL
UNIPRIX 3.88
Économisez 1.11
Durabeam — Lampe de poche Piles incluses
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

PLAYTEX
30 mini
UNIPRIX 2.02
Économisez 37¢
Mini-serviettes régulières ou désodorisantes
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

CROIX BLANCHE
en 250
UNIPRIX 1.09
Économisez 50¢
Boules absorbantes
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

DURACELL
UNIPRIX 9.88
Économisez 3.89
Durabeam — Lanterne tout-usage, pile incluse
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

PLIAGEL
25 ml
UNIPRIX 1.99
Économisez $1
Nettoyant pour les lentilles de contact souples
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

CENTRE DE PHOTO UNIPRIX

ALBUM-PHOTO GRATUIT avec le developpement d'un film negatif couleur 110, 126 et 135

IMPRESSION DE VOTRE PHOTO FAVORITE
à partir d'un négatif-couleur.
Une valeur de 55¢ pour seulement **39¢**

MINI-POSTER 11" x 14"
à partir d'un négatif-couleur.
Une valeur de $9.95 pour seulement **6.99**

AGRANDISSEMENT 5" x 7"
de votre photo favorite à partir d'un négatif-couleur. Une valeur de $2.15 pour seulement **1.59**

Plus coupons donnant droit à:

PROMOTION DU 25 MARS AU 4 AVRIL 1981

VOUS NE PAYEZ LE PRIX COUPÉ ANNONCÉ QUE SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT.

DISPONIBILITÉ GARANTIE

Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARANTISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renouvelé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRÉ.

UNIPRIX

ALGEMARIN
25 bains plus shampooing 200 ml GRATUIT
UNIPRIX 6.49
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

CEPACOL
Rince-bouche 500 ml
UNIPRIX 1.66
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

ELANCYL
Ensemble PLUS savon boni de $4.25
UNIPRIX 26.50
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

JOHNSON
Lotion pour bébés 440 ml
UNIPRIX 2.54
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

ORAFIX SPÉCIAL
Adhésif pour dentiers 72 g
UNIPRIX 1.79
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

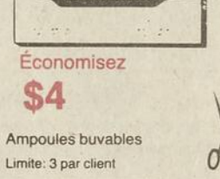
ASPERGUM
24 dragées
UNIPRIX 1.55
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

COLGATE
Dentifrice avec MFP 150 ml + 50 ml BONI
UNIPRIX 1.99
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

FACELLE ROYALE
Papier mouchoir pour hommes, 60
UNIPRIX 97¢
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

KLORANE
Shampooing 200 ml
UNIPRIX 3.99
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client

ULTREX
5 lames PLUS rasoir en boni
UNIPRIX 1.55
Avec ce coupon 4-04-81
Limite: 3 par client



HORMO-DAUSSE
24 ampoules
UNIPRIX 9.99
Économisez $4
Ampoules buvables
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

PLIASOL
150 ml
UNIPRIX 1.99
Économisez $1
Solution neutre isotonique pour lentilles souples
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

BAND-AID
en 20
UNIPRIX 73¢
Économisez 36¢
Pansements assortis en tissu élastique
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

SOFT & DRI
150 ml
UNIPRIX 1.59
Économisez 50¢
Désodorisant aérosol
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

BAND-AID
en 40
UNIPRIX 1.17
Économisez 62¢
Pansements assortis en tissu élastique
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

SOFT & DRI
50 ml + 50% boni
UNIPRIX 1.39
Économisez 40¢
Désodorisant à bille
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

BAND-AID
en 3" x 1 verge
UNIPRIX 1.77
Économisez 92¢
Bande à pansement en tissu élastique
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

TRAC II
en 5
UNIPRIX 1.19
Économisez 40¢
Cartouches de lames jumelles
Limite: 3 par client
Avec ce coupon 4-04-81

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS

A GRANBY

320 Boul. LECLERC
GRANBY
* Tél.: 372-0815 *

92 rue PRINCIPALE
GRANBY
* Tél.: 372-3336 *

L-547